

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 23 (1969)

**Heft:** 9: Wohnungsbau = Construction d'habitation = Housing construction

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Aus der Montagebau-Praxis

(Objekte, die mit armierten Siporex-Elementen ausgeführt wurden)

Heute zeigen wir Ihnen den Bahnhof «La Praille» in Genf.  
Die Planung erfolgte durch: Division des Travaux CFF I, Section de construction, Genève. Wir lieferten und montierten 14 000 m<sup>2</sup> Siporex-Dachplatten als Teilauftrag.

In späteren Anzeigen werden wir Sie über weitere Objekte orientieren.

Siporex-Elemente werden dank ihren ausgezeichneten bauphysikalischen Eigenschaften im Industrie- und Wohnungsbau angewendet. Dem Planer bieten die stahlarmierten Siporex-Elemente die beste Voraussetzung für die architektonische und konstruktive Gestaltung zeitgemäßer Bauten.

Bei unserer langjährigen Tätigkeit haben wir reiche Erfahrung aus der Praxis sammeln können. Erfahrung, von der Sie als Bauherr und Planer profitieren.

Wir liefern und montieren aber nicht nur Siporex-Elemente; wir liefern Ihnen zusätzlich unsere Erfahrung – langjährige Erfahrung aus der Praxis – aus der Montagebau-Praxis.

Siporex-Dachplatten, Siporex-Deckenplatten, Siporex-Wandplatten, Siporex-Trennwandplatten.

3

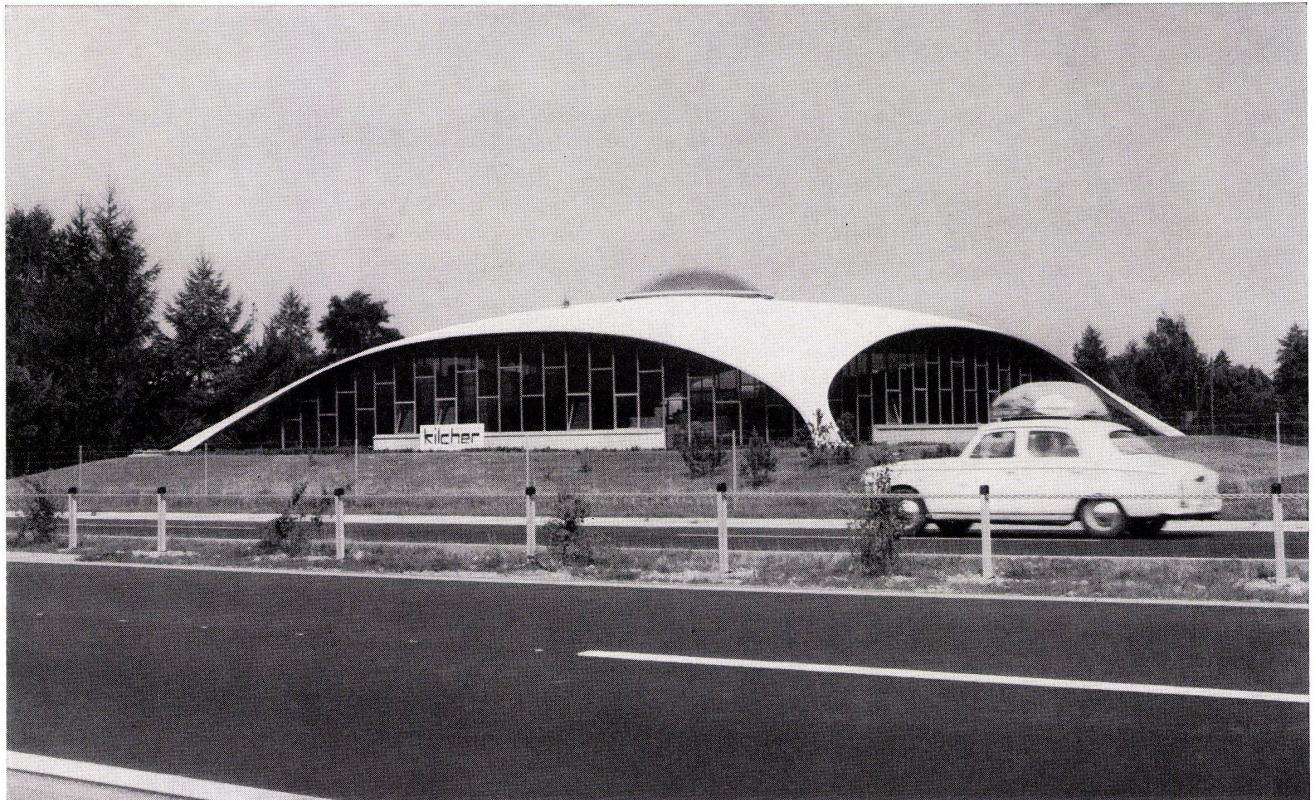
**MONTAGEBAU AG**

8048 Zürich, Hohlstrasse 610, Telefon 051 / 62 56 56  
1000 Lausanne, route de Prilly, Telefon 021 / 34 84 94

ZZ 4.69



# *Kilcher*



Flachdächer und freie Dachformen:  
***Kilcher*-Dachbeläge**

Rissfreie Bauten:  
***Kilcher*-Deformations- und Gleitlager**

In- und ausländische Patente

F. Kilcher

Bauisolationen AG

4565 Recherswil

Telephon 065 45645

**Die günstigste Schrankwand der Schweiz**

Schränke in der Wand oder als Wand – das gibt Platz zum Wohnen. Das Wernle-Norm-Schrankprogramm bietet tausend Möglichkeiten für bessere Raumausnutzung.

**Beliebige Kombinationen**  
Reihung der verschiedenen Grundelemente nach Wunsch: als Einzelschränke, als Schrankreihe, als Raumtrennung von Wand zu Wand und bis zur Decke.

**Moderner Wohnkomfort**  
Klare, zweckmässige Form im Stil der Zeit. Innenausstattung nach Wahl: Schubladen, Tablare und Roste lassen sich beliebig austauschen und verstellen.

*Dazu die Wernle-Dienstleistungen:*

- Planung und Projektierung
- Ausarbeitung von Einbauzzeichnungen
- Montage auf der Baustelle
- Mobile Service-Equipen

**Die WE-Preise sind einen Vergleich wert**

WE-Schränke, roh, ohne Tablare, 210 cm hoch, 60 cm tief fertig montiert inkl. Sockel

**1-türig**

40 cm breit ab Fr. 148.–

55 cm breit ab Fr. 150.–

60 cm breit ab Fr. 153.–

Kombinieren Sie damit nach Wunsch, z. B.

5-türig: 1 x 1-, 2 x 2-türig (260 cm breit) ab Fr. 615.–

6-türig: 3 x 2-türig (330 cm breit) ab Fr. 699.–

**2-türig**

110 cm breit ab Fr. 233.–

**WE-Schränke in drei Ausführungen:**

**Vario 2000** Sichtflächen inkl. Stirnkanten mit Kunststofffolien (nussbaum, weiss oder grau), Schrankinneres mit weissen PVC-Folien beschichtet.

**Vario S** wie Typ Vario 2000, jedoch Innenflächen roh.

**Vario R** Aussen- und Innenflächen roh zum Streichen und Tapezieren.

Breiten: 40, 55, 60 und 110 cm

Höhen: 210 und 235 cm

Tiefe: 60 cm

Kein Detailverkauf.



**Wernle Küchen** **J. Wernle**  
**Wernle Schränke** **Holzbau AG**  
**Wernle Türen** **5024 Küttigen Tel. 064 2416 61**



**fabromont** AG

## ist revolutionär

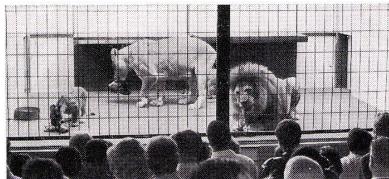
*Syntolan*, unübertrffen, leitete die Teppichboden-Revolution ein.

*Syntolan Quick-Step*. Der erste textile Treppenbelag mit eingearbeitetem Kantenschutz. Revolutionär!

*Flortac*. In der Flortac-Ausführung sind *Syntolan* und *Fabrolan* mit einem selbsthaftenden Rücken ausgerüstet. Tac! Und schon haften beide. Revolutionär!

*Fabrosol* heißt die Sensation dieses Jahres.  
Mehr verrät Ihnen Ihr Teppich-Spezialist!  
Revolutionär!

Revolutionäre Pionierleistungen mit internationalem Erfolg  
kommen von *Fabromont*.



Zwei Monate lang lebten vier Löwen im Raubtierhaus des Basler Zoo auf *Syntolan*.

Dazu Dr. E. M. Lang, Zoo-Direktor: «Ich bin überrascht, wie gut *Syntolan* all die Strapazen überstanden hat. Ich war diesem Versuch gegenüber skeptisch, doch nach 2 Monaten waren dem Teppich keine Spuren anzusehen.

*Syntolan* behagt offensichtlich auch den Löwen.»

Ein richtiges Schweizer Qualitätsprodukt!

*Syntolan* – löwenstark und schön.

Auf Biegen und Brechen wurde *Syntolan* auch von Materialprüfungsanstalten in fünf Ländern, anspruchsvollen Kunden und Panzern getestet.



10 harmonische Farben.

weich und wohnlich · pflegeleicht · fleckenunempfindlich · wasserunempfindlich · schallschluckend · abriebfest · druckunempfindlich · chemikalienfest · motten- und käfersicher · warm · luftdurchlässig · hygienisch · permanent antistatisch · SIH-geprüft



**syntolan** **flortac**

**syntolan** quick-step

**fabrolan**

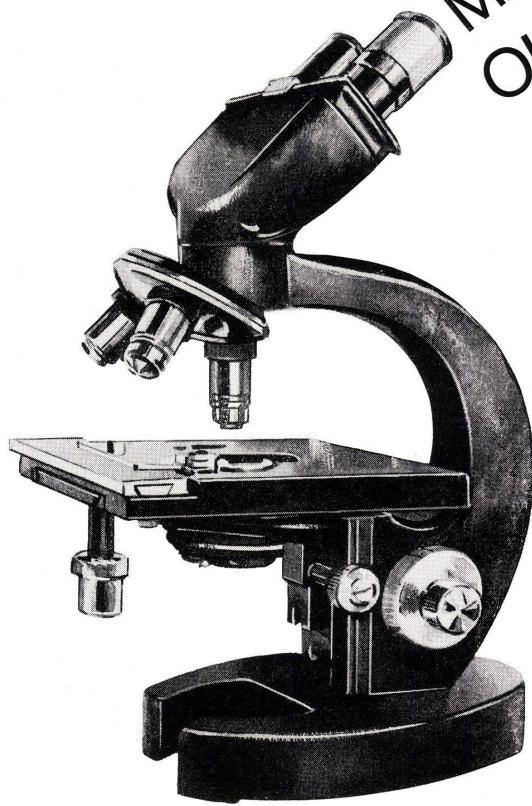
**fabrosol**

Schweizer Qualitätsprodukte,  
revolutionär, international erfolgreich.

**fabromont** AG

Fabrik textiler Bodenbeläge,  
3185 Schmitten  
Telefon 037 361555, Telex 36162

MAN SIEHT AUCH  
OHNE MIKROSKOP...



## *Thermopane*

Isolierverglasung  
ist etwas  
Besonderes.

Schauen Sie sich zum Beispiel den Bondermetic-Verbindungssteg an. Glas und Metall sind hier fest verschweißt. Das bietet ein Maximum an Isolation an der kritischsten Stelle. Schon darum kann die Glaverbel SA in Belgien auf Thermopane Isolierverglasung volle 10 Jahre Garantie geben.

Dazu kommt die immense Erfahrung der Glaverbel. Seit 1948 stellt sie Thermopane her und hat davon bis heute in Europa mehr als 10 Millionen m<sup>2</sup> geliefert, die sich täglich und bei jedem Wetter bewährt haben.

Thermopane besteht auch noch andere Prüfungen: strenge Labortests vor der Auslieferung. Apropos Test. Machen Sie doch auch einen! Diesen:

BW

**Echtheits-Test**  
Prüfen Sie bei Ihrer Doppelverglasung den inneren Rand zwischen  
beiden Scheiben. Wenn folgende Marke eingraviert ist, sind Sie  
Besitzer der richtigen Isolierverglasung:  
**GLAVERBEL - Vitrage isolant Thermopane**

**Glaverbel** s.a.

Brüssel - Belgien - Qualitätsglas aus Belgien

Generalvertreter für die Schweiz:

**JAC. HUBER & BÜHLER**

2500 Biel 3 - Mattenstrasse 137 - Tel. (032) 3 88 33

# s'Zäni



s'Zäni! Mundart-Prädikat führender Architekten und Bauingenieure für wirklich perfekte Arbeit. Zum Beispiel bei dieser Flaschenabfüllerei. Problem 1 war die Luftfeuchtigkeit von 85%. Eine durchdachte Spezialkonstruktion verunmöglichte jedes Durchbiegen! Problem 2 war absolute Sauberkeit. Hier halfen uns OWA-Mineralfaserplatten mit

abwaschbarer Oberfläche weiter! OWA MF – erhältlich in Standard- und Extraformaten fertig weiss gestrichen. Durchaus verständlich, dass Architekten ihre Akustik- und Deckenprobleme gerade uns anvertrauen. Sie sollten es auch tun! Fragen kostet nichts – die Antwort dazu gibt Ihnen unser technischer Beratungsdienst.

4000 Basel  
Lehenmattstr. 178  
Tel. 061-425483

# Euton AG

3072 Bern  
Biderstrasse 52  
Tel. 031-511518

# Fragen Sie zuerst einen Besitzer einer Hoval-Anlage, bevor Sie die Heizungs- und Warmwasserbereitungs-Anlage anschaffen. Es lohnt sich

Bauen Sie ein Haus? Oder möchten Sie Ihre bestehende Liegenschaft modernisieren? Dann fragen Sie zuerst einen der 300000 Besitzer eines Hoval-Kessels über dessen Vorteile. Sie werden hören, wie preisgünstig in der Anschaffung der Hoval-Kessel ist. Wie er wirtschaftlich heizt und praktisch unbe-

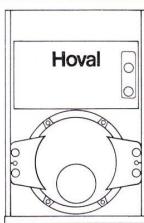
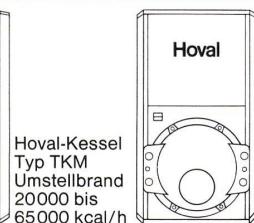
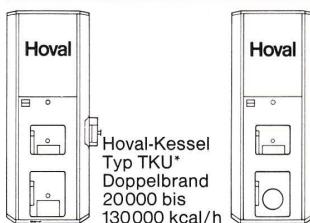
schränkt Warmwasser zu niedrigsten Kosten liefert. Wie komfortabel sich's mit dem Hoval-Kessel wohnen lässt und wie zuverlässig der Hoval-Kundendienst ist. Sie werden auch hören, dass sich mit dem Hoval-Kessel der Wert Ihrer Liegenschaft erhöht. Übrigens: Der Einbau einer Hoval-Anlage in ein

bestehendes Haus geht schnell und einfach vor sich. Es gibt Fälle, bei denen am Morgen noch die alte Heizung stand und am Abend bereits der Hoval-Kessel in Betrieb war.

Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung. Wir beraten Sie gerne und kostenlos. Oder fra-

gen Sie Ihren Heizungsfachmann.

Hoval Herzog AG,  
Feldmeilen  
Telefon 051 731282  
Basel Bern Lausanne  
Lugano  
Verkauf und Service auch  
in Deutschland (Krupp-  
Kessel) Oesterreich,  
Benelux, England,  
Frankreich, Italien



\*Auch für Schwimmbecken-  
heizungen erhältlich

# Hoval

Hoval-Kessel – der Begriff für Heizung und Warmwasser

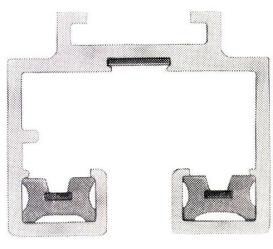
# Der Weg zum zufriedenen Bauherrn führt über TIARA-Teppichböden.

Deshalb werden auch Sie diesen Weg beschreiten,  
denn Sie sind nicht nur ein verantwortungs-  
bewusster Architekt, sondern auch ein geschmacks-  
sicherer Berater.

Das TIARA-Angebot bietet für jeden Raum und  
jedes Objekt, für alle Ansprüche das Richtige  
...also genau auf Ihre Bedürfnisse  
und die Wünsche des Bauherrn abgestimmt.  
TIARA-Teppichböden gibt es bis zu 5 Meter breit  
und auf jedes gewünschte Mass zugeschnitten,  
in vielen Qualitäten und Farben.  
Ihr nächstes Teppichproblem helfen wir Ihnen  
gerne lösen.

TIARA Teppichboden AG, 9107 Urnäsch AR, Tel. 071/581616





No. 4725

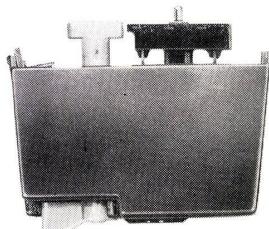
### Stromführende Ankerschiene 1P+N+E, 16 A, 250 V Nr. 4725

⊕ und ausl. Pat. ang.

Phasenleiter und Nulleiter isoliert,  
nicht berührbar  
Schutzleiter nicht stromführend, berührbar  
Zum Aufhängen  
oder zum Anschrauben durch den  
entsprechend breit dimensionierten  
Schutzleiter hindurch  
Mit Schultern zum Auflegen von  
herabgehängten Deckenelementen



No. 4729



No. 4740

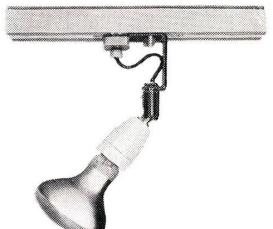
Die Schienen werden in Längen von 5m  
geliefert und vom Besteller auf das  
gewünschte Mass zugeschnitten

Für die elektrische Verbindung wird eine  
neuartige Kontaktvorrichtung Nr. 4729  
in die Enden der zu verbindenden  
Schienenstücke eingeschoben

Zur stromführenden Ankerschiene sind  
lieferbar:

Universal-Adapter Nr. 4740  
zum Anschließen von handelsüblichen  
Spotleuchten und Scheinwerfern jeden  
Fabrikats

Klein-Adapter mit Porzellanfassung E 27  
Nr. 4741

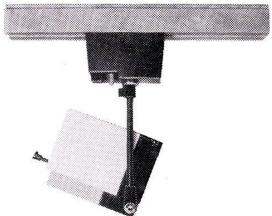
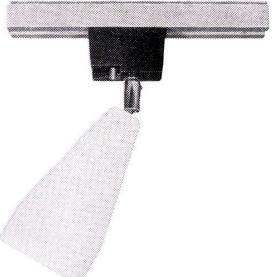
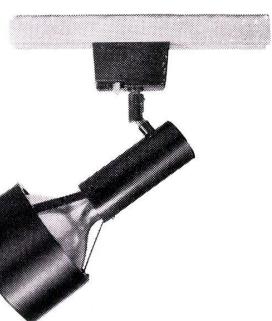


No. 4741



No. 4738/12

Steckdosen Fabrikat Feller 10 A, 250 V,  
Typ 12, 13 und 14 Nr. 4738/12



## OSKAR WOERTZ BASEL

Fabrik elektrotechnischer Artikel

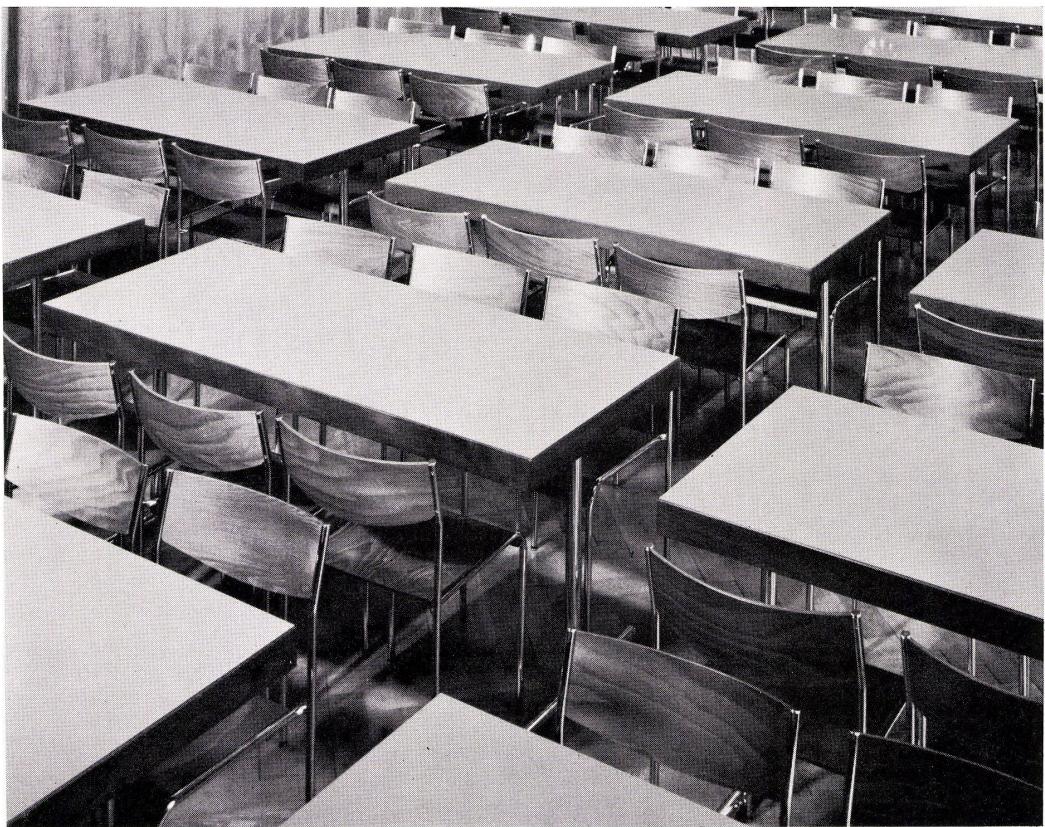
Telephon 061 - 23 45 30

**Architekten  
und Bauherren:**



**IGH  
gehört  
zu den Favoriten für  
Grossraum-  
Bestuhlungen.**

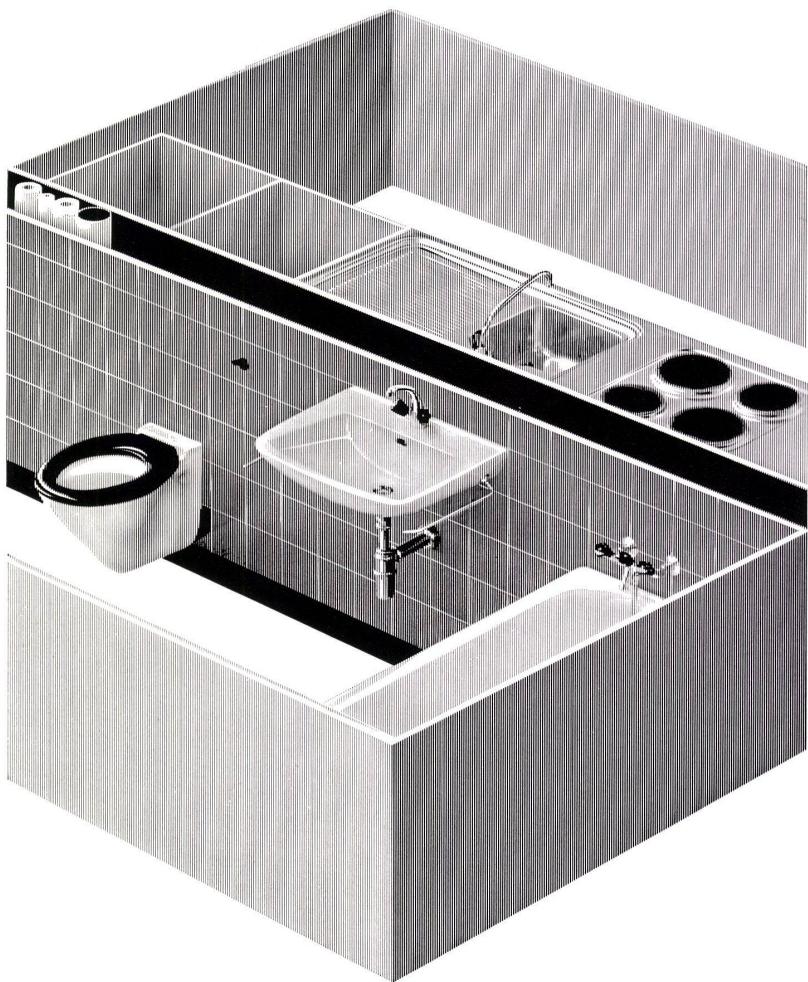
Man lässt jetzt auch uns offerieren,  
wenn es um formal auserlesene  
Grossraum-Bestuhlungen geht. Dürfen wir  
auch bei Ihnen mit erstklassigen und  
trotzdem preisgünstigen Angeboten  
aufwarten?  
Verlangen Sie unsere Prospektunterlagen!



**IGH**

Inauen-Geräte Herisau  
Stuhl- und Tischfabrik  
Kasernenstr. 39a 9100 Herisau  
Tel. 071 51 33 63

Ecknauer + Schoch



## Sanfit verbilligt den Wohnungsbau durch Rationalisierung.

Konsequent rationell durchdacht, erlaubt die Sanfit-Montagemethode den Einbau der kompletten Bad- und Kücheneinrichtung in die fertigerstellten Räume am Ende der Bauzeit. Lieferung, Montage und Inbetriebnahme einer Wohnungseinheit erfolgen in einer einzigen, fortlaufenden Arbeitsphase von wenigen Stunden. Die Sanitär-Fertiginstallation Sanfit ist im vorgefertigten Elementbau wie auch bei der konventionellen Bauweise anwendbar. Diese Vorteile und noch viele weitere lassen sich Bauherren und Architekten an einer Musteranlage beim Regionalvertreter zeigen.

---

*Beratung, Verkauf und Einbau erfolgen durch bestausgewiesene Sanitär-Installationsfirmen in der ganzen Schweiz: Aarau: Ernst Ammann AG, Milchgasse 7, Tel. 064 222966. Basel: L.+H. Rosenmund, Riehentorstraße 17, Tel. 061 339810. Bern: Schmid-Bill AG, Haldenstraße 16, Tel. 031 421286. Arnold Baumann AG, Seftigenstraße 41, Tel. 031 462277. Biel: Pärli + Cie., Renferstraße 4–6, Tel. 032 488 22. Chur: Dipl. Ing. E. Willi AG, Ottostraße 25, Tel. 081 22 86 22. Liestal: L. + H. Rosenmund, Gestadeckplatz 6, Tel. 061 841821. Luzern: Kramit AG, Fluhmattweg 6, Tel. 041 64803. Schaffhausen: Alfred Scherrer AG, Grubenstraße 106, Tel. 053 546 44. Solothurn: Urs Arm, Bielstraße 111, Tel. 065 232 97. St. Gallen: Heinrich Kreis, Moosstraße 52, Tel. 071 27 2311. Thun: Arnold Baumann AG, Florastraße 2, Tel. 033 223 76. Vaduz FL: Gustav Ospelt, Installationen, Tel. 075 21155. Zug: Wickhart AG, St.-Antons-Gasse 5, Tel. 042 218333. Zürich: Rothmayr + Co. AG, Hallwylstraße 71, Tel. 051 270192. Bezugsquellen nachweis für alle Regionen der Schweiz durch die Sanfit AG, Frauenfelderstraße, 8475 Ossingen ZH.*



*(und dazu schafft der neue NYLSUISSE-Teppich viel Behaglichkeit)*

Der NYLSUISSE-Teppich macht in der Hotelhalle einen guten Eindruck. Er darf strapaziert werden (weil er vieles aushält). Er darf schmutzig werden (weil er leicht zu pflegen ist). Und das sind wichtige Vorteile. Aber er dämpft auch den Lärm, gibt warm und ist trittelastisch. Seine Farben sind lichtecht. Und das ist ebenso wichtig. Der NYLSUISSE-Teppich ist echte Schweizer Qualität. Darum verlegen kluge Architekten und Bauherren überall den NYLSUISSE-Teppich. Auch in öffentlichen Bauten. Die meisten Schweizer Teppichfabrikanten liefern ihn in vielen Varianten uni und gemustert. Informieren Sie sich bei der Marketing-Abteilung

**VISCOSUISSE**

SOCIÉTÉ DE LA VISCOSA SUISSE/EMMENBRÜCKE

Telefon 041 521 21

Diese Teppichfabrikanten führen NYLSUISSE-Teppiche: Fatati SA, Quartino/E. Kistler-Zingg AG, Reichenburg/Stamm AG, Eglisau/Stählin AG, Lachen/Tiara AG, Urnäsch/A. Tischhauser & Co. AG, Bühler

NYLSUISSE qualité contrôlée = eingetragene Schutzmarke für geprüfte Erzeugnisse aus Nylon der VISCOSUISSE, Emmenbrücke, die ihren Qualitätsvorschriften entsprechen.

# Überall wo es darauf ankommt...



## ...Chromnickelstahl

**Die Raketentechnik braucht Werkstoffe, die unbeschadet durchs Feuer gehen. —**

**Die Wahl fiel auf Chromnickelstahl.**

**Ein Material, das solchen extremen Beanspruchungen widersteht, bewährt sich auch im irdischen Alltag:**

## In der Haushaltküche zum Beispiel.

Es gibt praktisch kein Material, das alle Vorzüge des Chromnickelstahls in sich vereint:  
Hitze- und wasserbeständig – enorme Lebensdauer – Korrosionssicherheit – Elastizität – Hygiene – Schönheit.

Daher fabriziert Franke Abdeckungen wie Spültsche nur aus Chromnickelstahl. Jahrzehnte umfassender Erfahrung im Umgang mit diesem Werkstoff und in der Ausstattung moderner Haushaltküchen machen dieses Unternehmen zum besten Partner für Sie.

**Der Fachmann rät Ihnen:**  
Überall, wo mit Wasser gearbeitet wird (am und um den Spültisch) und wo Hitze auftritt (also rund um das Kochzentrum), brauchen Sie Chromnickelstahl.

**Franke liefert:**  
Abdeckungen – Spültsche – Haushaltküchen – Grossküchen – Zivilschutzküchen – Fassaden-elemente – Türen und Fenster – Behälter und Apparate.

Wenn Sie mit Chromnickelstahl bauen: Vertrauen Sie sich dem Spezialisten an – Franke in Aarburg.

**Dokumentation:**  
Zu jedem Franke Arbeitsgebiet ist umfangreiches Dokumentations- und Referenz-Material erhältlich. Bitte geben Sie Ihre Interessen bekannt.



**FRANKE**

der führende Verarbeiter von Chromnickelstahl

Walter Franke AG  
4663 Aarburg/Schweiz Tel. 062/412121

Das **Intersan**-Team teilt mit:

## die 2. Auflage

des INTERSAN-  
Sanitär-Gemeinschaftskataloges  
erscheint am

# 30. September 1969

zusammen mit einer  
neuen und illustrierten Preisliste  
und über

## 300 neuen Artikeln

des schweizerischen Sanitär-Sortimentes

### Bleiben werden:

die Artikel-Numerierung  
nach dem bewährten System  
die übersichtliche Gliederung  
nach Bedarfsgruppen  
die solide Spiralheftung,  
die den INTERSAN-Katalog  
zum handlichen Arbeitsinstrument macht  
und das Motto

**Aktuell bleiben – praktisch sein**

### Das Intersan-Team:

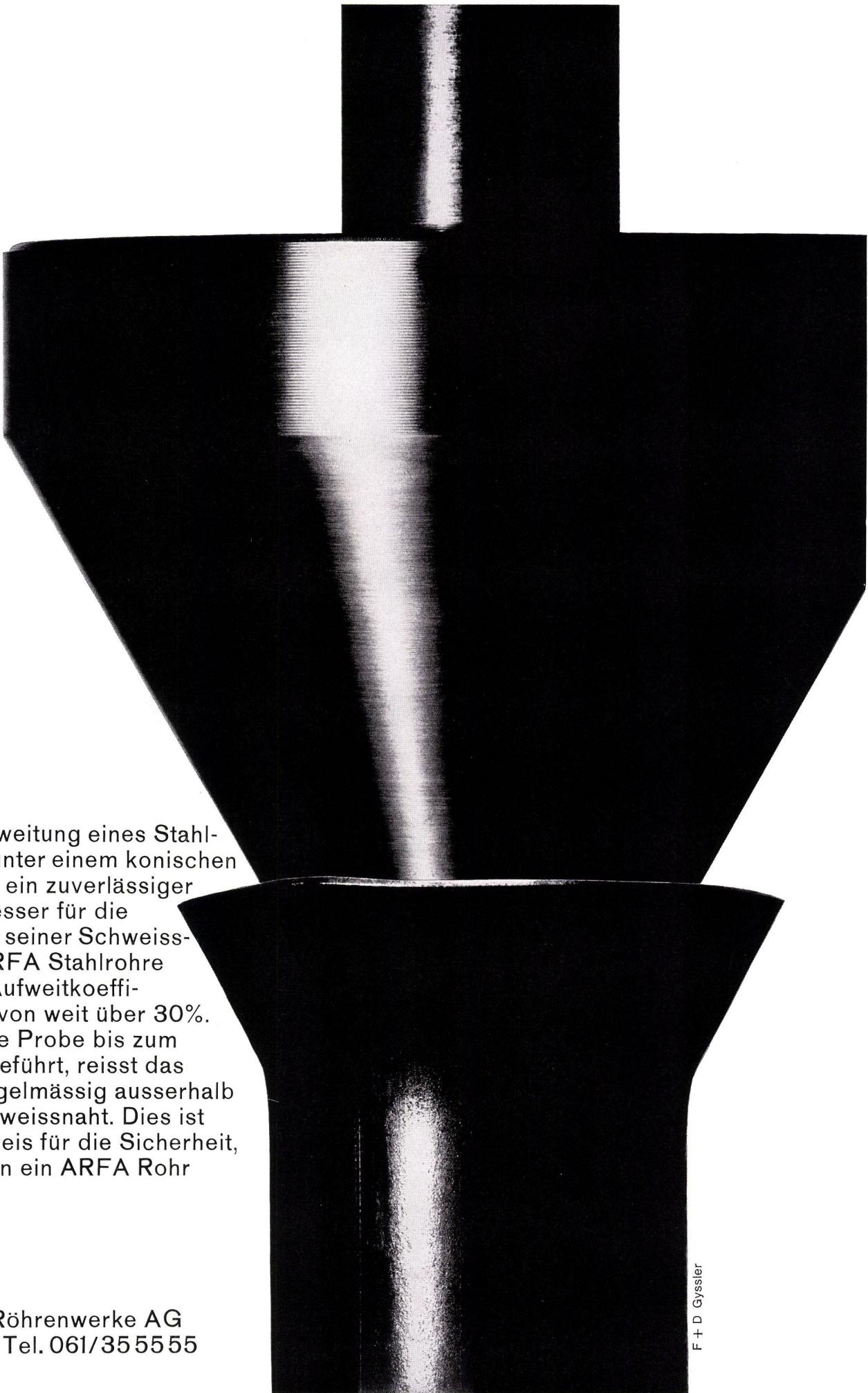


**ARFA**

Die Aufweitung eines Stahlrohres unter einem konischen Dorn ist ein zuverlässiger Gradmesser für die Qualität seiner Schweißnaht. ARFA Stahlrohre haben Aufweitkoeffizienten von weit über 30%. Wird die Probe bis zum Bruch geführt, reißt das Rohr regelmässig ausserhalb der Schweißnaht. Dies ist ein Beweis für die Sicherheit, die Ihnen ein ARFA Rohr bietet.

**ARFA Röhrenwerke AG**  
Basel 2 Tel. 061/355555

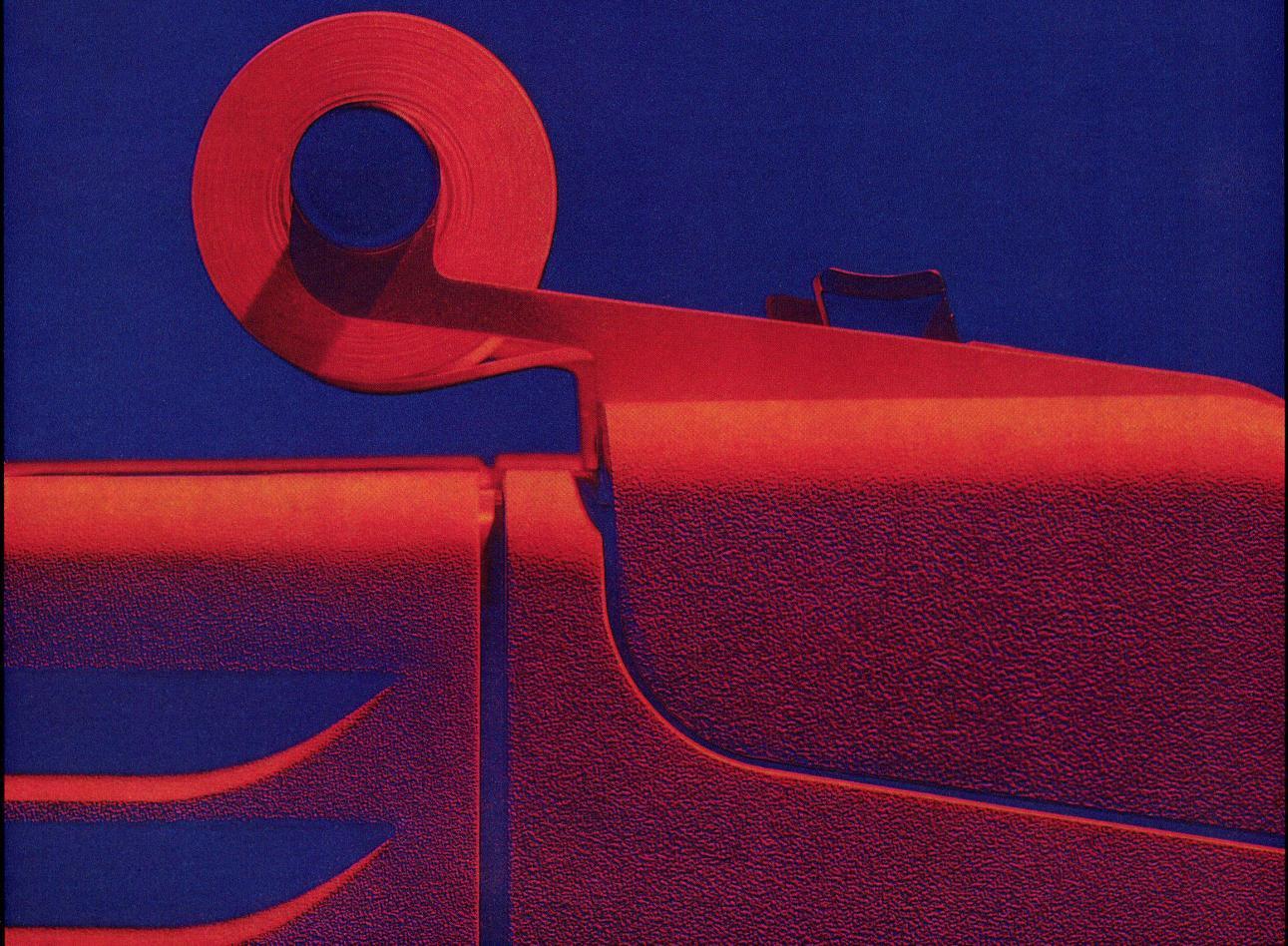
F + D Gyssler



Information gibt den Anstoß zur Verarbeitung und Erstellung weiterer Information. Information ist logisches und rechnerisches Vermögen. Sie ist das Mittel zur Vorausschätzung der Produktion und des Absatzes, oder der durchschnittlichen Körpergröße der Einwohner von Wien im Jahre 1999, zur Bestimmung der Statik einer Brücke oder der Stromlinie eines Rennwagens. Information ist ein magnetischer Impuls, der von einer einfachen Karte her einen Computer steuert. Information ist ein elektronischer Impuls, der durch die Stromkreise eines Computers blitzt - des Kleincomputers, der als erster für Ihren Schreibtisch geschaffen wurde - von Olivetti.

# Information durch

## Olivetti



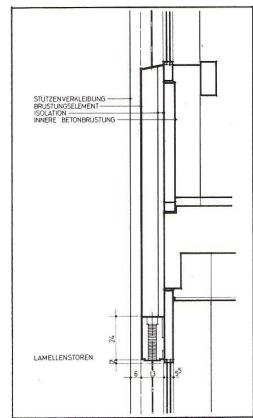
*Programma 101, der erste Tischcomputer der Welt mit Programm-Aufzeichnung auf Magnetkarten — P 203, der Bürocomputer für Analysen und Vorausberechnungen im kaufmännischen, technischen und wissenschaftlichen Bereich*



Hochhaus Sprecher + Schuh, Aarau  
Architekt:  
H. H. Staehelin, dipl. Arch. ETH/SIA  
Gartenstrasse 120, Basel  
Foto: J. Stieger, Kaiserstuhl

Die Vielseitigkeit des SCHENKER-Storenprogrammes erlaubt Ihnen mehr Spielraum in der Fassadengestaltung.  
Unsere sturmsicheren Raffstoren zum Beispiel gibt es in zwei Ausführungen. Sie können wählen: 80 mm oder 58 mm breite Lamellen — je nach der Rasterwirkung, die Sie wünschen.  
Auf der Rückseite dieses Blattes sehen Sie einige Beispiele.

Emil Schenker AG, 5012 Schönenwerd, Telefon 064 / 41 20 31

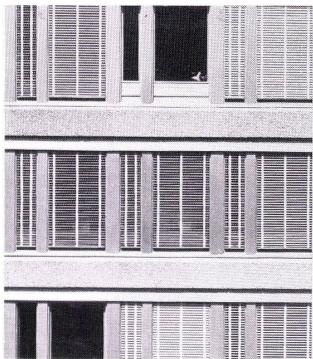


**Schenker**storen

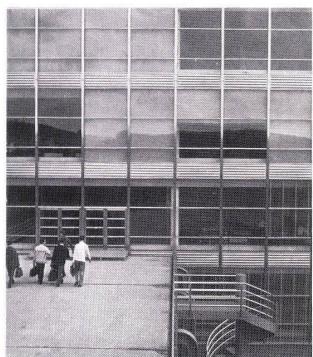
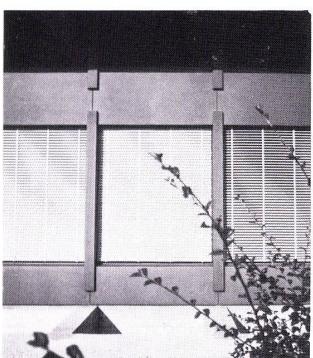
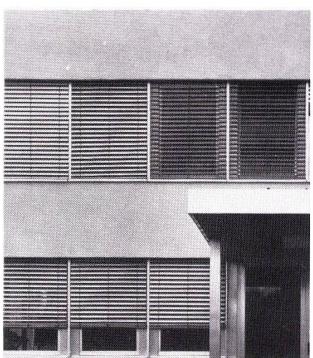


Seit über  
10 Jahren  
fabrizieren wir  
sturmsichere  
Raffstoren...

...schon 1961  
sind diese im  
grossen Wind-  
kanal der  
Flugzeugwerke  
Emmen  
hart getestet  
worden



Inzwischen  
hat die Praxis  
getestet. – Die  
sturmsicheren  
**SCHENKER-**  
Raffstoren  
haben gut  
abgeschnitten



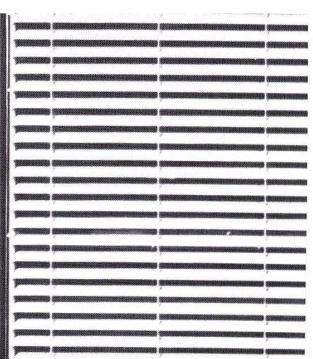
Deshalb  
haben wir ein  
Plus  
in Sachen  
Erfahrung



und noch  
etwas...

SCHENKER-Raffstoren gibt es in  
drei verschiedenen Lamellen-  
breiten:  
80mm, randgebördelt,  
sturmsicher!  
58mm, randgebördelt,  
sturmsicher!  
50mm, flexibel

Wenn Sie Ihre nächste Fassade  
gestalten, so denken Sie an die  
drei Rastermöglichkeiten mit  
SCHENKER-Raffstoren.



***Schenker*storen**

Emil Schenker AG  
5012 Schönenwerd  
Telefon 064 412031

Vertretungen in:  
Basel Bern Biel Chur Fribourg  
Geneve Lausanne Locarno  
Lugano Luzern Neuchâtel  
St.Gallen Sion Solothurn  
Winterthur und Zürich

**Es ist ein Unterschied, ob Sie für die Fabrikmarke  
oder für die Kunststoffplatte bezahlen müssen ...**



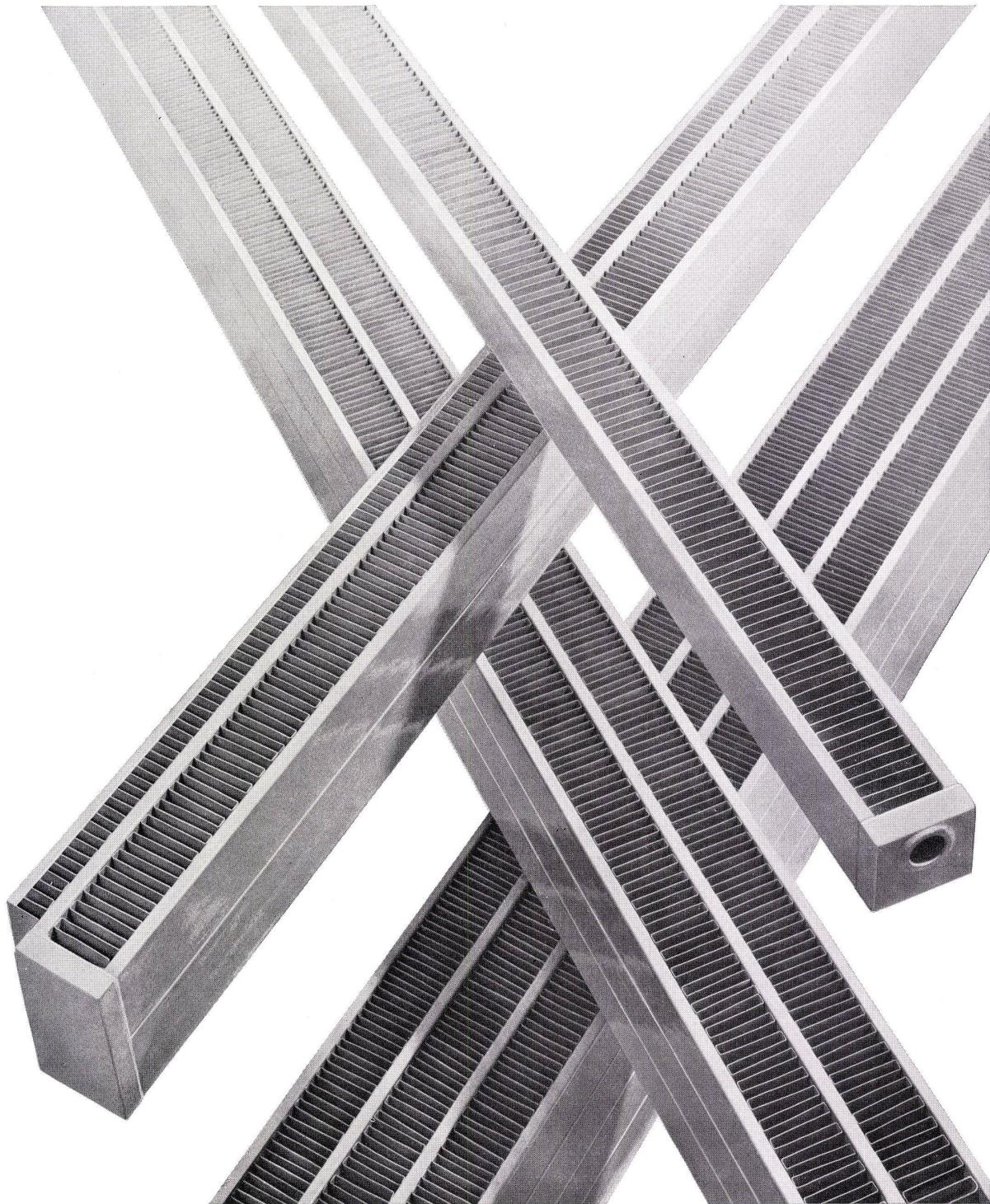
- a) Wenn die Qualität Sie enttäuscht, ist Ihnen keine Fabrikmarke ein Trost und kein Ursprungszeichen eine Freude.
- b) **ARGOLITE-Platten haben Ursprungszeichen und Fabrik-Garantie. Aber die sind kostenlos.**
  - c) Sie bezahlen Qualität und Wertarbeit, und nichts anderes.

**ARGOLITE — die Kunststoffplatte mit Qualität, Qualität, Qualität.**

**Argolite**

Argolite Kunststoffplattenwerk, 6130 Willisau LU  
Telephon [045] 61912

# Zehnder Konvektoren



## Ein neues architektonisches Stilelement

alle Lamellen vollständig geschützt — keine Verletzungsgefahr — Abdeckhauben überflüssig

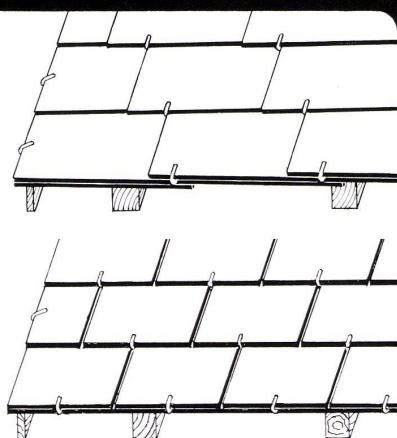
---

Gebrüder Zehnder AG Radiatorenfabrik 5722 Gränichen AG Tel. 064 451891

# Ein modernes Hotel ein gutes Dach



Ob schwarze, braune oder naturgraue Schiefer, ob Doppeldeckung, ob waagrechte Deckung: 10jährige Materialgarantie, unbrennbar, temperaturbeständig, witterfest, preisgünstig. Verlangen Sie unsere Dokumentation



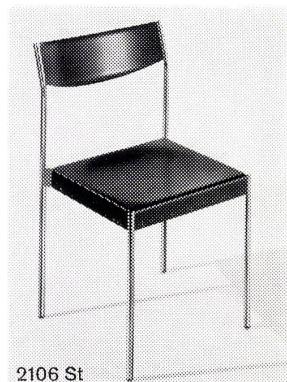
Je besser das Dach, umso behaglicher fühlt sich der Gast. Daher wurde die Hostellerie Rigi-Kaltbad mit schwarzen Asbestzement-Dachschiefern «ETERNIT» eingedeckt. (Arch.: Dr. J. Dahinden, Zürich)

Asbestzement-Schiefer «ETERNIT» beweisen immer wieder, dass sie auch härtesten Beanspruchungen standhalten. Man wählte sie für die Seilbahnstation Moléson (2002 m ü. M.) mit Windgeschwindigkeiten bis zu 220 km/h, für Ski- und Berghütten in über 3000 m Höhe, für ein Mehrfamilienhaus in La Brévine, der Ortschaft mit den eisigsten Temperaturen in der Schweiz.

Kein Wunder, daß sie sich mit solchen Referenzen auch als ideales Bedachungsmaterial im Mittelland erweisen.

# Eternit®

Gesetzlich geschützte Marke für Asbestzement-Produkte



2106 St

Leichter, formschöner und sehr solider Stuhl aus Stahlrohr



2106 St

Eignet sich vorzüglich als Esszimmerstuhl



2106 St

Zum Stapel- und Reihenstuhl gibt es eine Brettkupplung, die als Ablegefläche dient



Ein Querschnitt aus unserer Stuhlausstellung. Möchten Sie gerne prob-sitzen? Kommen Sie bei uns vorbei. Unser Programm umfasst Stühle (über 100) für den privaten Essraum, die Gemeinschaftsbestuhlung, Arbeits- und Konferenzräume. Die abgebildeten Stühle kosten zwischen Fr. 58.- und Fr. 317.-.



860

Gediegener Eichenstuhl mit braunem Lederpolster



850

Eichenstuhl mit Schnurgeflecht



859

Binsenstuhl, Holz schwarz oder weiss



DSX/5

Preisgünstiger Fiberglasstuhl, Design Charles Eames



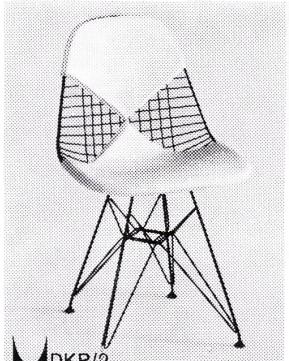
680

Esszimmerstuhl aus der Alu-Gruppe von Charles Eames



DAL/1

Gepolsterter Fiberglasseßel. Diverse Untergestelle



DKR/2

Sehr stabiler Drahtstuhl, auch mit Drehsessel

619



815

Korbsessel in Federstahlrohr, lose Kissen



816

Eleganter Stahlrohrsessel mit Lederpolster



841

Günstiger bequemer Stapelstuhl aus PVC, kuppelbar

**hugo peters**

Inneneinrichtungen  
Textilien Polsterwerkstatt  
Ausstellung Bellevuehaus  
8001 Zürich Limmatquai 3  
Telefon 051/34 93 95

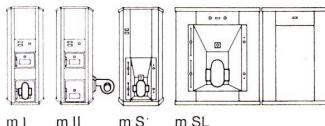
# Sie, die guten Installateure wissen es: Pieren, das ist Heizkomfort!

Was erwartet ein Bauherr vom guten Installateur? Dass er ihm eine Heizungsanlage vorschlägt, welche bei jeder Witterung genau die wohnliche Wärme spendet, die er sich wünscht. Und dass er zu jeder Zeit ein Bad nehmen kann. Auch wenn die Waschmaschine läuft.

Mehr will er nicht. Er will keinen Ärger mit dem Heizkessel, und auf keinen Fall mit dem Boiler. Er will keine komplizierte Temperatur-Regelung und keine grauen Haare bei der Heizkostenabrechnung. Auch in zwanzig Jahren nicht.

Recht hat er! Und weil er dreimal recht hat, lohnt es sich, auf einer Installation mit Pieren-Apparaten zu beharren. Auch für Sie!

Da ist einmal der Heizkessel. Je nach Grösse des Gebäudes und nach Bedarf werden Sie als guter Installateur einen meteor I compact mit eingebautem Mischer, Umwälzpumpe und elektronischer Regelung vorschlagen. Oder einen Doppelbrand-Heizkessel meteor II, einen Hochleistungs-Kessel meteor S oder sogar einen meteor SL mit Batterie-Boiler.



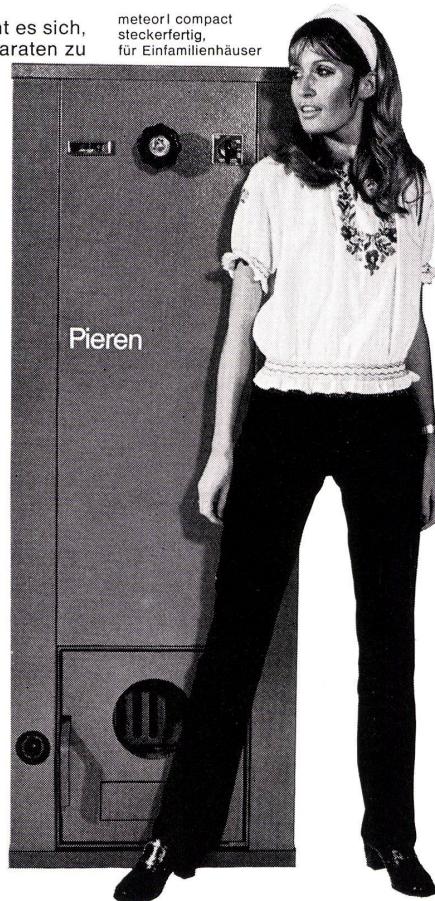
Als Nächstes kommt die Temperatur-Regelung. Die bequemste Art ist natürlich die Fernsteuerung vom Wohnzimmer aus mit der eleganten, elektronischen Uhr Telerma.

Und nun zu den Heizkörpern. Radiator, Konvektor oder Heiz-

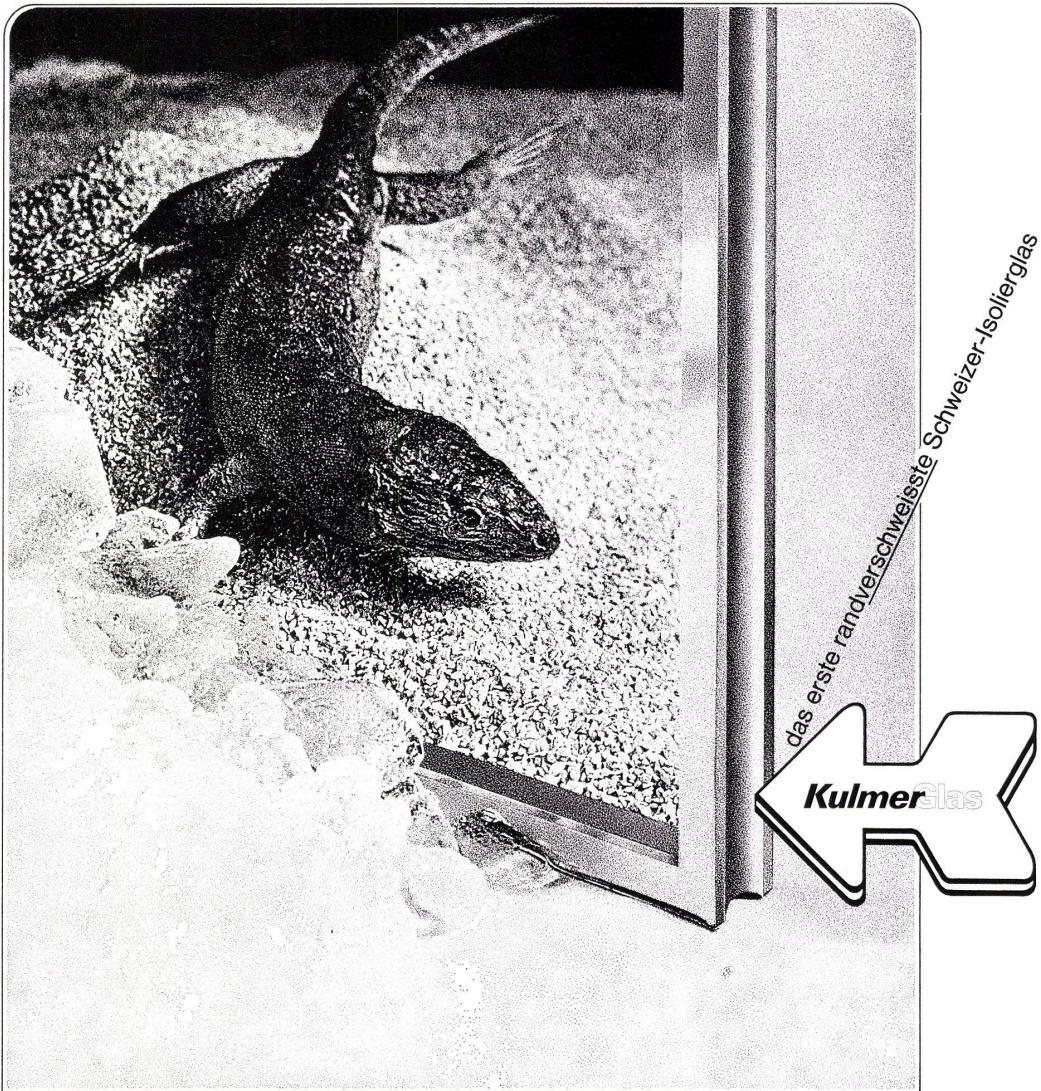
wand? Diese Frage wird oft schon durch die Architektonik gelöst. Aber die Qualität, wir meinen die Kapazität der Wärmeabgabe, wird immer durch die Gamma-Heizkörper gewährleistet.

Ihr Bauherr möchte noch mehr wissen? Geben Sie ihm die neuste Pieren-Dokumentation. Es wird sich lohnen.

meteor I compact  
steckerfertig,  
für Einfamilienhäuser



Pieren®



# Kulmer Glas

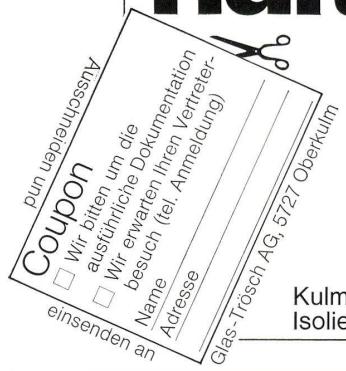
## hält Kälte → fern

dank dem Polster an getrockneter Luft zwischen den hermetisch randverschweissten Scheiben.

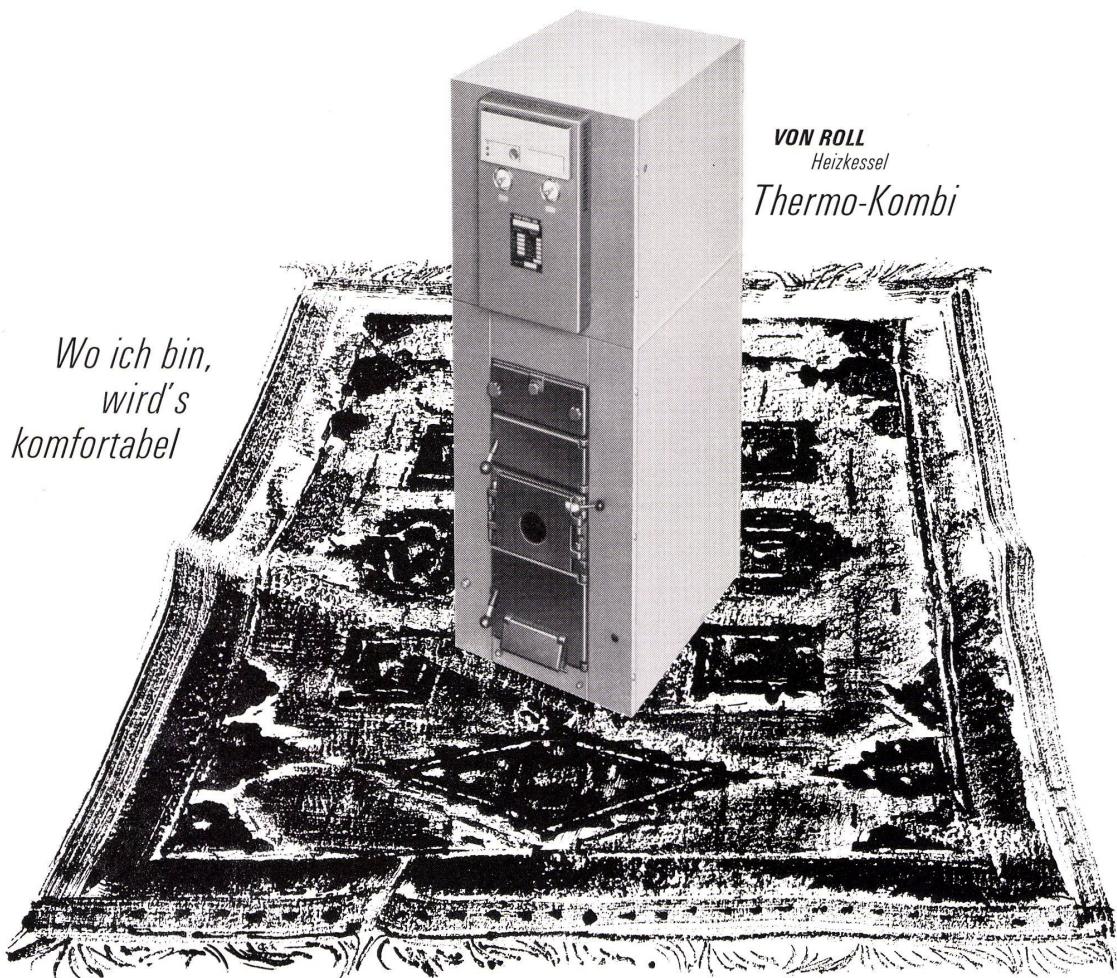
Das bedeutet:

einwandfreie Isolation,  
Einsparung an Heizkosten,  
gesünderes, behaglicheres Wohnen  
und Arbeiten, beschlagfreies Inneres –  
kein Reinigen zwischen den Scheiben!

Kulmer Glas – das erste schweizerische randverschweisste  
Isolierglas mit langjähriger Garantie.



Hersteller: Glas-Trösch AG, 5727 Oberkulm



## ***Ich mache keine Umstände***

*Einbaufertig, einschaltbereit  
komme ich in Ihr Haus und spende  
fortan Wärme und Warmwasser,  
soviel Sie brauchen.*

*Sie können mich augenblicklich  
umstellen, von Öl auf Koks.  
Ich erfülle, was Sie wünschen von mir,  
zuverlässig und im stillen.*

*Sie haben's ein Leben lang komfortabel  
mit mir. Denn ich selbst habe  
ein langes Leben vor mir.  
(Ich bin aus Gusseisen.)*

*Sie können mich erreichen  
über 062 7133 33  
Es meldet sich*

# ***VON ROLL***

*VON ROLL AG, Werk Klus, 4710 Klus*

# Griesser geht mit der modernen Architektur



## GRIESSER

GRIESSER AG,  
8355 AADORF

FILIALEN IN:  
BASEL, BERN, GENF,  
LA CHAUX-DE-FONDS,  
LAUSANNE, LUGANO,  
LUZERN, OBERWIL/BL,  
ST. GALLEN,  
VENTHÔNE/VS,  
ZÜRICH

Solomatic® Roll-Lamellenstoren entsprechen höchsten Anforderungen und eignen sich deshalb besonders für Hochhäuser. Ihre solide Konstruktion hält dem erhöhten Winddruck stand und auch grosse Storen sind noch leicht zu bedienen.

Widerstandsfähig und geräuscharm bei Wind und Wetter — durch einen Griff licht- und wärmeregulierend bei Sonneneinstrahlung — bilden sie den idealen Fensterverschluss für moderne Bauten. Denn Griesser geht mit der Zeit.

Büro-Hochhaus Sulzer, Winterthur, 1408 Roll-Lamellenstoren Solomatic

**Herr Brütsch, ein ideenreicher Innenarchitekt, fand neue Gestaltungsmöglichkeiten.**

Durch Sadolin PX lassen sich im Holz sehr leicht natürliche und dekorative Elemente setzen. Einige Vorschläge gefällig? Sie können einer

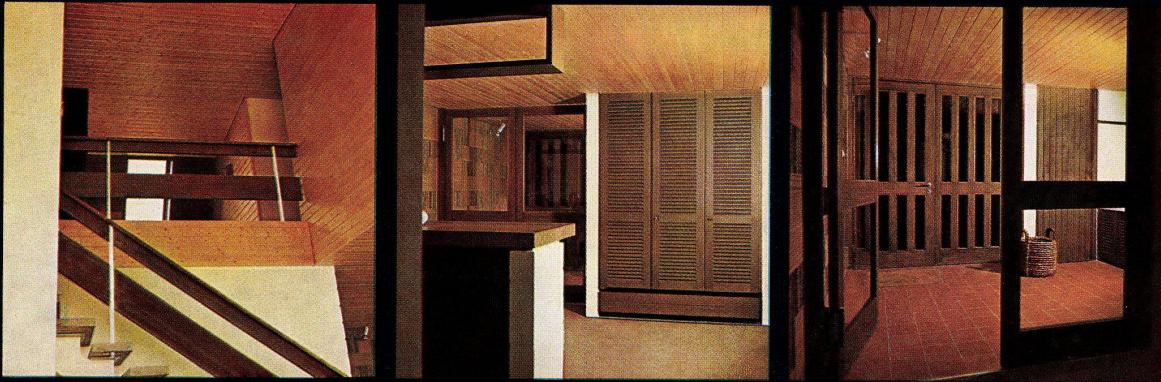


Wand einen rustikalen Effekt verleihen! Oder Sie vermögen einer Decke das Aussehen von Rauchholz zu geben. Falls Sie den Fensterrahmen trotz tiefem Schwarz in eine lebendige Struktur von Ebenholz verwandeln möchten: Sadolin PX offeriert Ihnen diese und ungezählte weitere Möglichkeiten!

**Sadolin PX**



Tobler+Co. AG, Chemische Fabrik, Werk II, 9450 Altstätten, Telefon 071 75 22 52



# Sadolin PX

mit Doppeleffekt, schützt und verschönert das Holz

Sadolin PX wurde vor Jahren in Skandinavien entwickelt und hat sich seither nicht nur unter den härtesten Bedingungen des Nordens, sondern noch in weiteren 10 Ländern bestens bewährt.

Sadolin PX ist heute in Europa bekannt als wegweisend für optimalen Holzschutz. Der Architekt ist angesprochen von den natürlichen Farbtönen und dem tuchmatten warmen Aussehen. Der Malermeister schätzt die problemlose Verarbeitung. Der Bauherr freut sich besonders in späteren Jahren über die leichte Pflegemöglichkeit, die dafür garantiert, dass der dem Holz zugewiesene ästhetische Effekt auf Jahrzehnte hinaus erhalten bleibt. Sadolin PX enthält neuartige Holzschutzwirkstoffe zur Verhütung des Pilz-, Insekten- und Bakterienbefalles. Netz- und Kriechmittel ermöglichen ein rasches und tiefes Eindringen in das Holz. In langjähriger Forschungsarbeit entwickelte Kunsthärze verankern die absolut lichtechten Spezialpigmente sowie die Wirkstoffe und reduzieren das Wachsen und Schwinden des Holzes auf ein Minimum.

Der Schutz europäischer Weichhölzer darf mit Sadolin PX als optimal angesehen werden. Sadolin PX macht sie widerstandsfähig und dauerhaft schön. Bei einigen Überseehölzern müssen wegen der geringen Saugfähigkeit teilweise besondere Regeln beachtet werden.

#### Einige Verarbeitungshinweise:

Verlangen Sie bei erstmaliger Verwendung unbedingt das ausführliche technische Merkblatt. Das Folgende ist nur ein Auszug.

Das Holz muss trocken und gut saugfähig sein. Gebinde vor Gebrauch und während der Verarbeitung gelegentlich umrühren. Sadolin PX darf nicht verdünnt oder mit anderen Holzschutz- und Anstrichmitteln oder Pigmenten vermischt werden.

Sadolin PX ist sehr ausgiebig: 1 Liter Sadolin reicht auf Tannenholz, fein gehobelt, bei ca. 18% Feuchtigkeitsgehalt für ca. 12 — 14 m<sup>2</sup> pro Anstrich.

Sadolin PX wirkt nur auf Insekten und Pflanzen toxisch. Der Kontakt mit empfindlicher Haut ist jedoch zu vermeiden.

#### Grundregeln für die Aussenbehandlung:

Das Holz muss bis zur Sättigung aber nicht darüber behandelt werden. Durch einen Versuch sollen die Anzahl Anstriche, in der Regel 2—3, ermittelt werden.

Mindestens 1 Anstrich muss mit Sadolin PX pigmentiert Nr. 2—7 erfolgen. Die Farben Nr. 2—7 können untereinander beliebig gemischt werden.

Der letzte Anstrich soll immer mit Sadolin PX farblos Nr. 1 vorgenommen werden.

Fensterbehandlung: Bitte verlangen Sie unbedingt das spezielle Merkblatt: «Richtlinien für die Fensterbehandlung».

#### Grundregeln für die Innenbehandlung:

1—2 Anstriche, je nach Saugfähigkeit des Holzes. Im Gegensatz zur Aussenbehandlung, wo mindestens 1 Anstrich pigmentiert vorgenommen werden muss, kann die Innenanwendung wo erwünscht nur mit Sadolin PX farblos erfolgen.

Ein pigmentierter Anstrich bildet aber auch hier einen beseren Schutz. Besonders zu empfehlen ist Sadolin PX Nr. 9 mit lasierenden, weissen Lichtschutzpigmenten. Dieser Farbton ist ausschliesslich für Innenanwendung bestimmt. Die Lichtschutzpigmente verhindern weitgehend das Nachdunkeln von Täfer, Decken, usw. Der natürliche Holzton wird dabei praktisch unverfälscht, d. h. weiss patiniert wiedergegeben.

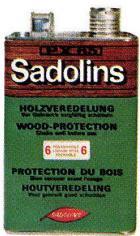
#### Grundregeln für den Unterhalt von mit Sadolin PX behandelten Objekten:

Es ist zu empfehlen, Fassaden je nach Bewitterung alle 2 bis 3 Jahre mit Sadolin PX farblos bis zur Sättigung nachzubehandeln. Dadurch wird die Oberfläche neu genährt und zusätzlich geschützt. Die Nachbehandlung ist sehr einfach, eine Vorbehandlung des Untergrundes, ausser entstauben, ist nicht erforderlich.

#### Fachtechnischer Beratungsdienst:

Bitte telefonieren Sie an unseren Beratungsdienst oder schreiben Sie uns Ihre Wünsche und Probleme, wir stehen Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.

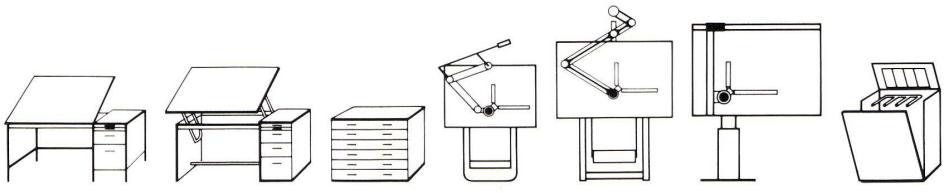
Tobler + Co. AG  
Chemische Fabrik, Werk II  
9450 Altstätten, Telefon 071 75 22 52



INTERADVERTA AG - 9450 ALTSTÄTTEN

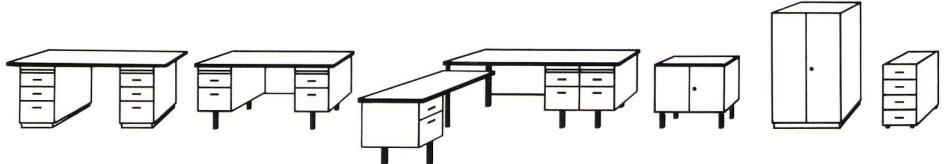
# RWD Zeichnen

RWD-Swiss-Exacta – ein weltweit bekanntes Zeichenprogramm – umfasst verstellbare Pulte, Planschränke, Zeichenständer, 3 Typen Zeichenmaschinen, mit Band, Parallelogrammstangen und Laufwagen.



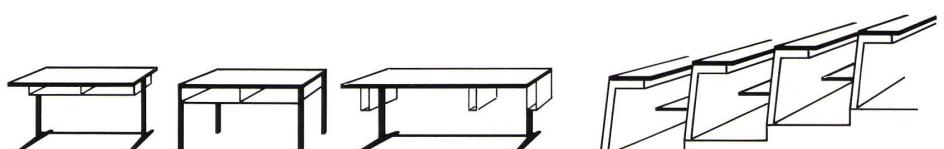
# Büromöbel

Wir fabrizieren neu ein modernes Programm funktionell richtiger Büromöbel aus Pirelli-Schichtstoffplatten. Alle Schubladen sind aus Metall auf Vollauszügen laufend mit verschiedenen zweckmässigen Plastikeinsätzen.



# Schulmöbel

Einer- und Zweierpulte. Spezialpulte für Gewerbeunterricht und Stufenbestuhlungen werden aus Kunststoff und vernickeltem Stahlrohr für moderne Schulhäuser und Hochschulen gebaut.



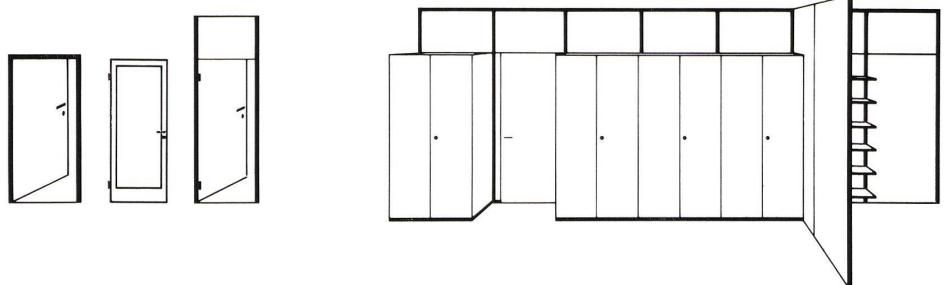
# Stühle

RWD-Hocker und Stühle mit 30 cm Verstellbereich werden noch ergänzt durch das skandinavische KEVI-Programm moderner form-, farb- und sitzgerechter Stühle.



# Innenbauteile

Selbstgefertigte Stahlzargen mit Lappendichtungen, schall- und feuerhemmende Kunststoffbeschichtete Türen sowie mobile Trennwände mit Schrankelementen, eingerichtet mit Tablaren und Büroeinrichtungen runden unser Angebot an Kunststoffbeschichteten Bauelementen ab. Ferner vertreten wir für die Schweiz und Österreich die KLÖCKNER-Stahlbauwände.



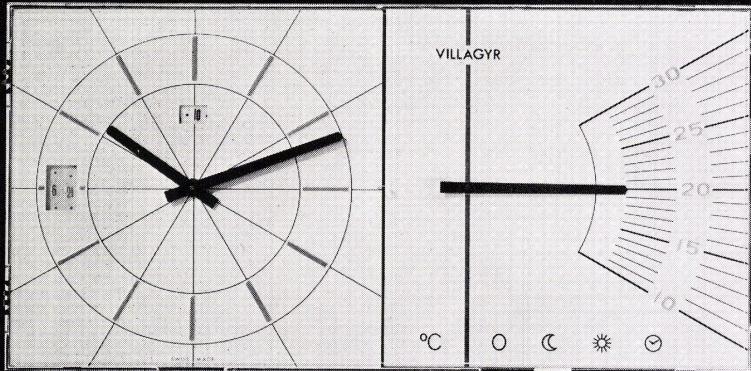
RWD – Reppisch Werke AG  
8953 Dietikon-Zürich/Schweiz  
Telefon 051 88 68 22  
Giesserei – Maschinenfabrik – Möbelfabrik

Verlangen Sie bei unseren 350 Wiederverkäufern RWD-Prospekte, Produkte oder Vorschläge.

Vertretungen:  
Pirelli – Schichtstoffplatten  
Klöckner – Stahlwände und -elemente  
kevi – moderne Stühle

Alle unsere Fabrikate können in unseren Ausstellungsräumen im RWD-Hochhaus in Dietikon besichtigt werden.

# Eine Villagyr®-Länge voran 999



„VILLAGYR-Heizungsregelung macht jedes Einfamilienhaus zum wohlig-behaglichen Heim.

„VILLAGYR regelt voll-automatisch und witterungsabhängig. Mit vier Heizprogrammen — tags normal/nachts reduziert — dauernd normal — dauernd reduziert — Heizung aus — passt VILLAGYR den Heizbetrieb

den individuellen Wünschen an.

„VILLAGYR ermöglicht die Programm- und Temperaturwahl am Raumgerät vom Wohnzimmer aus. Das äußerst flache, zeitlos schöne Raumgerät mit Schaltuhr und Thermometer, ein kleines Schmuckstück, fügt sich unauffällig in jede Wohnraum-atmosphäre ein.

## VILLAGYR®

Automatische  
Heizungsregelung

Modernste Technik macht VILLAGYR zum störungsfrei und genau arbeitenden PI-Heizungsregler, Voraussetzung für einen sparsamen und wirtschaftlichen Heizbetrieb während der ganzen Heizsaison. VILLAGYR bezahlt sich selbst.

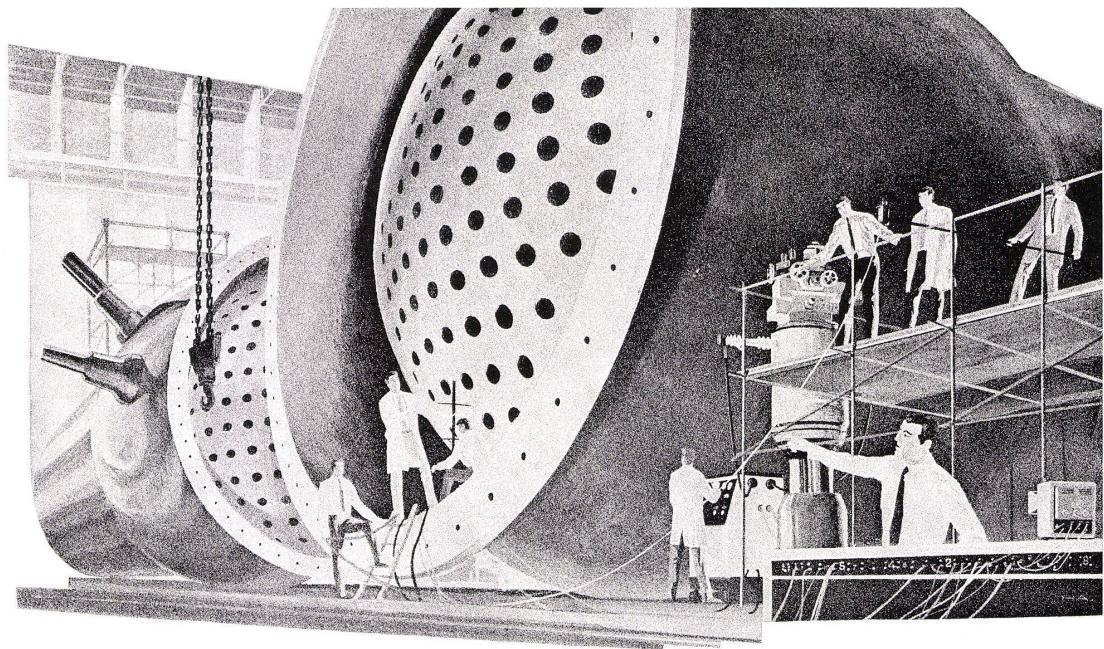
Alle Geräte des Regelsystems VILLAGYR sind zweckmäßig gestaltet, «montagefreundlich» für den Installateur, mit einfacher, übersichtlicher Verdrahtung. Der Witterungsfühler ist flach und schmiegt sich jeder Hauswand unauffällig an.

LANDIS & GYR

LANDIS & GYR AG  
ZUG SCHWEIZ



Elektrizitätszähler  
Fernwirktechnik  
Wärmetechnik  
Rundsteuerung  
Kernphysik



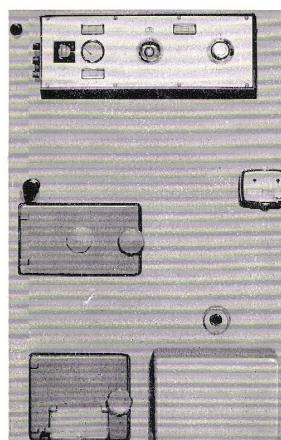
# CTC

**sucht, forscht und findet  
speziell für Kombikessel  
den Boiler**

aus **HWT** Stahl

HWT bezeichnet einen titanstabilisierten Edelstahl neuester Forschung, den CTC für die Herstellung des Boilers ihrer Kombikessel zielbewusst verwendet.

Der HWT-Stahl wurde ausschliesslich für die speziellen Bedingungen der Warmwasserbereitung entwickelt. Er ist dank seiner homogenen Struktur immun gegen Korngrenzkorrosion und hohe Chloridgehalte des Gebrauchswassers. Mit dem Boiler aus HWT-Stahl verfolgt CTC im Bau von Kombikesseln eine Linie, die auf das Ziel höchster Ansprüche weist.

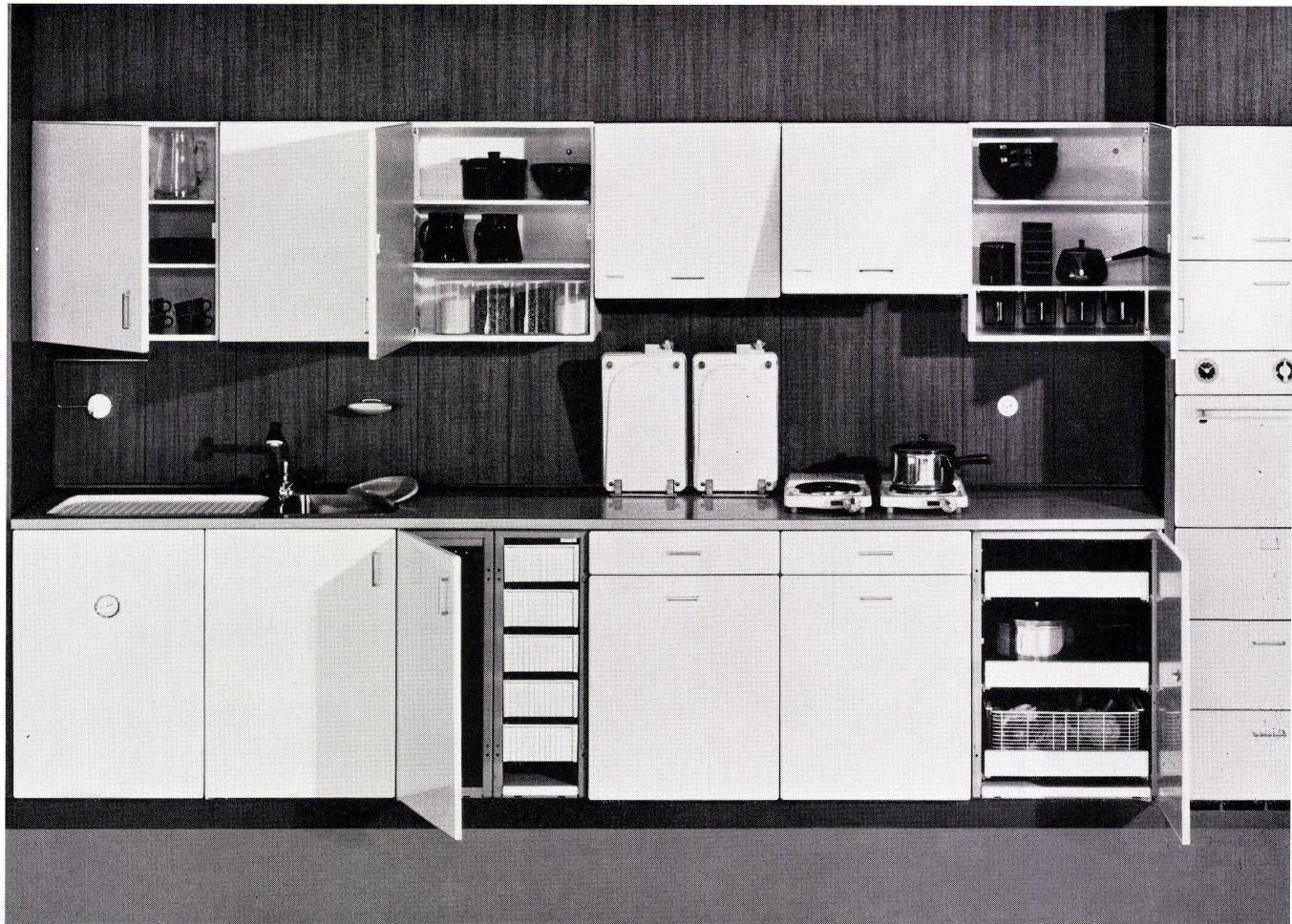


CTC-Wärmespeicher AG 8021 Zürich  
Röntgenstrasse 22, Telefon (051) 42 85 40

# Kunststoff in der Küche

Hausfrauen bevorzugen Kunststoff-Arbeitstische in der Küche, weil sie

warmgriffig, schallfrei und pflege-freundlich sind. Und weil man sie in vielen Farben und Dessins haben kann.



Eigens für Kunststoff-Arbeitstische wurden diese neuen Therma-Geräte entwickelt:

die hochklappbaren Kochtafeln, die nur beim Kochen Platz brauchen, die flache Kochmulde «Oktagon» und der Bausatz für den Spültisch mit eigenen Abläufen für das Becken und die neuartige Tropfmulde.

Beim Einbau beanspruchen sie alle (natürlich mit Ausnahme des Spülbeckens) nur die Dicke des Tischblattes. Als Wandverkleidung weisen die leicht montier- und demontierbaren, porzellanemaillierten Stahl- oder kunststoffbelegten Holztafeln ideale Eigenschaften auf.

Kochtafeln, Oktagon, Bausatz für den Spültisch und Wandverkleidungselemente baut man ein in Therma-Küchen und andere moderne Küchen mit Kunststoff-Arbeitstischen.

Therma AG 8762 Schwanden  
Telefon 058 714 41  
Büros und Küchenausstellungen in  
Zürich, Bern, Basel, Lausanne, Genf  
und Cadenazzo

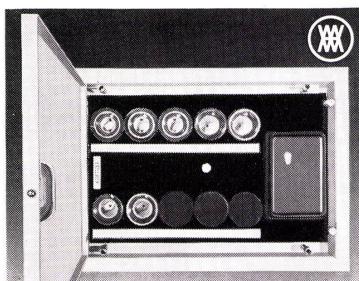
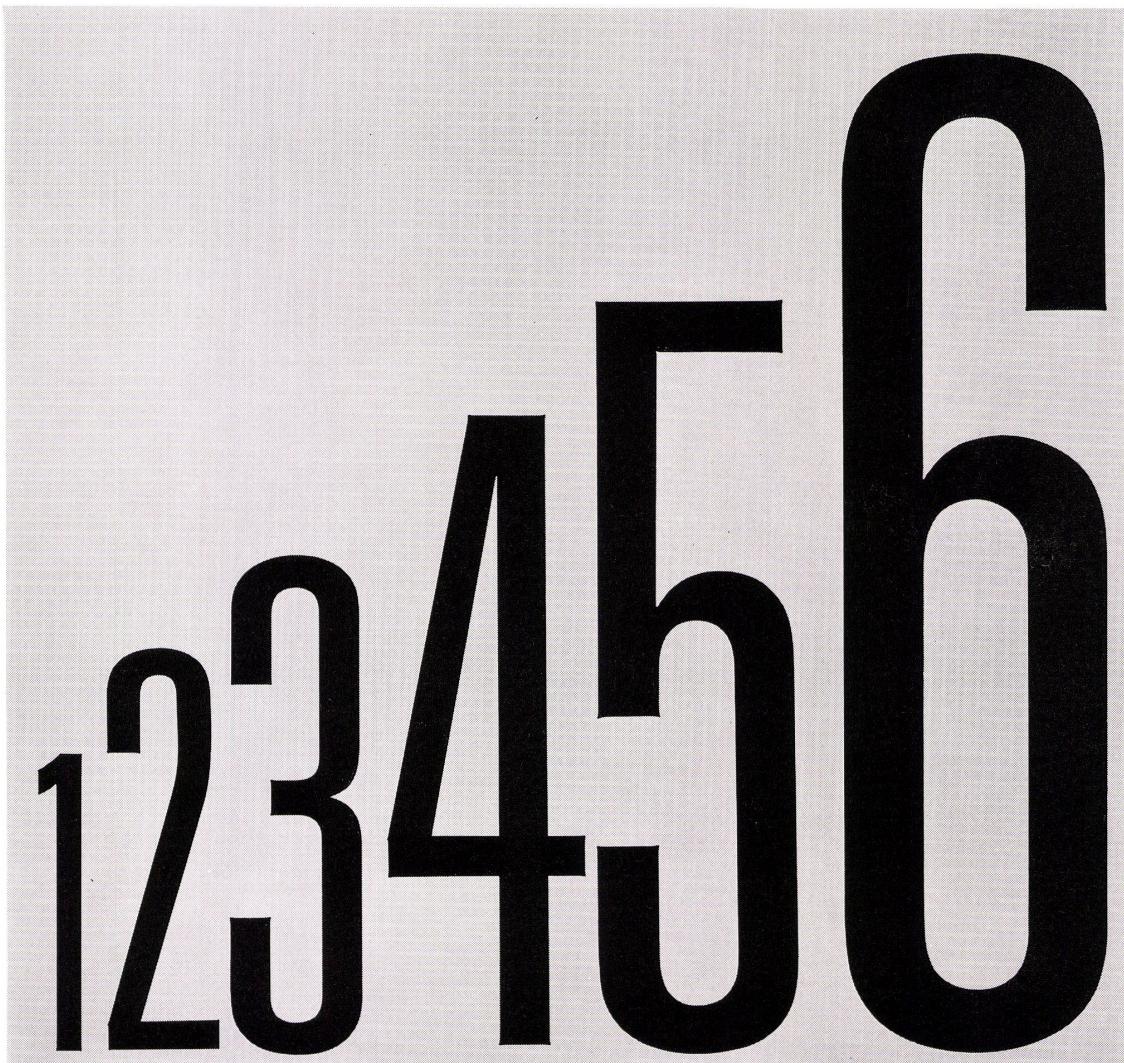
## Pionier der Küche

**therma**

---

12

**Wenn Sie auf Nummer «Sicher»  
gehen wollen:  
XAMAX liefert Kleinverteiler  
in 6 verschiedenen Grössen!**



Für jeden Wohnungstyp der passende Kleinverteiler! Unauffällig, in der Mauer versenkt. Im Treppenhaus, im Korridor oder in der Wohndiele. Man sieht ihn kaum! XAMAX HTT Kleinverteiler haben eine sinnvolle Verstellvorrichtung für den putzbündigen Einbau des Türrahmens. Sie können bereits im Rohbau in Betrieb gesetzt werden, also lange bevor die sauber deckende Tür montiert wird. XAMAX HTT-Kleinverteiler können jeweils den entsprechenden Bedürfnis-

sen der Wohnung angepasst werden. Auch Schalter und Steckdosen finden darin Platz.

Gehen Sie deshalb auf Nummer «Sicher», mit einem HTT-Wohnungskleinverteiler von XAMAX!

**xamax**

XAMAX AG, 8050 Zürich, Birchstr. 210



K 24116/CH

## Rahmenlösung

Ein Fensterrahmen aus Hostalit Z ist der beste Rahmen für gute Aussichten. Mit seinen vielen Vorzügen – frost- und rostbeständig, immun gegen Hitze und Kälte, durchgefärbt, wasserabstossend, total wartungsfrei – fällt ein Fensterrahmen aus Hostalit Z direkt aus dem Rahmen.

Wenn Sie mehr über Hostalit Z wissen wollen, schreiben Sie uns: Plüss-Staufer AG, Abteilung Kunststoffe, 4665 Otrtingen, Tel. 062/4124 24. Vertretung der Farbwerke Hoechst AG, Frankfurt a/Main

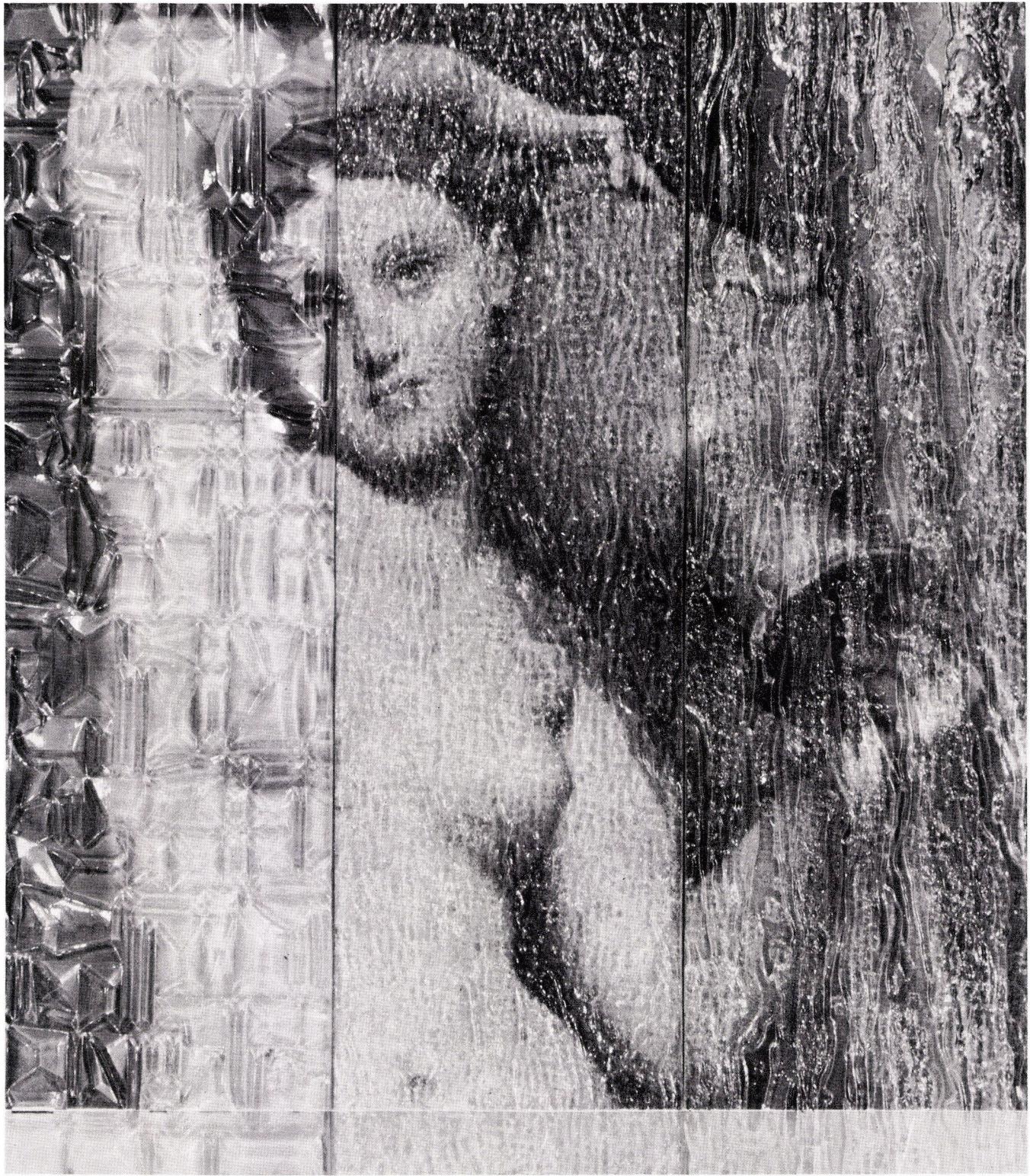
**Hostalit Z – ein Kunststoff von Hoechst**

**Hostalit Z**

Für den Fachmann: Hoechst verfügt über eine ganze Anzahl Anregungen für das Bauen mit Kunststoffen. Einige Beispiele: Vollkunststoff- und Verbundrahmen aus Hostalit Z für Fenster von Büro-, Kommunal- und

Privatbauten. Zweiflügige Fensterrahmen, die sich bei Altbauanleitungen bewährt haben. Wand- und Deckenverkleidungen aus Hostalit Z in den verschiedensten Formen und mit geringem Gewicht; gut geeignet für die

Modernisierung von Altbauräumen. Kälteschlagzähe, korrosionssichere Dachrinnen aus Hostalit Z; leicht und schnell zu installieren. Schnell zu verlegende Erdgasleitungen mit korrosionssicheren Rohren aus Hostalit Z.



abstracto ® 187

vania ® 274

silvit ® 178

O.P.G. CONSEIL G.E. 20

## **DREI NEUHEITEN AUF DEM GUSSGLAS-SEKTOR**

General Agentur:  
SABIAC S.A. Place Benjamin-Constant 2 LAUSANNE - Tel. (021) 23.78.54



**SAINT-GOBAIN**

EXPROVER S.A. 1, RUE PAUL LAUTERS - BRUXELLES 5 (B)

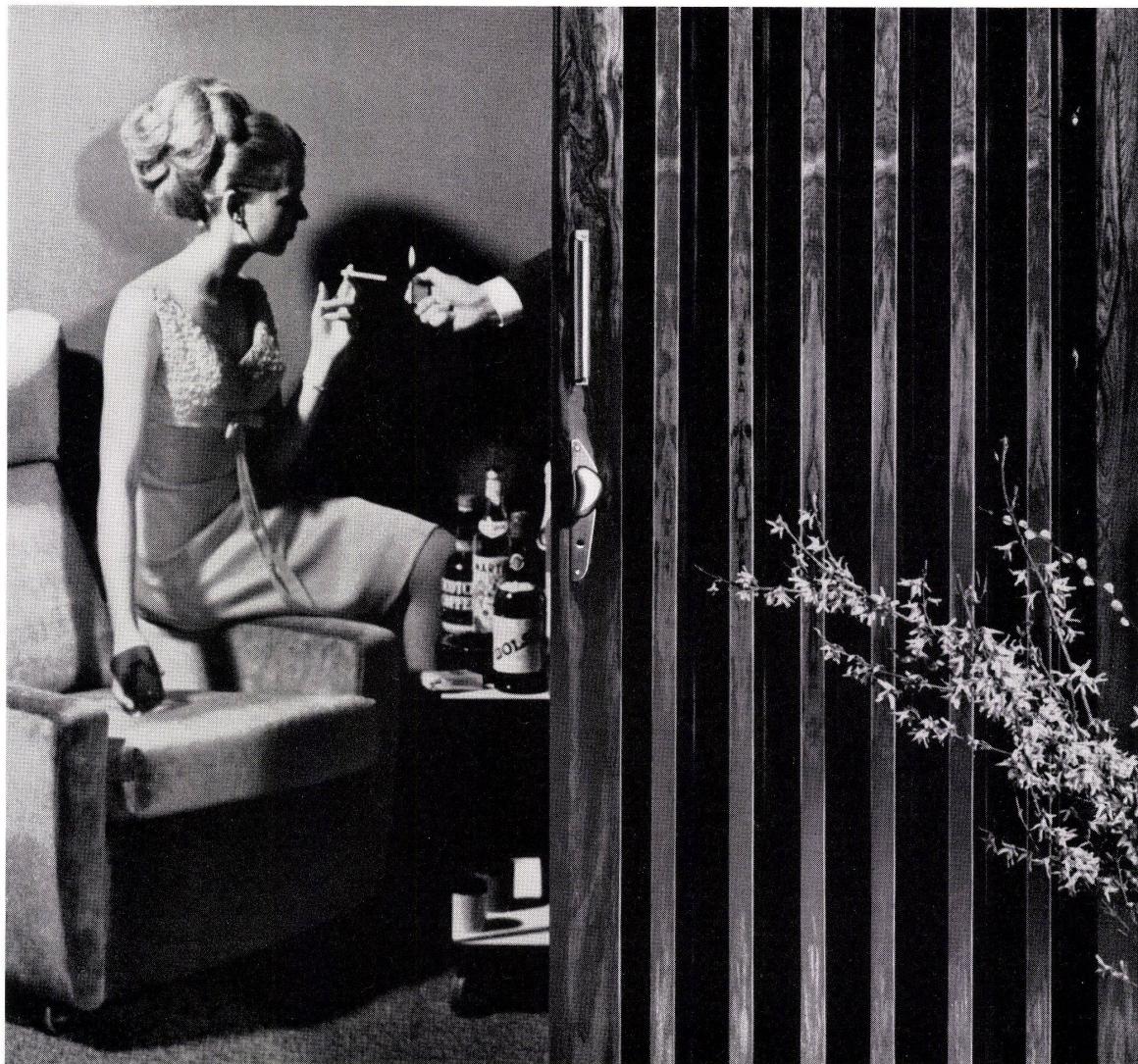
Raum nach Wahl  
durch



Faltwände  
und Falttüren

Acordial (Typ Lignacord) ist der Name für Faltwände und Falttüren aus Holz, in unvergleichlicher Schönheit und Qualität für den modernen Innenausbau.

Behagliche Ambiance und edle Repräsentation in Wohnbauten, Konferenz-Sälen, Kirchen, Direktions-Büros, Hotels, Restaurants, Ausstellungsräumen usw.



Bruno Piatti  
Bauelemente

8305 Dietlikon  
Telefon 051 931611

- Ich wünsche die vollständige Dokumentation über Acordial Faltwände und Falttüren.
- Ich wünsche einen Besuch Ihres Spezialisten.

Name

Strasse

Ort

Ein ganz neues, spezielles Produktionsverfahren macht es möglich, ein völlig durchlaufendes Furnierbild zu zeigen, das durch keine Unterbrechungen gestört ist.

Die zweischalige Faltwand Acordial (Typ Lignacord) gibt es in vielen schönen Naturhölzern. Da keine Bodenführung notwendig ist, lassen sich Teppiche durchgehend verlegen.

Unsere Spezialisten für Faltwände beraten Sie gerne für Ihr Bauvorhaben.



# Mit den **Bitherm BM** beginnt das Zeitalter der extrem wirtschaftlichen «Miniaturl»-Heizkessel

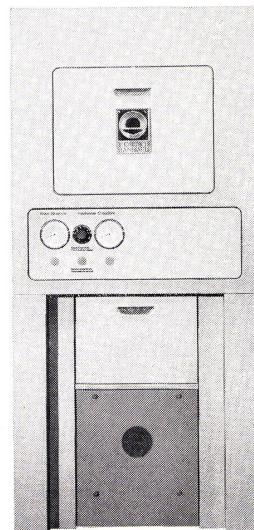
#### Wichtige Argumente für Ihren Bauherrn:

Die Erfahrung hat gelehrt, dass Wechselbrandkessel kaum mit einem anderen Brennstoff als Öl gefeuert werden. Wir haben daraus die Konsequenz gezogen und einen neuen Kleinheizkessel, der ausschliesslich für Ölfeuerung bestimmt ist, entwickelt: den kompakten und überdurchschnittlich wirtschaftlichen Bitherm BM.

Bekanntlich spielen die Baukosten senkung und Platz einsparung heute eine entscheidende Rolle. Diesen Anforderungen entspricht die Serie Bitherm BM: geringere Investitionen und geringerer Raumbedarf! Zudem ein weiterer entscheidender Vorteil: reine Ölfeuerung garantiert einen absolut sauberen Betrieb: der Heizraum kann für andere Zwecke gebraucht werden (Bügelzimmer, Trocknungsraum, Spielzimmer, Bastelraum usw.).

- Kein Russ und Staub. Der Heizraum kann deshalb als Trocknungs-, Bastelraum usw. verwendet werden.
- Praktisch geräuschloser Betrieb.
- Äusserst geringe Abmessungen.
- Vorteile der Gussgliederkessel: Lange Lebensdauer – Vergrösserung möglich.
- Der korrosionsbeständige Chromnickelstahl-Boiler liefert Warmwasser «à discrédition».

Die 11 Modelle der BM-Serie sind dermassen kompakt, dass man geradezu von «Miniaturl-Kesseln» sprechen kann.



Heizkessel Bitherm	Leistung kcal/h	A mm	B mm	H mm	Warmwasser- Leistung max. l/h 60°C
BM 14	20 000	671	700	1560	270
BM 15	26 500	671	700	1560	270
BM 16	33 000	881	700	1560	380
BM 17	39 500	881	700	1560	380
BM 26	46 000	923	700	1770	780
BM 27	52 000	923	700	1770	780
BM 28	70 000	1403	700	1770	1200
BM 29	82 000	1403	700	1770	1200
BM 210	94 000	1403	700	1770	1200
BM 211	106 000	1403	700	1770	1200

**I D E A L**  
**STANDARD**  
AG

4657 Dulliken, Telefon 062 211115

Wer beim Bauen an die Zukunft denkt, wählt Ideal Standard



# Wer garantiert für Möbel 3 Jahre? Nur wer's kann!

SEM — der Schweizerische Engros-Möbel-fabrikantenverband — kann's. Weil SEM-Möbel-fabrikanten hervorragende Arbeit leisten! Vorzügliches Material fach- und funktionsgerecht verarbeiten. Das SEM-Signet an einem Möbelstück garantiert dem Käufer ungetrübte Freude

am echten Schweizer Fabrikat.

Kaufen Sie darum Möbel nur noch mit Garantie. Mit der 3-jährigen SEM-Qualitäts-Garantie. Möbel mit dem SEM-Signet finden Sie im Möbel-Fachgeschäft.

**Neu** von  
Ideal Standard

# Der Überdruckkessel GD:

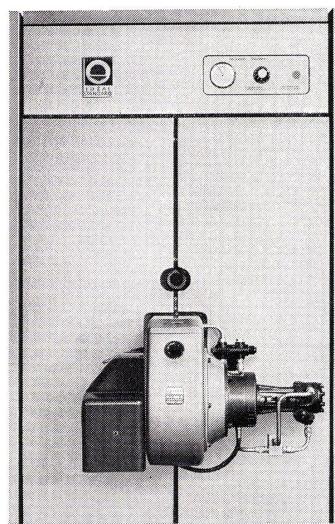
## Mit dem geringsten Raumbedarf pro Leistungseinheit

### Wichtige Merkmale des Überdruck-Heizkessels GD:

Die neuen Heizkessel der Serie GD beanspruchen – da Überdruck-Feuerung – ausserordentlich wenig Raum pro Heizleistung. Der Kaminquerschnitt kann reduziert werden, da die Kessel vom Kaminzug unabhängig sind. Zu diesen wesentlichen Vorteilen der Überdruck-Feuerung bieten die Heizkessel GD die charakteristischen Vorteile der Gliederbauweise: geräuscharmer Betrieb, lange Lebensdauer, Lieferung im Block montiert oder in einzelnen Gliedern, spätere Erweiterungsmöglichkeit... der «GD» ist die ideale Lösung!

- Geringster Raumbedarf dank dem Überdruckprinzip, optimale Wärmeabgabe erreicht durch die turbulente Rauchgasführung.
- Gliederkessel aus korrosionsbeständigem Spezial-Gusseisen gewährleistet lange Lebensdauer, geräuscharmen Betrieb, spätere Erweiterungsmöglichkeit.
- Minimaler Überdruck (max. 20 mm WS), Voraussetzung für ruhigen Betrieb.
- Kleiner Kaminquerschnitt (Kessel unabhängig vom Kaminzug), ergibt Kosteneinsparung.
- Möglichkeit der Kesselmontage auf dem Dach.
- Gleichmässige Bodenbelastung, da jedes Kesselglied mit angegossenen Füßen.
- Chromstahlboiler mit hoher Warmwasserleistung.

Mit den 18 kompakten Kesseleinheiten der GD-Serie lösen Sie jedes Heizproblem, von kleinen Miethäusern bis zu grossen Wohnblöcken, raumsparend und wirtschaftlich.



Heizkessel Bitherm	Leistung kcal/h	A*	B	H	Warmwasser- Leistung max. l/h 60°C
		mm	mm	mm	
GD 3	132 000/ 356 000	1091 / 1811	950	2340	1720- 3450
GD 4	380 000/ 785 000	1480 / 2640	1860 / 2620	1800	2040- 4080

\* mit Rauchabgang

**I D E A L**  
**STANDARD**  
AG

4657 Dulliken, Telefon 062 211115

# TERSUISSE

Und wenn der Deko-Vorhang nicht gezogen ist?

Dann hängt's eben von den Gardinen ab, die dahinter hängen. Und es hängt davon ab, wie sie hängen. (Ob sie schön fallen also.)

Tersuisse/Lumina-Gardinen fallen schön. Und Tersuisse/Lumina-Gardinen sind »soil release« ausgerüstet. Das heisst: Der Schmutz lässt sich in der problemlosen Automatenwäsche noch viel leichter auswaschen (und leicht war es ja schon früher).

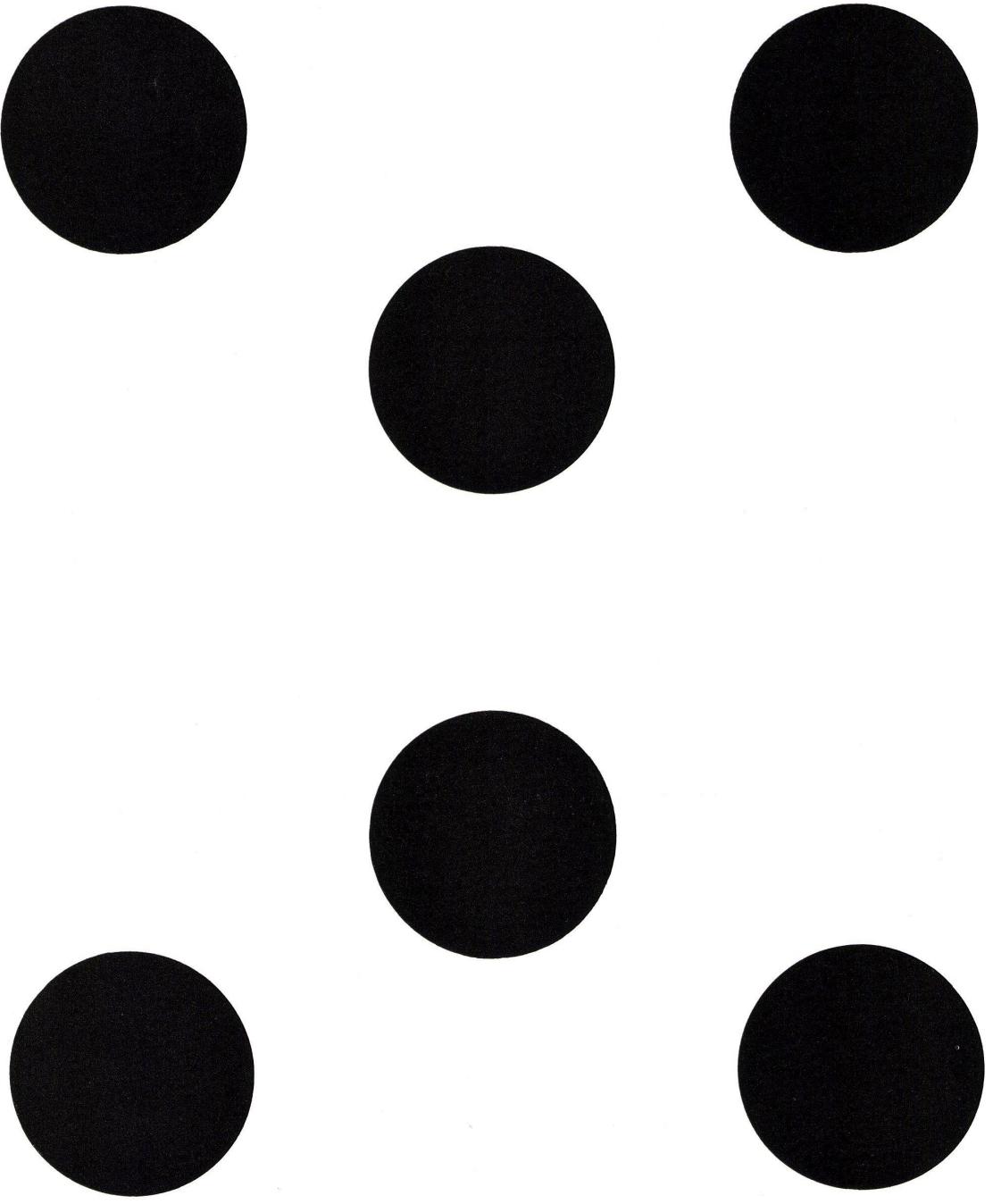
Gar nicht leicht jedoch fällt, wegen der grossen Auswahl an Dessins, die Wahl von Tersuisse/Lumina-Gardinen. Und alle tragen die Güte-Garantie »qualité contrôlée«, das Zeichen für geprüfte Qualität.

Tersuisse/Lumina-Gardinen »qualité contrôlée« haben wir für Leute entwickelt, die Freude am Wohnen haben. (Und bei denen ein Blick hinter den Vorhang gestattet ist.) Bezugsquellen gibt Tel. 041 5 21 21, Abt. Marketing, der

**TERSUISSE**  
qualité contrôlée

**lumina**

**VISCO SUISSE**  
SOCIETE DE LA VISCOSE SUISSE / EMMENBRUCKE



*Feller*

# Viele haben zuwenig Anschluss.

Oder Anschluss unter erschweren Umständen. Ein Mangel, der in jedem guten Hause vorkommen kann und alle ärgert, weil zuwenig Anschluss so vieles kompliziert.

Denken Sie an die täglichen Unannehmlichkeiten, weil Sie zum Beispiel in einem Zimmer nur einen Anschluss haben. Einen einzigen Steckkontakt für die vielen elektrischen Geräte.

Was dann? Man macht «Aufbauten» von vielen Abzweigsteckern. Es gibt Verwicklungen mit Kabeln. (Wo man beim Umstecken oft das falsche wählt.) Etwas, das viel Ärger, Unkosten und weniger Sicherheit bringt.

Seit 6 Jahrzehnten bemühen wir uns für Sicherheit, Komfort und Verbesserungen bei Schaltern, Steckern, Steckdosen und Signallampen für Bauten, Maschinen und Apparate.

Wir wissen eben, dass auf dem weiten Gebiet elektrischer Hausinstallationen viele zuwenig Anschluss haben.



Adolf Feller AG  
Fabrik elektrischer Apparate  
8810 Horgen

**6 Jahrzehnte Feller**

# Qualität

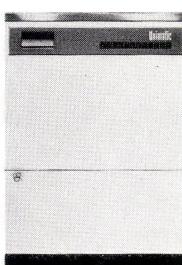


Aus Zug kommt... Automation in Küche und Waschküche. Fortschrittliches Haushalten mit modernen Apparaten. Zeit- und Kraftersparnis. Erleichterung und mehr Lebensfreude für die Hausfrau. Aus Zug kommen Produkte, die zum Begriff geworden sind. Namen wie Unimatic und Adora. Aus Zug kommt... alles zur Rationalisierung des Waschtages – Waschautomaten für höchste Ansprüche, Waschautomaten für Waschküche und Etage, Wäschetrockner für rasches und schonendes Trocknen, Bügelmängen für müheloses Glätten. Aus Zug kommt... vieles zur Vereinfachung der Küchenarbeit – Geschirrspülautomaten, freistehende und Einbaumodelle.

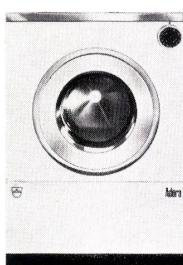
Und für die Kleinküche platzsparende Tischgeschirrspüler mit erstaunlich grossem Fassungsvermögen und erstaunlich niedrigem Preis. Haushalthilfen, auf die jederzeit Verlass ist.

Denn aus Zug kommt... Sicherheit, Zuverlässigkeit, Qualität, Zuger Qualität.

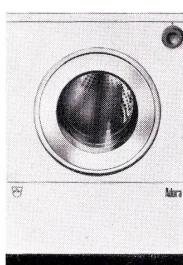
Verzinkerei Zug AG, 6301 Zug, Telephon 042 3313 31



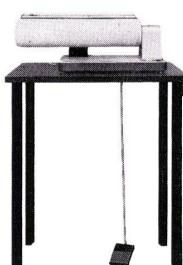
Vollautomatische Waschmaschinen Unimatic



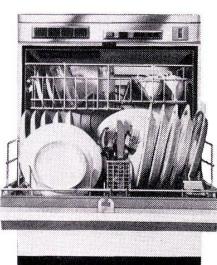
Vollautomatische Waschmaschinen Adora



Automatischer Wäschetrockner Adora



Haushalt-Bügelmänge Adora



Vollautomatische Geschirrspüler Adora

**Keller + Co AG**  
**5313 Klingnau**  
**Tel. 056 45 27 71**

Technisches Zweigbüro Zürich  
 Grünhaldenstraße 6,  
 Telefon 051/46 99 77

**KELLPAX am COOP-Center,**  
**Thun-Dürrenast**

Architekt: Fritz Moser,  
 Molkereiweg 5, Thun



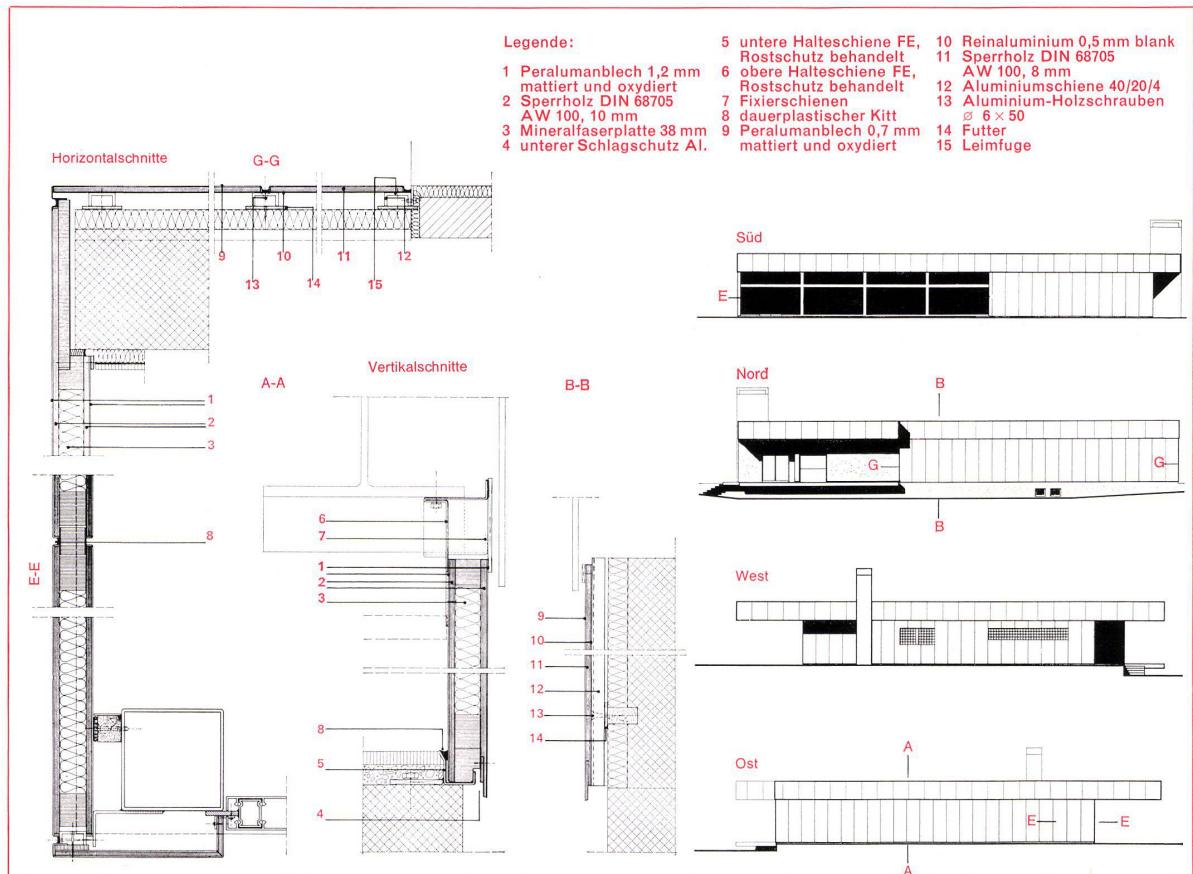
**KELLPAX-Fabrikationsprogramm: KELLPAX-Fassaden**

- Metallbau – Metallfassaden
- Kellpax-Normtüren
- Kellpax-Türen und Tore
- «tomatic»-Torantriebe
- Alupan-Türblätter
- Kellcopan-Türblätter
- Doppelböden für Kommando- und Computerräume
- Wandtafeln für Schulen und Planung

Was immer Sie auch planen, mit KELLPAX bauen Sie: «gut, modern, individuell». Wenden Sie sich an den KELLPAX-Beratungsdienst; er steht kostenlos zu Ihrer Verfügung.

Die Anlage COOP gliedert sich in zwei Fassaden-Aufbauarten. Die Fassaden Süd, Nord und Ost sind in konventioneller Art aufgemauert und verkleidet mit wetterfesten KELLPAX-Platten 10 mm. Die Sichtweite ist bewehrt mit Peralumanblech 0,7 mm, mattiert und oxydiert. Rückseiten (Gegenzug) mit Reinaluminiumblech 0,5 mm blank. Vertikale Plattenfugen mit 2-Komponenten-Kitt (Thiokol) versiegelt. Sämtliche Plattenkanten sind mit unterem Schlagschutz versehen. Die hinterlüftete Außenhaut ist auf eine Unterkonstruktion aus Aluminium montiert. Die Halteschienen sind verschraubt an die in die Schalung eingelegte Lattung (rostfreie Schrauben). Die Fassadenplatten sind auf die Unterkonstruktion verleimt, also völlig schraubenlos. Die Fassaden Westseite besteht aus KELLPAX-Außenwandplatten von 60 mm Stärke;  $k = 0,85 \text{ kcal}/\text{m}^2/\text{h}^\circ\text{C}$ . Die Außenwandplatten sind beidseitig bewehrt mit Peralumanblech 1,2 mm, mattiert und oxydiert, verklebt auf Hartschicht aus wetterfestem Sperrholz von 10 mm Dicke. Als Mittellage und Isolation ist eine Mineralfaserplatte verwendet worden. Die vertikalen Stoßfugen sind ausgekittet, wie die hinterlüftete Außenhaut, mit 2-Komponenten-Kitt (Thiokol). Die unteren äußeren Plattenkanten sind wiederum mit Schlagschutz versehen.

# kellpax Metallbau



Ich interessiere mich für Ihre neuen Teppiche mit vollsynthetischem Träger. Ich bitte Sie um:

- Musterbuch
- Preisliste
- Vertreterbesuch

Bitte zutreffendes ankreuzen und senden an:  
E. Kistler-Zingg AG, Teppichfabriken,  
8864 Reichenburg SZ

Firma/Name

Adresse



**Das ist die neueste Entwicklung in der Teppichfabrikation:**

Statt Jute ein vollsynthetischer Träger! Damit erreichen alle Teppiche mit vollsynthetischem Träger ein Qualitätsniveau, wie es mit den herkömmlichen Jute-Geweben ganz einfach nicht erzielt werden kann:

unempfindlich gegen Feuchtigkeit — ideal für  
Küche und Bad  
masshaltig — kein Wachsen und kein Schwinden —  
auch bei extremen klimatischen Bedingungen  
wesentlich strapazierfähiger — längere Lebensdauer —  
durchschnittlich 10% leichter —  
bei gleicher Garnauflage mehr nutzbares Flor-  
material

Die bekannten rolanaflor® Teppiche Alpha, Beta, Satellit und Espada sind jetzt erhältlich in den neuen Qualitäten mit den einzigartigen Eigenschaften.

Das sind echte Fortschritte — Fortschritte, die ein junges, dynamisches Team in einem modernen Betrieb erforschen und erreichen kann. — Erinnern Sie sich noch an den ersten Teppichboden mit Waffelschaumrücken? Auch diesmal sind wir wieder die ersten.

# rolanaflor®

der erste Schweizer Teppich mit vollsynthetischem Träger

E. Kistler-Zingg AG, Teppichfabriken,  
8864 Reichenburg SZ, Telefon 055 7 72 62





**Das  
ist neu**

**Statt Jute  
ein vollsynthetischer  
Träger**

## Leuchtende Beispiele — BAG Beleuchtungsanlagen



Unterbreiten Sie uns Ihre Beleuchtungsprobleme — unsere Lichtfachleute beraten Sie gerne.

**BAG TURGI**

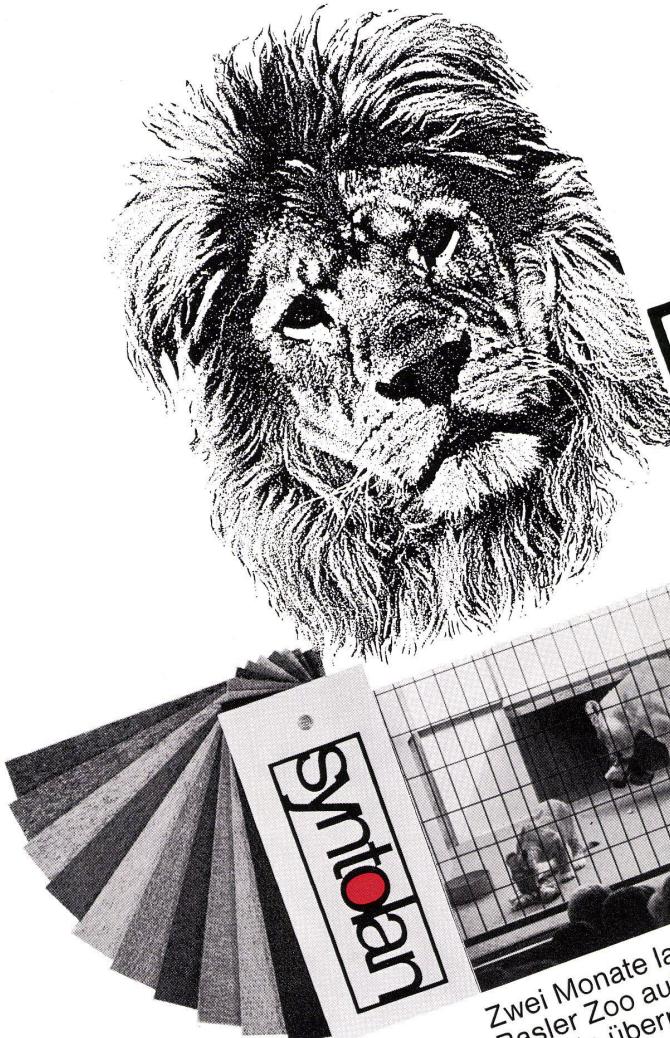
BAG Bronzewarenfabrik AG, 5300 Turgi  
Fabrik, Verwaltung, Verkauf  
5300 Turgi, Tel. 056/31111

Ausstellungsräume:

8023 Zürich Konradstrasse 58 Tel. 051/445844  
8023 Zürich Pelikanstrasse 5 Tel. 051/257343  
Büro für lichttechnische Beratung:  
3007 Bern, Schwarztorstr. 123, Tel. 031/253022

Auslieferungslager:

3007 Bern, Schwarztorstr. 126, Tel. 031/253022  
1006 Lausanne, 47, Bd de Grancy, Tel. 021/278671  
8023 Zürich, Konradstrasse 58, Tel. 051/445844  
6600 Locarno, Via Saleggi 10, Tel. 098/ 76182



# syntolan



Zwei Monate lang lebten vier Löwen im Raubtierhaus des Basler Zoo auf Syntolan. Dazu Dr. E. M. Lang, Zoo-Direktor: «Ich bin überrascht, wie gut Syntolan all die Strapazen überstanden hat. Ich war diesem Versuch gegenüber skeptisch, doch nach 2 Monaten waren dem Teppich keine Spuren anzusehen. Syntolan behagt offensichtlich auch den Löwen.» Ein richtiges Schweizer Qualitätsprodukt!

Syntolan-Steckbrief:  
Lieferbar ab Lager in 10 harmonischen Farben · weich und wohnlich · pflegeleicht · fleckenunempfindlich · wasser- unempfindlich · schallschluckend · abriebfest · druckun- empfindlich · chemikalienfest · motten- und käfersicher · warm · luftdurchlässig · hygienisch · permanent antistatisch ·

SIH-geprüft und empfohlen

Wir beraten Sie gerne. Verlangen Sie unsere Muster- kollektion.

Syntolan, ein Schweizer Qualitätsprodukt, revolutionär, international erfolgreich.

# Meyer-Müller

Stampfenbachstrasse 6 8001 Zürich  
Hauptgasse 35 4500 Solothurn  
Bubenbergplatz 10 3000 Bern  
Tel. 051 34 90 80  
Tel. 065 2 85 15  
Tel. 031 22 33 11





**Ausgereifte,  
bewährte Produkte –  
und immer wieder  
Neues bringt ZENT**

diesmal die FRENGAIR Komfort-  
klima-Anlage

Die zunehmende Luftverschmutzung in den immer grösser werdenden Ortschaften zwingt dazu, Büro- und Verwaltungsgebäude, Hotels und Restaurants, Spitäler und grosse Ladengeschäfte zu klimatisieren, d. h. mit frischer sauberer Luft zu versehen, wobei die Räume im Winter trotzdem warm, im Sommer angenehm kühl sein sollen.

Die Luft ist aber ein denkbar schlechter, vor allem sehr teurer Wärme- bzw. Kälteträger. Zudem ist der Luftzug, ob warm oder kalt, unangenehm und ungesund.

Das FRENGAIR System bringt nun die ideale Klima-Anlage. Die überaus leicht und rasch regulierbare ZENT FRENGER Decke heizt oder kühlt. Die frische, saubere Luft wird mit konstanter Temperatur von +16° C zugfrei durch die Spalten zwischen den Platten eingeblasen.

Das FRENGAIR System ist besonders wirtschaftlich, weil eine kleinere Luftmenge erwärmt oder gekühlt und getrocknet werden muss, weil es deshalb kleinere Klimageräte und kleinere Luftkanäle benötigt und weil die rasche Regulierung der ZENT FRENGER Decke eine gute Anpassung des Wärme- oder Kältebedarfs an die Raumbedürfnisse ermöglicht.

Die FRENGAIR Anlage bietet ein wirklich komfortables Klima zu günstigem Preis.

Haben Sie in nächster Zeit ein Projekt zu bearbeiten, für das sich die FRENGAIR Komfortklima-Anlage eignen würde? Wir senden Ihnen gerne ausführliche Unterlagen.

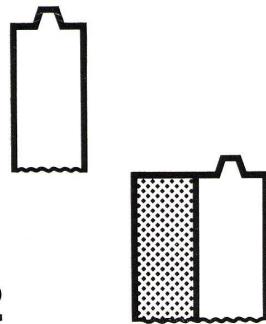


ZENT AG BERN, 3072 OSTERMUNDIGEN  
Tel. 031/511411

Niederlassungen in Deutschland, Frankreich, Italien, Österreich und Skandinavien



# Für Verkleidung und Isolation jetzt die ideale Kombination!

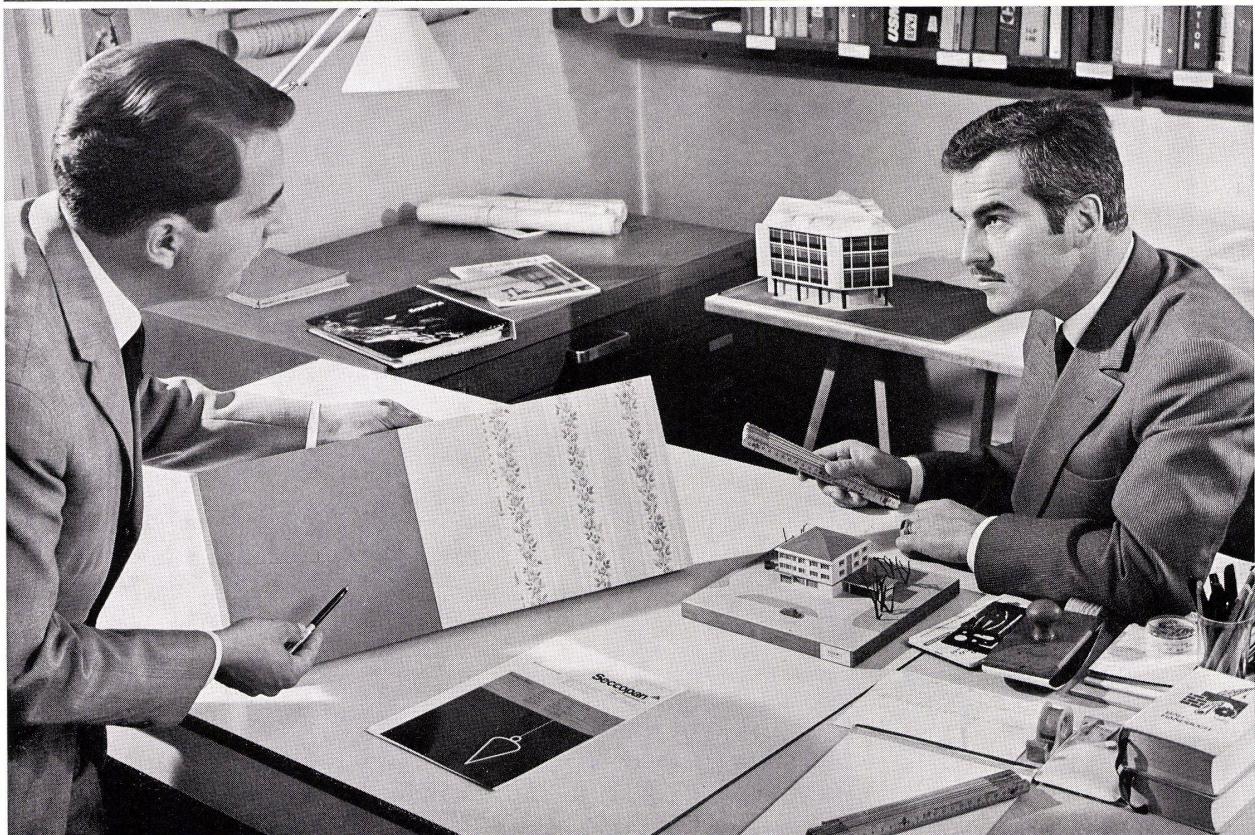


Architekten und Unternehmer sind heute gleichermassen an Termine gebunden. Der Bauherr wünscht einen raschen Bezug des Bauobjektes – und damit eine fristgerechte Beendigung des Innenausbau. Das setzt auch für alle Verkleidungen und thermischen Isolationen eine schnelle und saubere Bauweise voraus, die keine wesentlichen Umtriebe mehr mit sich bringt.

Deshalb sind auch die neuen Seccopan- und Seccopor-Platten Trockenbauelemente, die sich nach dem bewährten Alba-Prinzip leicht und rasch montieren lassen. Die glatte Oberfläche erübrigt einen Verputz, sodass die Flächen rasch gestrichen, tapeziert oder sonstwie verschönert werden können. Dadurch

leisten sie auch bei Umbauten wertvolle Dienste. Dieser Finish erleichtert es, Bauterme einzuhalten und mit dem Finesseur Hand in Hand zu arbeiten. Das ist auch der Grund, weshalb man sich mit Seccopan und Seccopor im Bau nur Freunde und Freude schafft.

Ein Grund mehr, sich heute noch über diese Neuheiten informieren zu lassen, damit Sie morgen schon von den Vorteilen profitieren können. Telefonieren oder schreiben Sie uns; wir senden Ihnen ganz unverbindlich die zusammengefasste Dokumentation.



## Seccopan Seccopor

Trockenbauplatte aus Gips

Isolierplatte (Gips + Polystyrol)



Sollten Sie als Fachmann unseren neuen Katalog noch nicht besitzen, so senden wir Ihnen auf Anforderung gerne ein Exemplar.

**GIPS-UNION AG**  
GIPS-UNION  
Postfach  
**8021 Zürich**  
Tel. 051 23 37 60



**“Läuft es Ihnen  
kalt über den Rücken,  
wenn Sie  
an Ihre Kühlprobleme  
denken? ”**

(Dann wird es Zeit,  
sich mit Novelectric in Verbindung zu setzen.)

Kühl- und Tiefkühlzellen – Kühl- und Tiefkühlräume – Kühl- und Tiefkühlvitrinen – Mehrstufen-Kühl- und Tiefkühlvitrinen – Kühl- und Tiefkühl-Inselvitrinen – Gastronorm-Kühl- und Tiefkühlschränke – Eiswürfelautomaten – Splittereis-Automaten

**Novelectric-Kühlung**

Novelectric AG, Abt. Gewerbliche Kühlung, 8107 Buchs ZH, Tel. 051 711515



## Der Feuerschutz ist drin in jeder Faser

Weshalb eine neue Faser mit Feuerschutz? Weil das ein echter Vorteil ist. Betrachten Sie die Statistik über Zimmerbrände. Das überzeugt. Das bestimmt Sie, Feuerschutz schon vor dem Einrichten einzuplanen: mit Leavil für Heimtextilien.

Dass Leavil den Feuerschutz enthält, dass es sich nicht entflammen lässt, ist ein zusätzlicher Pluspunkt. Die Un-

brennbarkeit von Leavil geht nicht auf Kosten anderer guter Eigenschaften. Leavil ist vielseitig, so weich, so füllig, so pflegeleicht, wie man das von Heim-Synthetics nur erwarten darf. Und als willkommene Dreingabe enthält Leavil den Feuerschutz.

Wenn Sie Vorhänge, Decken, Polstermöbel, Teppiche herstellen – wenn Sie Intérieurs gestalten: Schenken Sie

Ihren Kunden den Feuerschutz dazu. Wählen Sie Leavil – aus dem Hause Chatillon.

Chatillon SpA,  
Via Conservatorio  
7-13, Mailand  
In der Schweiz:  
G. V. Ruzio, Zürich,  
Tel. 53 78 38



# Bieri Pumpen

**Pumpen aller Art  
und jeder Grösse.  
Hoch- und Niederdruck-  
Zentrifugalpumpen  
Fäkalien- und  
Abwasserpumpen**

**Vollautomatische  
Hauswasserpumpen  
Unterwasserpumpen**

**Service für  
die ganze Schweiz**

**Bieri Pumpenbau AG  
3110 Münsingen  
Telefon 031 920505**



**Schmutzwasser-Pumpen**

**Schön  
und erst noch  
praktisch**

**praktisch**

der CARINA Waschtisch mit seiner grossen runden Schale, die keine Schmutz-Sammelstellen aufweist.

**praktisch**

die CARINA Abstellabläre für das Ablegen von grösseren Gegenständen auf Waschtischhöhe.

**praktisch**

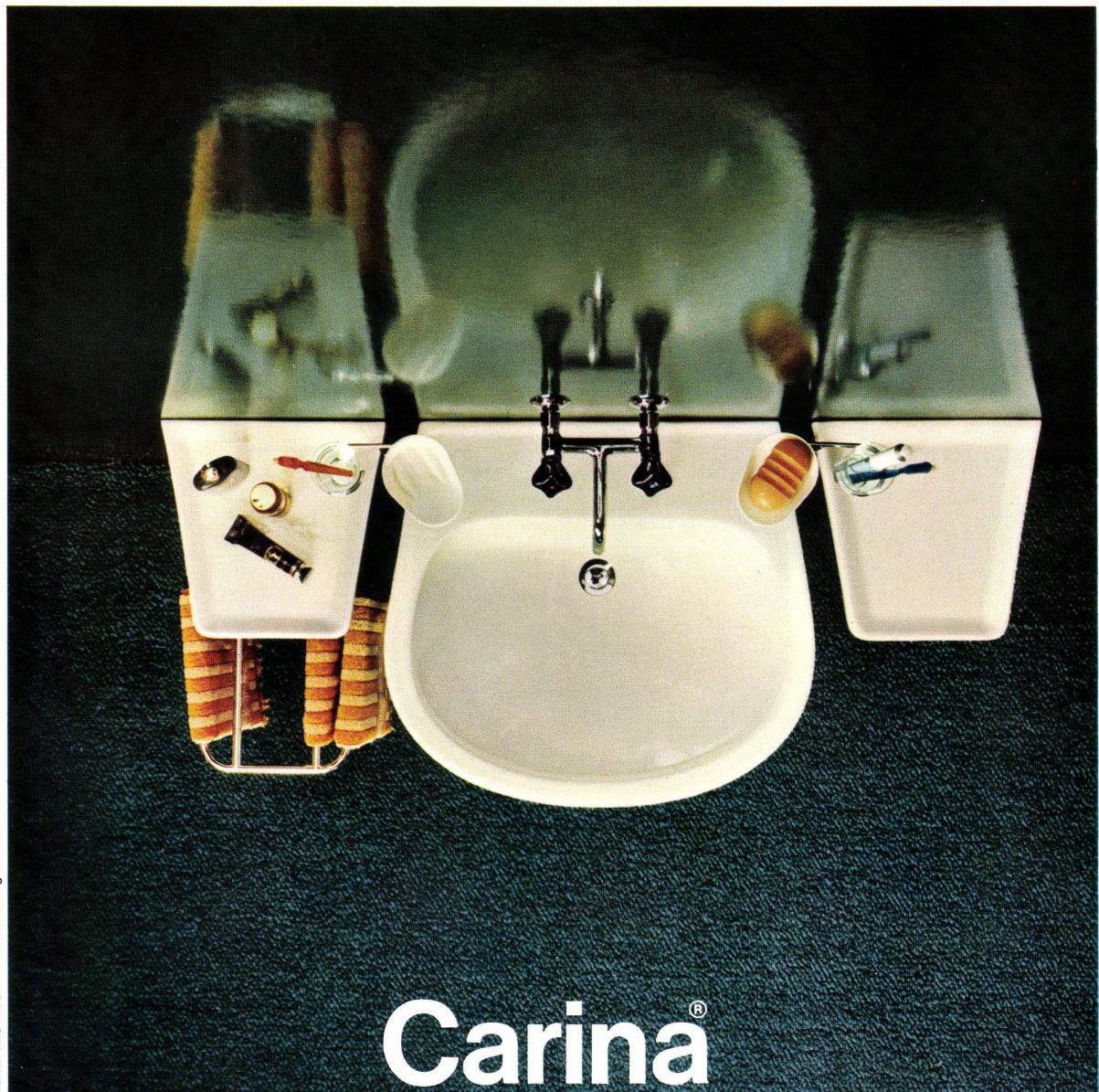
der ausziehbare Handtuchhalter und die direkt am Waschtisch montierten Glas- und Seifenhalter.

**schön**

jedes einzelne Element und damit das ganze CARINA Waschtisch-System.

Sabex

Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau  
und Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54, 8008 Zürich  
Telefon 051/47 35 10



® Marke und Modell international geschützt

**Carina®**

ein System, das den Vorzug verdient

## Hygienisch und gleichzeitig schön

### **schön**

ist der CARINA Waschtisch auch von der Seite. Die grosszügigen Rundungen erleichtern das Sauberhalten.

### **schön**

die Einheit von Glashalter, Seifenhalter, Handtuchhalter und Waschtischkörper.

### **schön**

der PRONTO Siphon, der jederzeit ohne Spezialwerkzeug entleert werden kann.

### **hygienisch**

der CARINA-SOLSANA Direktablauf. Er gestattet problemloses Reinhalten von Waschtischablauf und Waschtischüberlauf.

Sabez

Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau  
und Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54, 8008 Zürich  
Telefon 051/47 35 10



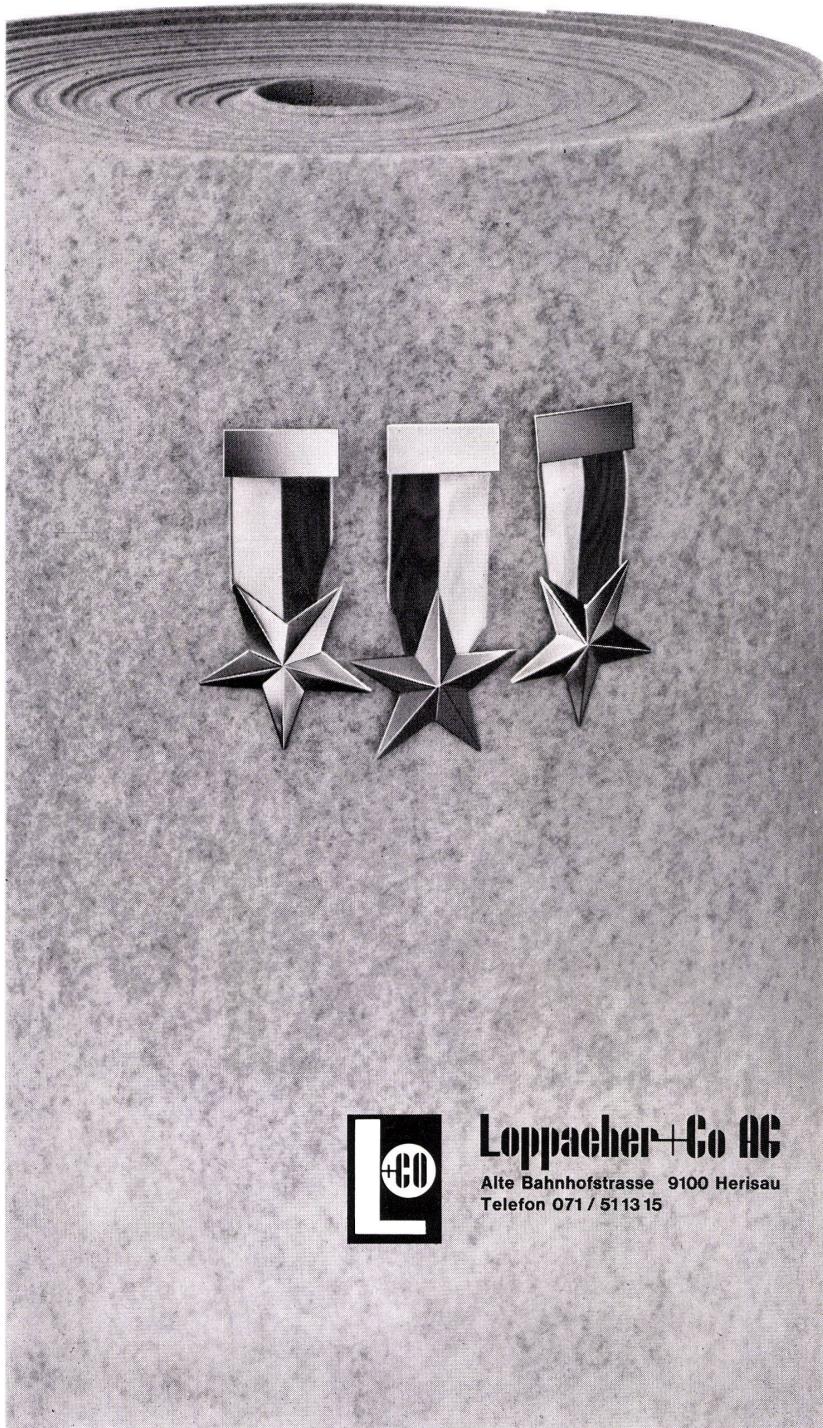
# Carina®

ein System, das den Vorzug verdient

© Marke und Modell international geschützt

# Der neue Velturo-Star ★★★

## Klebeteppich und guter Cognac haben eines gemeinsam: das Qualitätszeichen ★★★



**Loppacher + Co AG**

Alte Bahnhofstrasse 9100 Herisau  
Telefon 071 / 511315

Drei Sterne wollen verdient sein. Mit Qualität, wie sie der neue Velturo-Star in einem ungemein grossen Einsatzbereich täglich beweist. Mit seinen 10 gefitzten Farben schreckt er selbst vor dem ungewöhnlichsten Dekor nicht zurück. Ohne mit der Faser zu zucken, lässt er, auch bei nassestem Wetter, die Kunden in Verkaufslokalen auf sich herumtreten. Schmutz berührt ihn sowieso nur oberflächlich. Im Kino, Theater und Hotel scharren Hunderte von Füssen auf ihm herum. Unter Schränken, schweren Möbeln geht er ein wenig in die Knie, um aber sofort nach Entlastung wieder dazustehen wie eh und je... Kälte hält er, dank seiner isolierenden Wirkung, von Ihnen fern. Und selbst störenden Lärm verwandelt er in eine angenehme Geräuschkulisse. Dieser «Hochstapler», sieht aus wie ein Spannteppich, ist aber ein Nadelfilzbelag. Allerdings der einzige mit 8 mm Dicke. Daher sein ausserordentlicher Gehkomfort.

Wenn so ein textiler Bodenbelag dazu noch lichteht ist, dann hat er seine 3 Sterne ehrlich verdient. So ehrlich wie ein guter Cognac. Verlangen Sie deshalb mit unserem Coupon Muster der (neuen \*\*\* ) Velturo-Star Kollektion und prüfen Sie diese in Ruhe. Bei einem guten (alten \*\*\* ) Cognac. Diesen senden wir gleich mit.

### Coupon

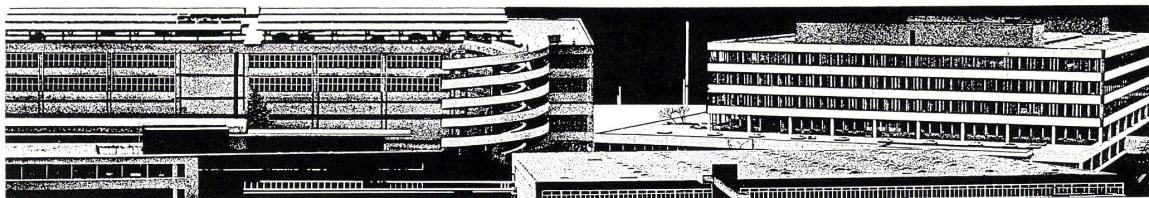
Den alten \*\*\* weiß ich bereits zu schätzen. Auf den neuen \*\*\* aber bin ich gespannt. Senden Sie mir deshalb beide:



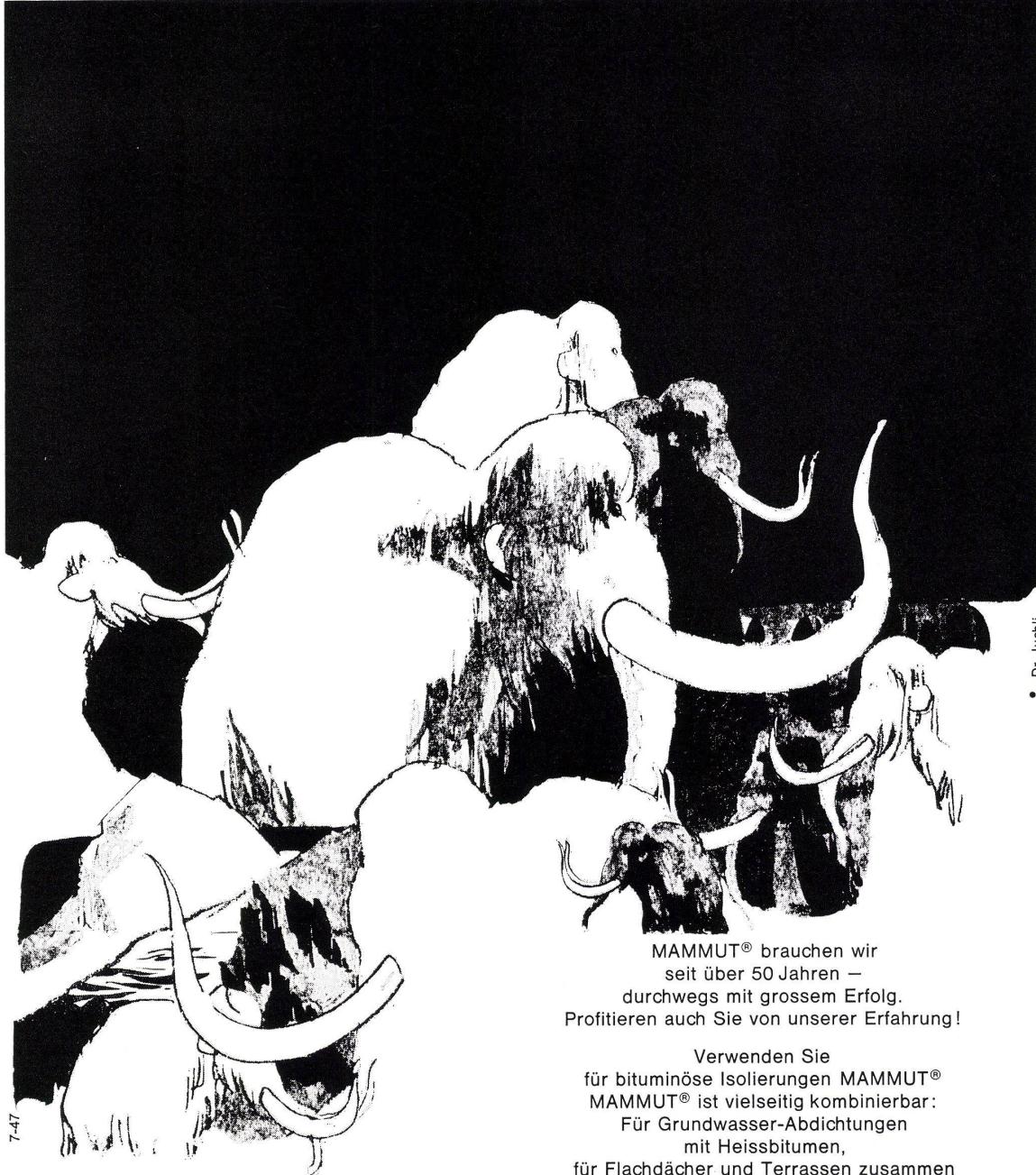
Name

Strasse

Plz/Ort



## MAMMUT® die starke Marke für bituminöse Isolierungen



• Dr. Juchli

MAMMUT® brauchen wir  
seit über 50 Jahren –  
durchwegs mit grossem Erfolg.  
Profitieren auch Sie von unserer Erfahrung !

Verwenden Sie  
für bituminöse Isolierungen MAMMUT®  
MAMMUT® ist vielseitig kombinierbar:  
Für Grundwasser-Abdichtungen  
mit Heissbitumen,  
für Flachdächer und Terrassen zusammen  
mit TURICUM® und Heissbitumen.

7-47

MAMMUT® die starke Schweizer Marke

**AEZ**

**Asphalt-Emulsion AG**

Wir beraten Sie gerne.  
Rufen Sie an!  
Telefon 051-25 88 66

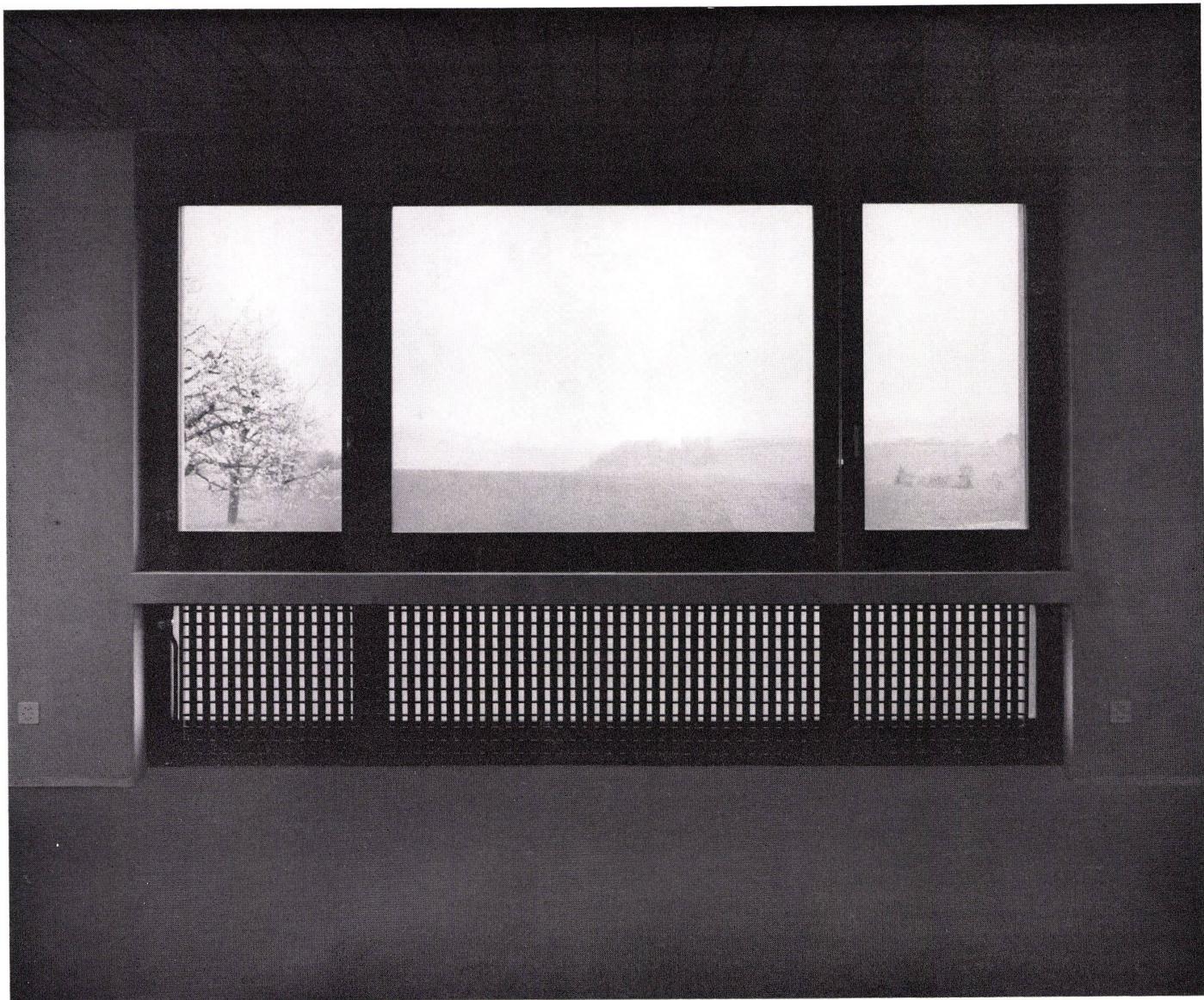
**Zürich**

Als einziges belebendes Element dieses sehr nüchternen Raumes bringt das Runtal-Heizgitter eine seiner Hauptigenschaften zu voller Geltung: seine Durchsichtigkeit und damit das Spiel seiner karierten, lichtdurchlässigen Fläche. Die Wärme ist gleichmäßig auf die ganze Fensterbreite verteilt.

**Das Heizgitter wurde von der Jury der ersten Schweizerischen Biennale für industrielle Formgebung, DYBS 69, in Yverdon ausgewählt.**

Neubau Schulhaus Rüfenacht/BE  
Architekt: Kurt Weber, Arch. HTL, Rüfenacht/BE

Aufnahme: F. Rausser, Bolligen/BE



**das Heizgitter,  
eine Neuheit  
von**

**Runtal**

**Heizplatten, Konvektoren, Radiatoren, Heizgitter  
Schweizer Patent und Fabrikat**

**Verkaufsbüros:** 2000 Neuchâtel  
8032 Zürich 7  
9500 Wil SG

route des Falaises 7 Telephon 038 59292  
Hedwigstraße 3 Telephon 051 537878  
Gallusstraße 10 Telephon 073 62173

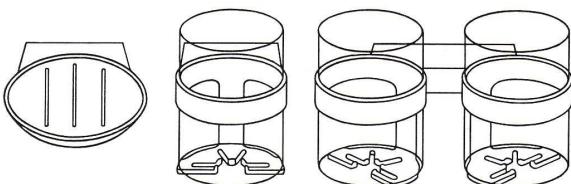
# modul

## Garnitur



Moderne, gerade Zahngläser. Jeder Glashalter ist auch Zahnbürstenhalter. Aus unverwüstlichem Kunststoff; bruchsicher, antistatisch. Elegant in der Farbe; pastellgrau. Unzählige Kombinationsmöglichkeiten. Montage nach dem Baukastenprinzip als Einzelhalter, Zweier- oder Mehrfachkombination, jederzeit beliebig zu erweitern.

Eine Neuheit von TROESCH.

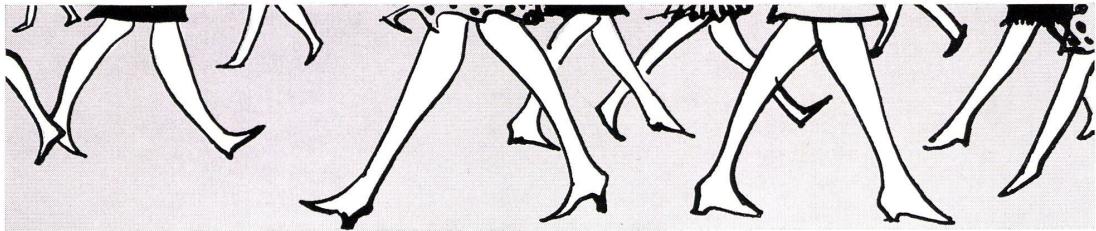


TROESCH + CO. AG

3098 Köniz/Bern, Sägemattstr. 1, Tel. 031/537711  
8031 Zürich, Ausstellungstr. 80, Tel. 051/427800  
4002 Basel, Dreispitzstrasse 20, Tel. 061/354755  
1000 Lausanne, 9, rue Caroline, Tel. 021/239266  
3600 Thun, Frutigenstrasse 24 B, Tel. 033/ 32484

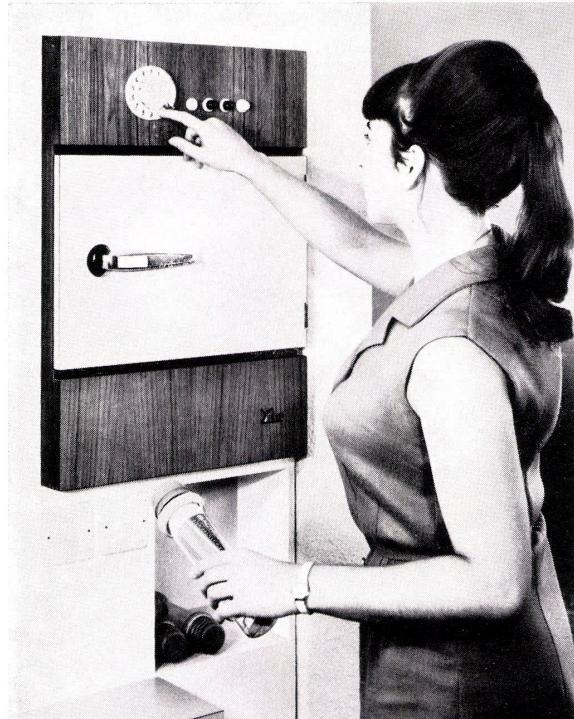
# TROESCH

RT 1T2969



## Unzählige Schritte werden überflüssig ... ... mit einer STR-Leichtrohrpostanlage

Drei einfache Handgriffe genügen um den unermüdlichen und zuverlässigen Boten in Bewegung zu setzen. Rasch und ohne Umwege wird die Bestimmungs-Station erreicht. Es wird alles mitgenommen, was im Nutzraum einer Transportbüchse Platz hat: Warenmuster, Verwaltungspapiere, Ersatzteile, ja sogar Lochkarten. **Die Standard Telephon & Radio AG, 8038 Zürich,** Tel. 051 / 45 28 00 baut von der einfachen Punkt-Punkt-Verbindung bis zur wählscheibengesteuerten Grossanlage.



# STR

Ein **ITT** - Unternehmen

Telefonieren Sie

# 041 44 42 44

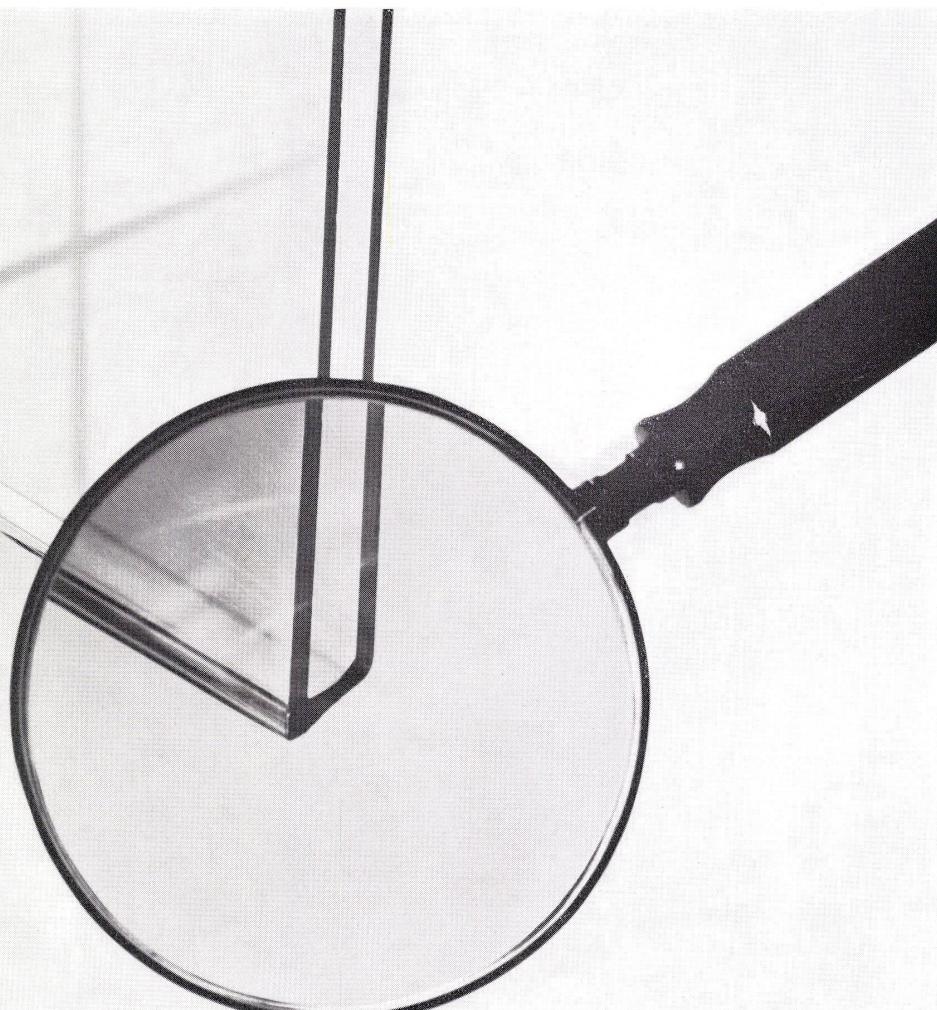
für Europas modernste  
Doppelverglasungs-Einheit  
Pilkington «Insulight» Glastoglas

Telephon 041/44 42 44 gibt Ihnen Auskunft über Pilkington «Insulight»® Glastoglas-Isoliergläser. Ganzglas-Einheit, Kanten vollständig mittels Glases verschmolzen für längste Lebensdauer, 5 oder 7 mm Luftzwischenraum, Beschlagen innen praktisch ausgeschlossen, sehr umfangreicher Größenbereich, bis zu 1270×1778 mm. Speziell konstruiert für Doppelverglasung von großen Wohnbauten und Geschäftshäusern.

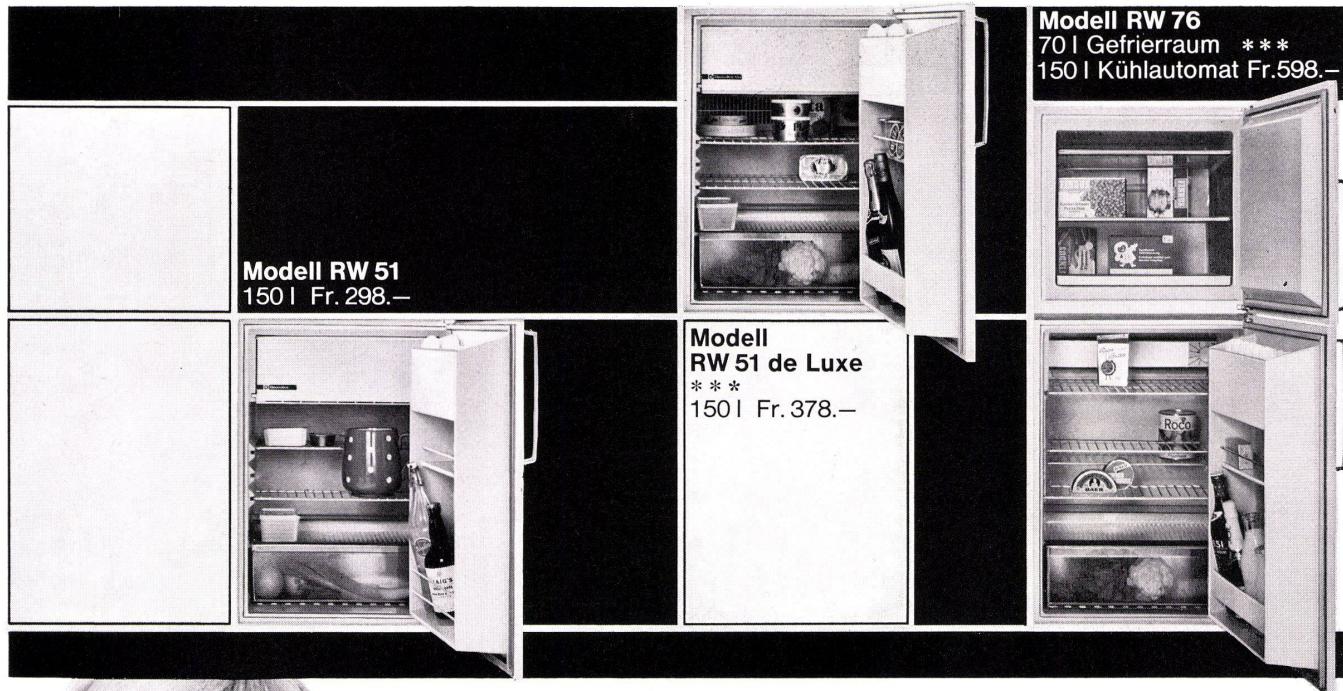
Pilkington hat das richtige Glas für jedes Bauvorhaben. Pilkington-Gläser modernster Konzeption können nur dank Großproduktion auf Fließbändern in bester Qualität

zu konkurrenzfähigen Preisen hergestellt werden. Benützen Sie für jedes große Projekt den unverbindlichen und kostenfreien «Technischen Beratungsdienst Pilkington». Diese einzigartige Beratungs- und Studienstelle studiert und berät über alle Probleme der richtigen Anwendung des richtigen Glases in Ihrem Projekt.

Für Pilkington-Glas und Pilkington-Beratung telefonieren Sie bitte 041/44 42 44  
Egon M. Bucheker, c/o Bucheker A.G.  
Alpenquai 28, 6002 Luzern



PILKINGTON  
GLASS



Wählen Sie Kühlkomfort  
für die Zukunft  
und für Ihr Wohlbefinden

Problemlos einbaubar  
in die Schweizer Normküchen.

Dank neuer Isolationstechnik können Sie jetzt überall in der Schweizer Normküche einen mindestens 150 l grossen Electrolux plazieren. Und mehr Komfort bietet Electrolux auch. Die Kühlräume der Modelle RW51 de Luxe und RW76 tauen nämlich vollautomatisch ab.

Electrolux bietet wirkliche Wahl. Weitere 7 Kühl- und Gefriergeräte können Sie frontbündig einbauen.

 **Electrolux**

Pioniere in Kältetechnik  
8021 Zürich, Badenerstr. 587, Tel. 051/522200

### Gutschein

Senden Sie mir unverbindlich  
die Electrolux-Dokumentation  
für Einbau-Kühlschränke.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_



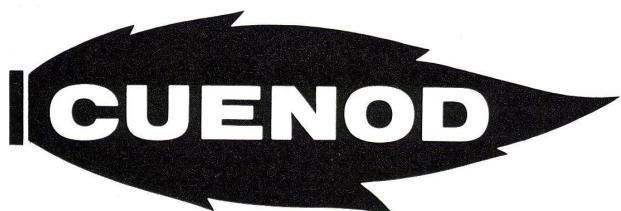
Ansicht unseres Werkes in Châtelaine-Genf,  
dessen Vergrösserung und Neueinrichtung  
bald beendet ist.

CUENOD seit 1896 immer an der Spitze des Fortschrittes



**Neu!**

Neue Typenreihe der Umwälzpumpen  
Type T für Zentralheizungen.  
Einheitliche Ausführung bis zu  
einem Druck von 12 m Wassersäule.  
Schöne und moderne Form.  
Erprobte und robuste Konstruktion.



Oel- und Gasbrenner für jeden  
Verwendungszweck von 15.000 bis 9.000.000 kcal / h.

Ateliers des Charmilles SA, Usine de Châtelaine, Genf

Verkaufsbüros: Basel, Bellinzona, Bern, Biel, Chur, Genf, Lausanne, Luzern, St. Gallen, Zürich.  
Service-Stationen in der ganzen Schweiz



Hartmann + CO AG 2500 Biel Telefon 032/49261

Hartmann-Rolladen zeichnen sich aus durch größte Stabilität. Sie werden aus Leichtmetall oder Kunststoff hergestellt. Die Geräuschkämmung ist in hervorragender Weise gelöst. Form, Robustheit, günstiger Preis und prompter Service machen den Hartmann-Rolladen bekannt und beliebt.

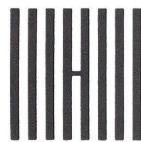
# Rolladen

# Hartmann

# Biel



Überbauung Biel-/Guglerstraße Nidau Bauherrschaft: M. H. Bezzola AG Biel



Hartmann + CO AG 2500 Biel Telefon 032/49261

# Metallbau

# Hartmann Biel

Filialen in Basel, Bern, Fribourg  
Genève, Lausanne, Locarno, Lugano  
Luzern, Neuchâtel, Sion, Solothurn  
Tavannes, Winterthur, Zürich

Wir bauen Metallfassaden, Eingangspartien, Türen und Fenster. Storenanlagen werden ebenfalls durch uns geliefert und montiert! Dies erspart Ihnen viel Zeit, vor allem schon bei der Projektierung. Unsere Techniker zeichnen Ihnen die entsprechenden Detailpläne. Maßunterschreitungen sind ausgeschlossen! Profitieren Sie von diesem Service.



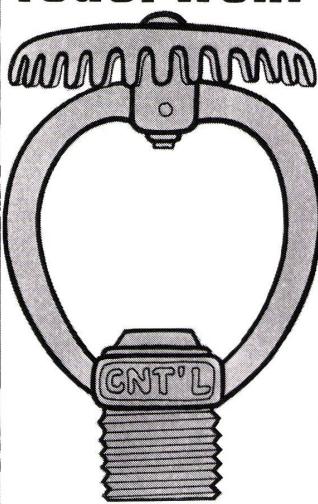


Garagen



Warenhäuser

# Wir sind Ihre Privat- feuerwehr



Wenn's brennt, dann spritzen wir. Aber nur da, wo's brennt. Gleichzeitig alarmieren wir, damit Sie wissen, dass es brennt – und wo.

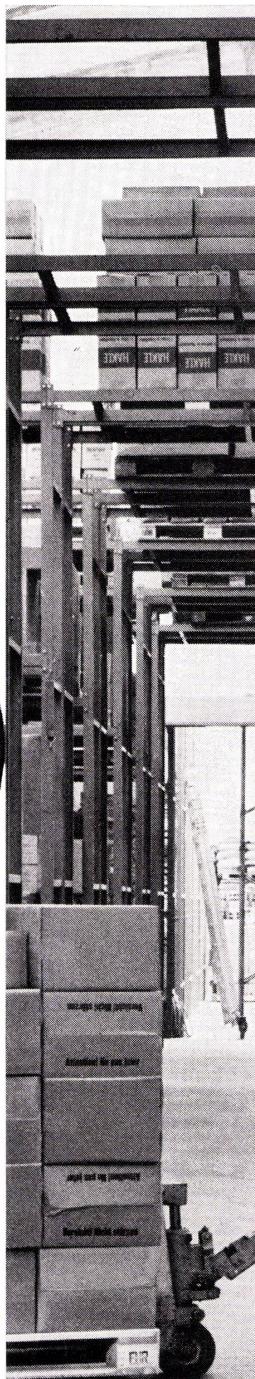
Mit andern Worten: Wir sind die SPRINKLER-AUTOMATEN von den FEGA-Werken.

\*Stationäre Feuerlösch- und Alarmanlagen in einem, sozusagen.

Wir taugen für Neubauten und Umbauten. Und wir tragen Sorge dazu, dass es nur da nass wird, wo's zu brennen anfängt. Und dass es nicht weiterbrennen kann, weil's nass wird.

Unsere Spezialisten beraten Sie gerne. Rufen Sie uns einmal an. Damit – sollte es bei Ihnen mal brennen – Ihr Brand seine verdiente kalte Dusche bekommt.

\*Stationäre Feuerlöschanlagen gibt es für 4 verschiedene Lösungsmittel, nämlich: Wasser, Schaum, Pulver und Kohlensäure. Also für jedes Brandrisiko das richtige Lösungsmittel.



Lagerhäuser



Hotels

Fabrik für Feuerschutz, Gas- und Raumschutz

# FEWA WERK

FEWA WERK AG 8047 Zürich  
Albisriederstrasse 190  
Tel. 051 520077  
Zweigniederlassung:  
Tannackerstrasse 7  
3073 Gümligen BERN

swiss

# DEM

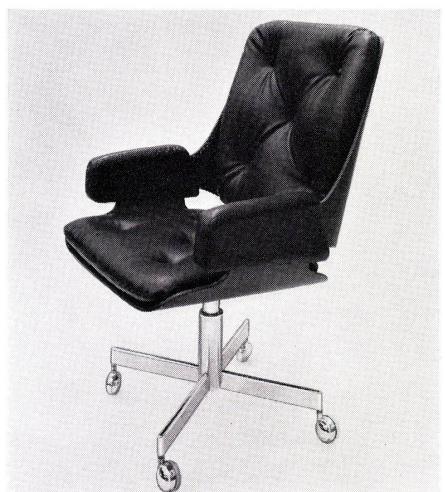
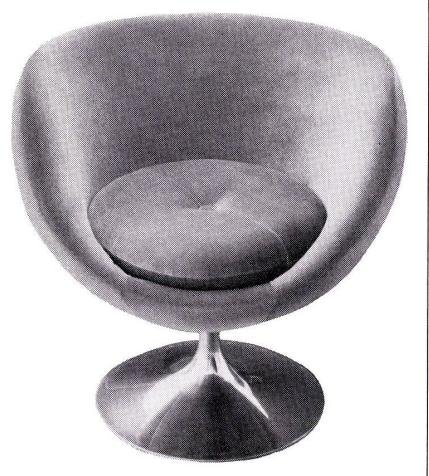
## Collection

**DUFOUR FRÈRES S.A.**

Fabrique et exposition permanente  
ch. du Couchant 4  
**1022 CHAVANNES-RENENS VD**  
021 34 45 31

Verkaufsbüro und permanente  
Austellung  
Nüscherstrasse 24, I. Stock  
**8001 ZÜRICH**  
051 44 32 90

**Polstermöbel**  
**Meubles rembourrés**  
**Inneneinrichtungen**  
**Agencements**  
**Hotel-Mobiliar**  
**Mobilier d'hôtellerie**  
**Innenarchitektur**  
**Architecture d'intérieur**





**Dachpappen  
Dach- und Dichtungsbahnen  
Kunststoff-Folien  
Spenglerei-Halbfabrikate  
Isoliermaterialien**

Als Lieferant sämtlicher bei Flachdach-Isolationen und  
plastischen Abdichtungen zum Einsatz gelangenden  
Materialien sind wir mit einem umfassenden Verkaufs-  
programm ausgerüstet. Wir stehen Ihnen zur Beratung  
über Einsatz und Anwendungsbereiche unserer Produkte  
für plastische Bedachungen und Abdichtungen gerne zur  
Verfügung. — Rufen Sie uns an!

Tel. 062 21 06 41 Verbia AG 4600 Olten

**VERBIA**

# RÜTSCHI PUMPEN



XXX

## Dieses Inserat richtet sich an alle Bauherren und Heizungsbau-Firmen unseres Landes

Bekanntlich werden von einer stopfbüchslosen Heizungspumpe rund 5000 Arbeitsstunden in jeder Heizperiode verlangt, und das jahr-aus — jahrein, ohne dass sich jemand darum zu kümmern braucht.

Bitte überlegen Sie kurz: ausser dem Oelbrenner, dem Lift-Motor und den Regelgeräten ist die Heizungspumpe meist das einzige aktiv tätige Element in Ihrem Haus.

Deshalb, weil es jedes Jahr in

monatelangem Dauerlauf so beansprucht wird, bauen wir diese Pumpen aus dem bestgeeigneten Material und mit aller Sorgfalt; danach prüfen wir jede einzelne gründlich, um ihnen von vornherein die Zuverlässigkeit mitzugeben, die sie haben müssen, wenn Heizungen funktionieren sollen. Darum kosten Perfecta-Heizungspumpen ihren Preis. Den gerechten Preis, den wir haben müssen, wenn wir weiterhin gute, zuverlässige Heizungspumpen bauen sollen.

Wir stellen jährlich viele Tausende von Perfecta-Heizungspumpen für unser Land her und profitieren von den Erfahrungen mit über fünf Millionen in Lizenz gebauten gleichen Pumpen in der ganzen Welt. Ihre Heizungs-Firma baut Ihnen gerne die Perfecta-Umwälzpumpe ein, wenn Sie dieses Qualitätsprodukt verlangen.

PERFECTA — die grüne Heizungspumpe mit Schauglas.

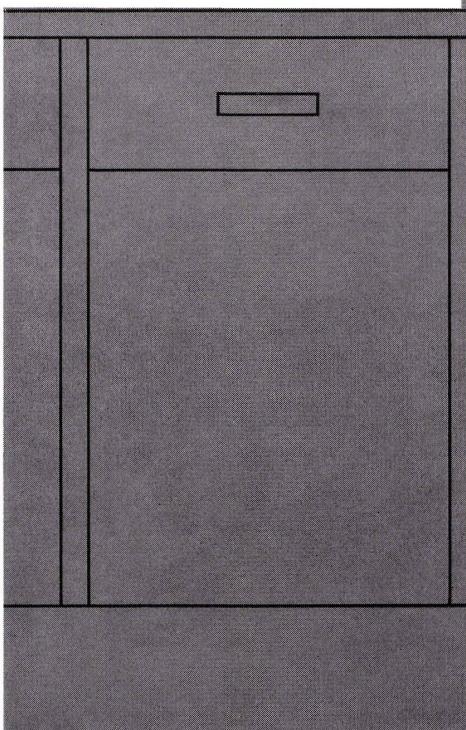


K. Rütschi AG, Pumpenbau Brugg  
5200 Brugg  
Telefon 056/41 04 55



**Sie suchen  
einen preisgünstigen  
Kühlschrank,  
der sich problemlos  
einbauen lässt?**

**Bauknecht baut ihn  
für Sie!**



\*\*\*

Ohne Übertreibung — Bauknecht bietet Ihnen problemlose Kühlschränke: Die Einbau-Kühlschränke der Baureihe E 130, E 160, EK 160\*\* und EV 245\*\*\* erfüllen wirklich alle Wünsche!

#### Problemlos im Einbau

Bauknecht Einbau-Kühlschränke passen in jede Schweizer Normküche. Nur einschieben (frontündig oder 20 mm vorstehend), anschliessen und schon sind sie betriebsbereit.

#### Leistung und Qualität

Bauknecht Einbau-Kühlschränke entsprechen nicht nur dem neuesten Stand der Kältetechnik — sie sind Spitzenleistungen punkto Qualität. Der Name Bauknecht bürgt für Sorgfalt in der Herstellung, langjähriger Erfahrung, erstklassiges Material, zuverlässigen Service. 50 Jahre Bauknecht! Bauknecht hat die Entwicklung im Kühlschrankbau massgeblich beeinflusst. Bauknecht ist ein Pionier im Kühlschrankbau! Das beweist das neueste Modell EV 245\*\*\* — eine richtungweisende Neuentwicklung.

#### Der vorteilhafte Preis

Bauknecht Einbau-Kühlschränke sind preiswert. Sehr preiswert im Vergleich zu dem, was sie leisten. Die Preise könnten — trotz steigender Kosten — gehalten, ja sogar reduziert werden. Die grossen Verkaufsziffern sind ein Beweis für den anhaltenden Bauknecht-Erfolg.

#### Die Auswahl

Vier Modelle stehen Ihnen zur Auswahl. Schon das kleine Modell E 130 ist ein technisches Meisterwerk — das Modell EV 245 ist es erst recht: Mit Abtau-Vollautomatik, also keine Wartung und bis zu 50% Stromersparnis! Wählen Sie aus der Tabelle das für Sie geeignete Modell.

5 Jahre Garantie auf dem Kühlaggregat, 2 Jahre auf allen übrigen Teilen.

Modell	Inhalt Liter	Breite mm	Höhe mm	Tiefe mm	Anschl.-wert
E 130**	130	548	760	580	90 W
E 160**	157	548	887	550	100 W
EK 160***	155	548	887	550	120 W
EV 245***	245	550	1268	550	130 W

Bauknecht verfügt in der ganzen Schweiz über einen leistungsfähigen Kundendienst.



#### COUPON

Ich wünsche die ausführliche Dokumentation über das Bauknecht Einbau-Kühlschrank-Programm.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Fabrik und Generalvertrieb:  
Bauknecht Elektromaschinen AG,  
5705 Hallwil, Tel. 064/54 17 71

620



# Eignet sich Roofmate für Flachdach-Isolierungen nicht?

Doch!  $3\frac{1}{2}$  Millionen Quadratmeter Roofmate\*-Platten, bis heute in Schweizer Dächer verlegt, erbringen den Beweis. Jeder Quadratmeter Roofmate hat die an das Material gestellten hohen Anforderungen erfüllt. Bei fachgerechter Verlegung bietet Roofmate dem Bauherrn und dem Flachdach-Unternehmer Gewähr für eine wirtschaftliche, problemlose Dachisolierung- auf Jahrzehnte hinaus.

Ein gutes Isoliermaterial macht noch lange kein gutes Flachdach, aber:

Roofmate hat einen besonders guten, dauerhaften Isolierwert ( $\lambda=0,026 \text{ kcal/m h } ^\circ\text{C}$ ).

Roofmate ist praktisch gegen Wasser- und Feuchtigkeits- einwirkungen unempfindlich.

Roofmate hat eine hohe Druck- und Trittfestigkeit.

Roofmate hält alle im Flachdach auftretenden Temperaturen schadlos aus.

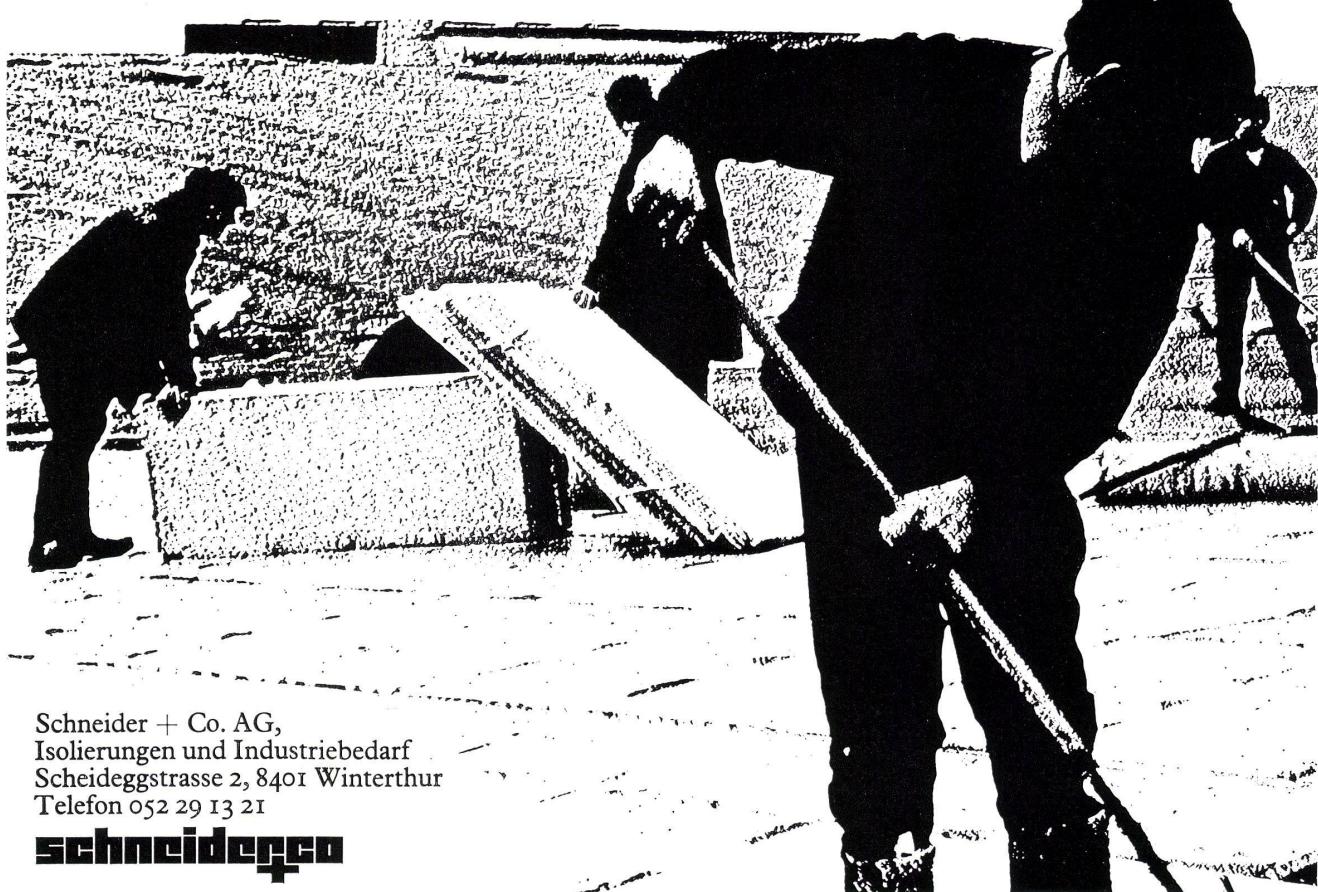
Roofmate ist volumenbeständig, verrottungsfest und bei Feuer selbstlöschend.

Roofmate eignet sich für konventionelle Dächer wie auch zur Verlegung unter Kunststoff-Dachfolien.

Uebrigens, Roofmate-Platten werden von Facharbeitern gerne verlegt; sie sind leicht, sauber und staubfrei.



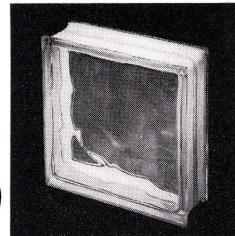
\*Eingetragenes Warenzeichen The Dow Chemical Company



Schneider + Co. AG,  
Isolierungen und Industriebedarf  
Scheideggstrasse 2, 8401 Winterthur  
Telefon 052 29 13 21

**schneider + co**

Bewährt sich



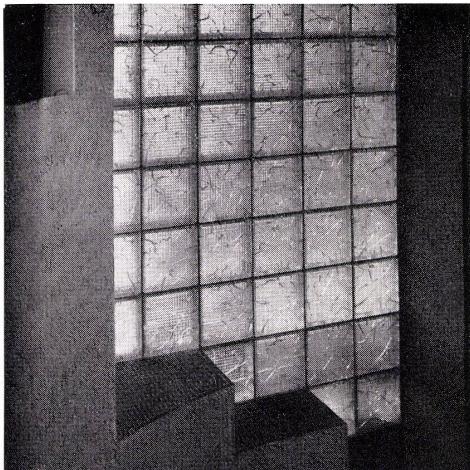
# Glas als Bauelement?

Jeden Tag lesen wir in den Zeitungen Berichte über Brand- und Explosionskatastrophen. Leider auch von Sabotageakten, begangen in blinder Zerstörungswut.

Bietet Glas, das heute von vielen Architekten bevorzugte Bauelement, einen genügenden Schutz? Sind wertvolle Objekte, zum Beispiel in Ausstellungsbauten, Schulhäusern, Kirchen, Transformatorenstationen, Generathallen, ist menschliches Leben und Gut in privaten Häusern vor Feuer und gewaltsamer Einwirkung gut gesichert, wenn ganze Fronten in Glas konstruiert werden?

# Ja.

Der Glasbaustein bietet diese Sicherheit in hohem Maße, wie Ihnen folgende Beispiele zeigen:



In einem Doppelhaus brach Feuer aus, das zuerst auf die beiden Treppenhäuser übergriff. Die übliche Verglasung in dem einen brach unter der Hitze, und das Feuer breitete sich im ganzen Hausteil aus. Die Wandkonstruktion des anderen Treppenhauses war mit Glasbausteinen ausgeführt, die dem Feuer trotzen. Wohl rissen sie in der großen Hitze, aber sie verhinderten den Brand, sich weiter auszubreiten.

Zwei Beispiele von vielen, die zeigen, daß der Glasbaustein ein sehr solides Bauelement ist. Er isoliert außerdem gut gegen Schall (Mittelwert 41 Dezibel) und Kälte (k-Wert 2,73—2,15), ist unter normalen Verhältnissen schwitzwasserfrei und äußerst anspruchslos in Unterhalt und Pflege.

**SCHNEIDER  
+ SEMADENI**



Schneider + Semadeni  
Spezialfirma  
für Glasbetonbau  
Feldstraße 111  
8004 Zürich  
Telephon 051/27 45 63  
und 23 78 08



Der Sachschaden, den die Sprengstoffexplosion in Dottikon in der weiteren Umgebung verursachte, war sehr groß. In einer Fabrikhalle wurde der größte Teil der oberen, normalen Verglasung zerstört. Die Glasbausteine im unteren Teil der Wand hielten dem riesigen Druck der Detonationswelle stand und schützten die in der Halle Arbeitenden. Leichte Verletzungen gab es nur durch herabfallende Splitter der oberen Verglasung.

Für alle näheren Informationen stehen wir Ihnen gerne zu Diensten. Unsere Kombinationszeichnungen der vielen Spielarten der Glasbausteine können Ihnen wertvolle Anregungen geben.



## 4. Internationaler Salon für Heim und Haustextilien

in Verbindung mit

## 26. Mitam (Internationaler Salon für Bekleidungstextilien)

Mailand von Dienstag, den 11. bis Freitag, den 14. November 1969

Palazzo del Tessile - Piazza 6 Febbraio

**Mitam** ist der internationale Treffpunkt des Textilfachhandels

Einkäufer finden das Beste und Neueste aus den **italienischen Stoff-Kollektionen**

Teilnehmende italienische Textilfabrikanten

Vorläufiges Verzeichnis Stand 10. Juli 1969

Draperies et Linenages  
Worsted & Woollens  
Tuch- und Kleiderstoffe  
AGNONA LANERIE - BORGOSSESSA (Vercelli)  
BARBERA CARLO & C. - PIANEZZE BIELLESE (Vercelli)  
BERTOTTO F.LLI Lanificio - BIELLA (Vercelli)  
BERTOTTO MODESTO Lanificio - VEGLIO (Vercelli)  
BISSETTO (IL) - PRATO (Firenze)  
BOTTO ALBINO & Figli Lanificio - STRONA (Vercelli)  
BOTTO GIUSEPPE & Figli - VALLEMOSSO (Vercelli)  
BOZZALLA & LESNA - COGGIOLA (Vercelli)  
BRIANZONI PIERO-BRIMONDO - MILANO  
CARLO AUGUSTO & Figli - FERMIGNANO (Pesarro e Urbino)  
CERRUTI 1881 Lanificio - BIELLA (Vercelli)  
CINI CINO Manifattura Tessile - PRATO (Firenze)  
COMITATO MODA INDUSTRIAL ABBIGLIAMENTO - MILANO  
FIATLURE SAN GIORGIO - FIRENZE  
GALLO MARCO & Figli Lanificio - SAGLIANO MIGA (Vercelli)  
GALLO VITTORIO Manifatture - COSSATO (Vercelli)  
LANERÖSSI S.p.A. - SCHIO (Vicenza)  
LANIFICI RIUNITI BONA & DELLEANEI - CARIGNANO (Torino)  
LANIFICO ANTENO - PRATO (Firenze)  
LANIFICO P.M. Figli di G. BECAGLI « ANTILO-TEX » - PRATO MEZZANA (Firenze)  
LANIFICO BEVILACQUA - VERANO BRIANZA (Milano)  
LANIFICO BRUSCHI RENZO - PRATO (Firenze)  
LANIFICO CAMPAGNOLI & C. « Tessuti Cimino » - PRATO (Firenze)  
LANIFICO CHIAVENNA - MILANO  
LANIFICO DI PADERNO DUGNANO-TIZIANO - PADERNO DUGNANO (Milano)  
LANIFICO DI TORINA MAGGIA & C. - TORINO  
LANIFICO FERLA EGIDIO - PONZONE BIELLESE (Vercelli)  
LANIFICO FRANCESCINI - PRATO/MONTEMURLO (Firenze)  
LANIFICO GUABELLO ANTONIO & F.lli - MONGRANDO (Vercelli)  
LANIFICO ING. LORO PIANA - QUARONA SESIA (Vercelli)  
LANIFICO GUIDO MICHELAGNOLI - PRATO (Firenze)  
LANIFICO MOESSMER - BRUNICO (Bolzano)  
LANIFICO PAOLETTI GASPARE - FOLLINA (Treviso)  
LANIFICO PECCI - PRATO (Firenze)  
LANIFICO ALFREDO PRINCIPI BIELLA (Vercelli)  
LANIFICO DIVINA PRIMO (Firenze)  
LANIFICO S. MARCO - PRATO (Firenze)  
LANIFICO GIULIO SAPORITO - PRATO (Firenze)  
LANIFICO SUPERTESSILE - PRATO (Firenze)  
LITEX Esercizi Stabilimento - TORINO  
LUCCHESI SERGIO & CO. - PRATO (Firenze)  
MANIFATTURA LANE GAETANO MARZOTTO & LAVAGNO (Vicenza)  
PIANTANIDA LUIGI - MILANO  
SCOTLAND - MILANO  
TESSITURA ITAL-NORD - FOSSANO (Cuneo)  
TESSUTI SOMMA-LANIFICO DI SOMMA - SOMMA LOMBARDO (Varese)  
TILANE S.p.A. - DESIO (Milano)  
ZEGNA VENEZIA & Figli Lanificio - TRIVENETO (Vicenza)  
Soieries et Tissus nouveauté  
Silks & Novelty fabrics  
Seiden- und Neueauté Stoffe  
ALITESS - MILANO  
ARGENTI Seterie - COMO  
BEDETTI PEDRAGLIO - COMO  
BERNARDONI Tessiture Seriche - CERNOBIO (Como)  
BINI Tessitura Serica - COMO  
BOCCHESE GIUSEPPE & Figli - VICENZA  
BOMBYX Batik - CADORAGO (Como)  
BORDOGNA M. & C. - COMO  
BULGERHON LUIGI ALBATE (Como)  
CERFIERI VITALE - MILANO  
COPPOLA GIO. - BOMARZO (Viterbo)  
CREAZIONE SERICA LARIANA - COMO  
CUGNASCA Seterie - COMO  
DE LUIGI Tessuti - MILANO  
DEL VECCHIO FOSSATI - COMO  
ELIGLAU - MILANO  
ELUSA - COMO  
ETRA - MILANO  
FALCONETTO - MILANO  
FASAC - MILANO  
ISIS - MARIANO COMENSE (Como)  
ITALVOGUE S.a.s. - VARESE  
JERMI S.p.A. - COMO  
LANGAL Manifatture - MONZA (Milano)

LA SETA Industria di Como - COMO  
LINEA FABRICS - COMO  
MANIFATTURA SETTENTRIONALI - COMO  
MANTERO RICCARDO - COMO  
MAZZA C. - COMO  
PINTO ACHILLE - CASNATE (Como)  
PORELLI COMETE - COMO  
ROSSO ENRICO - COMO  
SALDARINI & RUSCONI - COMO  
SCHWARZENBACH F.LLI - SEVESO (Milano)  
SERTEX di Ernesto Rota - COMO  
SIBER & WEHRLI - MERATE (Como)  
SISAN S.p.A. - MILANO  
S.I.T.E.S. - MILANO  
SISTEMA OLTRARNO S. MAMETTE (Como)  
SISTELLI SETIFICI - GERMIGNAGA (Varese)  
STUCCHI ADRIANO - COMO  
TARONI - COMO  
TESSITURA ENRICO MIRABELLO DI CANTU' (Como)  
TESSILERIA - PARE' (Como)  
TESSUTI MIREGLIO - ALBA (Cuneo)  
TESTA S.p.A. - ROMENTINO (Novara)  
TULIPPO di Faber - TORINO  
VALIDTEVERE Tessitura - FIRENZE  
VERGA LUIGI - COMO  
Tissus de coton et fibres nouvelles  
Cotton and Man Made Fibre Fabrics  
Baumwoll- und Chemiefasergewebe  
A. BONI & MONTEMURLO (Firenze)  
BOSSI S.p.A. - CAMERI (Novara)  
COTONIFICO BUSTES - MILANO  
COTONIFICO CANTONI - CASTELLANZA (Varese)  
COTONIFICO CEDERNA - MILANO  
COTONIFICO FELICE FOSSATI - MONZA (Milano)  
COTONIFICO FERRARIO - GALLARATE (Varese)  
COTONIFICO F.LLI POZZI ELETTA - MILANO  
COTONIFICO ROSSI - VICENZA  
DE ANGELI FRUA - Divisione Coltonificio CANTONI - CASTELLANZA (Varese)  
DE MICHELI CARLO di E. - MILANO  
DUPLONET - BUSTO ARSIZIO (Varese)  
FERRARIO ANGELO - GALLARATE (Varese)  
FONDIANCO ANGELO S. SALVATORE - MILANO  
FOSSATI LAMPERTI - MONZA (Milano)  
GIONCHETTA & C. - GALLARATE (Varese)  
LEGLER Industrie Tessile - MILANO  
LEUMANN N. S.p.A. - COLLEGNO (Torino)  
LUCIONI Manifattura - MILANO  
MANIFATTURA DI LEGGIUNO - LEGGIUNO (Varese)  
MANIFATTURA DI S. GIORGIO SU LEGNANO - S. GIORGIO SU LEGNANO (Milano)  
MECTEX S.a.s. - ERBA (Como)  
METALREX S.a.s. - VOLPANO (Torino)  
MOLTO PALMIRA - LAMBRUGO (Como)  
M. M. MANIFATTURA TESSUTI MILANO - MILANO  
RONCO GIOVANNI - CHIERI (Torino)  
RONZONI GIUSEPPE - SEREGNO (Milano)  
SOLBIATI MICHELE SASIL - LONATE POZZOLO (Varese)  
STABILIMENTO DUCA VISCONTI DI MODRONE - TABASSO ADRIANO (Milano)  
TABASSO FELICE - CHIERI (Torino)  
TESSITURA DI CISLAGO - CISLAGO (Varese)  
Tissus jersey et à maille  
Tricot fabrics  
Maschengewebe  
BANFI S.p.A. - GARBGNATE MILANESE (Milano)  
B.P.S. Maglificio - OLIGATE COMASCO (Como)  
COTONIFICO CANTONI - CASTELLANZA (Varese)  
FATEMA Manifattura - GALLARATE (Varese)  
GESTEX S.r.l. - MILANO  
GIAMMINOLA CARLO - VARESE  
JOSAR - NOVATE MILANESE (Milano)  
LANIFICO MIRON - PRATO (Firenze)  
MA-BI JEWEL - MILANO  
MANIFATTURA CUMERLATO - VERONA  
MANIFATTURA JERSEYTEX - SIGNA (Firenze)  
MANIFATTURA ROBINO - MILANO  
MANIFATTURA TESSUTI FERRETTI - PARE (Como)  
MANIFATTURA TESSUTI A MAGLIA R. ALLEGRI & F.LLI - SIGNA (Firenze)  
SILVIA EX SILAN - CARP. (Modena)  
Broderie dentelle e passamanerie  
Broderies, dentelle, lace, brods, ribbon  
Stickereien, Spitzen, Posamenten, Bänder  
ALQUATI Nasfrificio - CREMONA  
ASCHEI VITTORIO - CEDRATE DI GALLARATE (Varese)  
ASPESI ANASTASIO - GALLARATE (Varese)  
ASSOCIAZIONE NAZIONALE PRODUTTORI TESSUTI ARMI - MILANO  
AUSONIA Nasfrificio - MONZA (Milano)  
BRAMBILLA ACHILLE & Figli - CONCOREZZO (Milano)  
BURATTI RAG. MARINO - SOMMALOMBARDO (Varese)  
CAIRATI FRANCESCO - MILANO

CENTRO ITALIANO DEL RICAMO « Schiffl » - MILANO  
CHINI PIETRO - TORINO  
CROCE GIUSEPPE S.p.A. - MILANO  
DALL'OLIO E DELLA LONGA - MILANO  
DE BERNARDI & MERONI Nasfrificio - CONCORDEZZO (Milano)  
DEMATEIS CASCINE VICA (Torino)  
DOLCI GEROLAMO - SOMMA LOMBARDO (Varese)  
FELISI Figli di Ettore - MILANO  
GAVAZZI Ing. PIERO - CALOLZIOCORTE (Bergamo)  
GNOCCHI ORESTE & FIGLIO - GALLARATE (Varese)  
GUENZANI EMILIO & C. - GALLARATE (Varese)  
GUENZANI F.LLI G.F. - GALLARATE (Varese)  
GUSMAROLI G.B. - MILANO  
MANIFATTURA PIANTANIDA ENRICO - BUSTO ARSIZIO (Varese)  
MARINI G. S.p.A. Ricamificio - CEDRATE DI GALLARATE (Varese)  
MARINI & PELLI Ricamificio - ARONA (Novara)  
MILANI ORESTE & FIGLIO - GALLARATE (Varese)  
NASTRIFICIO DI ROVERETO - ROVERETO TREN-TINO (Trento)  
NIVO VEDANO OLONA (Varese)  
ORIOLI LAURENT LUIGI - BARANZATE DI BOL-LATE (Milano)  
PERUZZOTTI CARLO - SOMMA LOMBARDO (Varese)  
PIZVALI - SOMMA LOMBARDO (Varese)  
RICAMIFICIO DI GATTICO - MILANO  
RICAMIFICIO RIVERA - CASORATE SEMPIONE (Varese)  
RICAMIFICIO STERE - CARDANO AL CAMPO (Varese)  
S.A. RICAMIFICIO AUTOMATICO - S. GIOVANNI LUPATOTO (Verona)  
SALPA S.p.A. - ARSAGO SEPRO (Varese)  
SILVI F. S.p.A. - FIRENZE  
SILVI F. S.p.A. - ARSAGO (Varese)  
VANONI VITTORIO - ARSAGO (Varese)  
ZIBETTI F.LLI - GALLARATE (Varese)  
Textiles de décoration et pour la maison  
Decoration & Home Furnishing Fabrics  
Deko - Heim- und Haustextilien  
AUSATEX S.p.A. - SAN GIORGIO DI NOGARO (Udine)  
BERNOCCHI S.A. - LEGNANO (Milano)  
BONATTI & S. - MONTEMURLO (Firenze)  
BRUNELLI S.r.l. - MILANO  
CIRPOLLA LAUDADIO Tessitura - FARÀ S. MARTINO (Chieti)  
COTONIFICO PIETRO BELLORA S.p.A. - GALLARATE (Varese)  
COTONIFICO ENRICO CANDIANI - BUSTO ARSIZIO (Varese)  
COTONIFICO DI GALLIATE - GALLIATE (Novara)  
DIBITEX - MILANO  
DONGHI ENRICO & Figli - NIBIONNO (Como)  
FILCLAIR S.p.A. - ALBÀVILLA (Como)  
LEUTENDA S.p.A. - MILANO  
LUMONTA F.lli Tessitura - COSTAMASNAGA (Como)  
MANIFATTURA ARCISETTE - CASLETTI (Como)  
MANIFATTURA DI ARCISETTE - ARCISETTE (Varese)  
MANIFATTURA SANTAGOSTINO - MILANO  
M.T.S. Manifattura Tessuti Stampati - MILANO  
PASSERINI MARIO - GARBAGNATE MILANESE (Milano)  
RIVOLTA & CRIVELLI S.p.A. - AGRATE BRIANZA (Como)  
ROCO GIOVANNI - CHIERI (Torino)  
ROSSARI & VARZI S.p.A. - GALLIATE (Novara)  
ROSSINI & C. - COSTAMASNAGA (Como)  
ROSSINI GIUSEPPE - COSTAMASNAGA (Como)  
ROSSINI LODOVICO - COSTAMASNAGA (Como)  
SILETTI ACCORDONE - MONGRANDO (Vercelli)  
SILVI BORDIGESIA (Vercelli)  
SIRTORI MARIO - COSTAMASNAGA (Como)  
S.I.S.A.L. - PIACENZA  
SOCOTA - COMO  
SODIRODIA - MILANO  
STABILIMENTO DUCA VISCONTI DI MODRONE - TABASSO ADRIANO (Milano)  
TANI PIETRO & FIGLIO - JERAGO (Varese)  
TENDAGGIAMENTA S.a.s. - CAPIAGO INTIMIA-NO (Como)  
TESSILMOBILE - TREGASIO DI TRIUGGIO (Milano)  
TESSITURA « TESSUTI MOMPIANO » - MOMPIANO (Brescia)  
TESSITURA RADICI - MILANO  
TEXAR S.p.A. - MONZA (Milano)  
TEX XENIA - VICENZA  
VEDEME CONSO - MILANO  
VIGANÒ GINO - NIBIONNO (Como)  
VIGANÒ UMBERTO - BERGAMO  
WALTER F. & C. - COMO  
ZUCCHI VINCENZO S.p.A. - MILANO

Auskünfte:

Mitam - 4/d Galleria S. Babila - I. 20122 Mailand (Italien) - Telegr.: Centromoda-Milano - Tel. 792.154/5

**SIFTNYL**

**ist 2× so haltbar ...**

weil die Nylon-Gehschicht nahezu unzerstörbar ist und selbst extremsten Reibungsbewegungen von Gummisohlen, Bürostühlen auf Rollen usw. widersteht;

weil die Noppen der Gehschicht den Schritt auffangen und abfedern und dadurch die Reibung reduzieren;

weil es durch fachtechnische Prüfungen erwiesen und in Teppichkreisen seit langem bekannt ist, dass ein Teppich auf weicher Filzunterlage etwa 50 % länger hält als auf einer harten Unterlage.

**ist 2× so leise, so weich, so warm ...**

weil die eng aneinanderliegenden Noppen der Gehschicht ein Luft- und Federkissen bilden, welches sich elastisch dem Schritt anschmiegt, den Schall absorbiert und gegen Kälte isoliert;

weil die Zwischenschicht aus kompakter Polyvinylmasse für Feuchtigkeit und Kälte praktisch undurchdringbar ist;

weil Gehschicht und Zwischenschicht auf einem elastischen Nadelfilz aus Polyester gelagert sind: für viele allein schon ein Teppichboden, für Siftnyl ein Unterlagsboden.

**und zudem ...**

ist er äusserst anspruchslös im Unterhalt: auch hartnäckigste Flecken lassen sich mit Seifenschaum schnell und müheles entfernen.

**SIFTNYL**



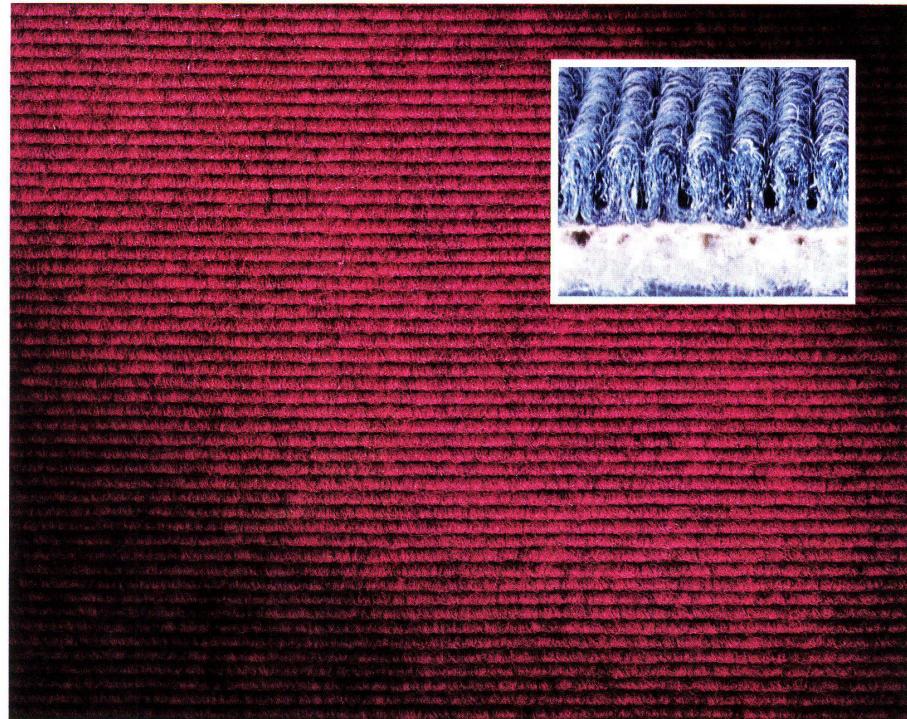
**..... wurde er  
für die gesamte  
Wohnüberbauung  
Länggasse in Thun  
gewählt!**

**SIFTNYL**

**Siftnyl-Generalvertretung:**

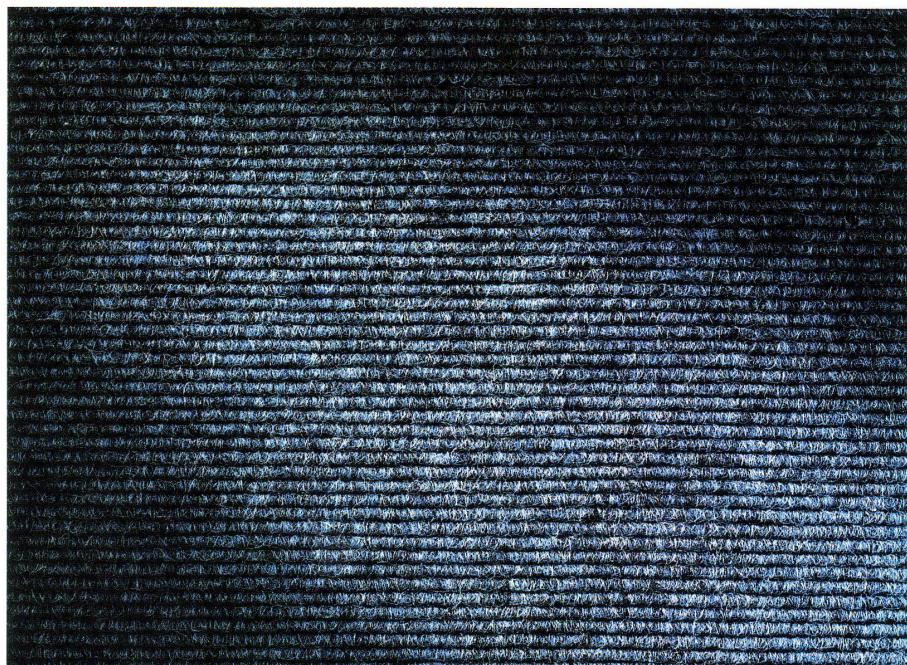
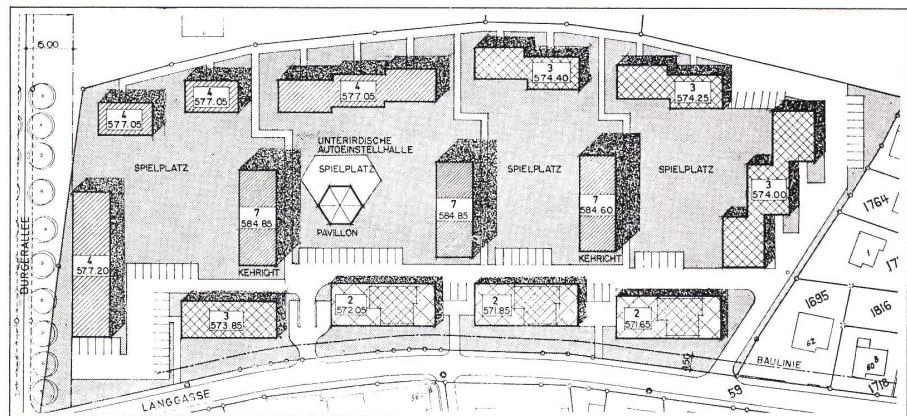
**A. Kriste, Sonnhaldestrasse 14,  
8030 Zürich  
Telefon 051 / 47 98 47**

**Verkauf und Verlegung durch den  
Fachhandel**



# SIFT NYL

# **7000 m<sup>2</sup> Sifnyl für die neue Wohnüberbauung Länggasse in Thun**



# SIFT NYL

Wir ziehen nicht und drücken nicht, um die Möbel den gewünschten Maßen anzupassen. Schließlich sind unsere Möbel aus Holz, robust und unnachgiebig. Und trotzdem dürfen wir behaupten: sie können von jedermann an jeden Raum angepaßt werden.

Hier das Geheimnis des «Systems 8»: Es ist aus Elementen aufgebaut, jedes 229 cm hoch. Höheren Räumen werden die Elemente dadurch angepaßt, daß die oberste Tür entsprechend höher angeschlagen wird. Die Löcher hierzu sind bereits eingelassen; in sie werden auch die Tablarräger eingesteckt.

Nach demselben Prinzip ist auch der mit diesem Wandmöbel kombinierte Schrank gebaut: Durch Anschlagen der Türen in verschiedener Höhe können Sie den Schrankraum bis 257 cm Höhe erweitern. Der dabei frei werdende Raum unten am Schrank wird durch eine Rollschublade ausgefüllt.

Die Elemente des Wandmöbels sind verschieden breit: 36, 60 oder 90 cm; ebenso variiert die Tiefe: 24, 36 oder 48 cm. Durch Kombination der verschiedenen Standard-Größen kann also jedes Maß mindestens annähernd erreicht werden. In der Aufgliederung der einzelnen Elemente sind Sie vollkommen frei: Tablare, Schubladen, Flügeltüren und, besonders beachtenswert, Klappen oder Klapptische in den Größen 64 x 36, 64 x 60, 96 x 36 und 96 x 60 cm.

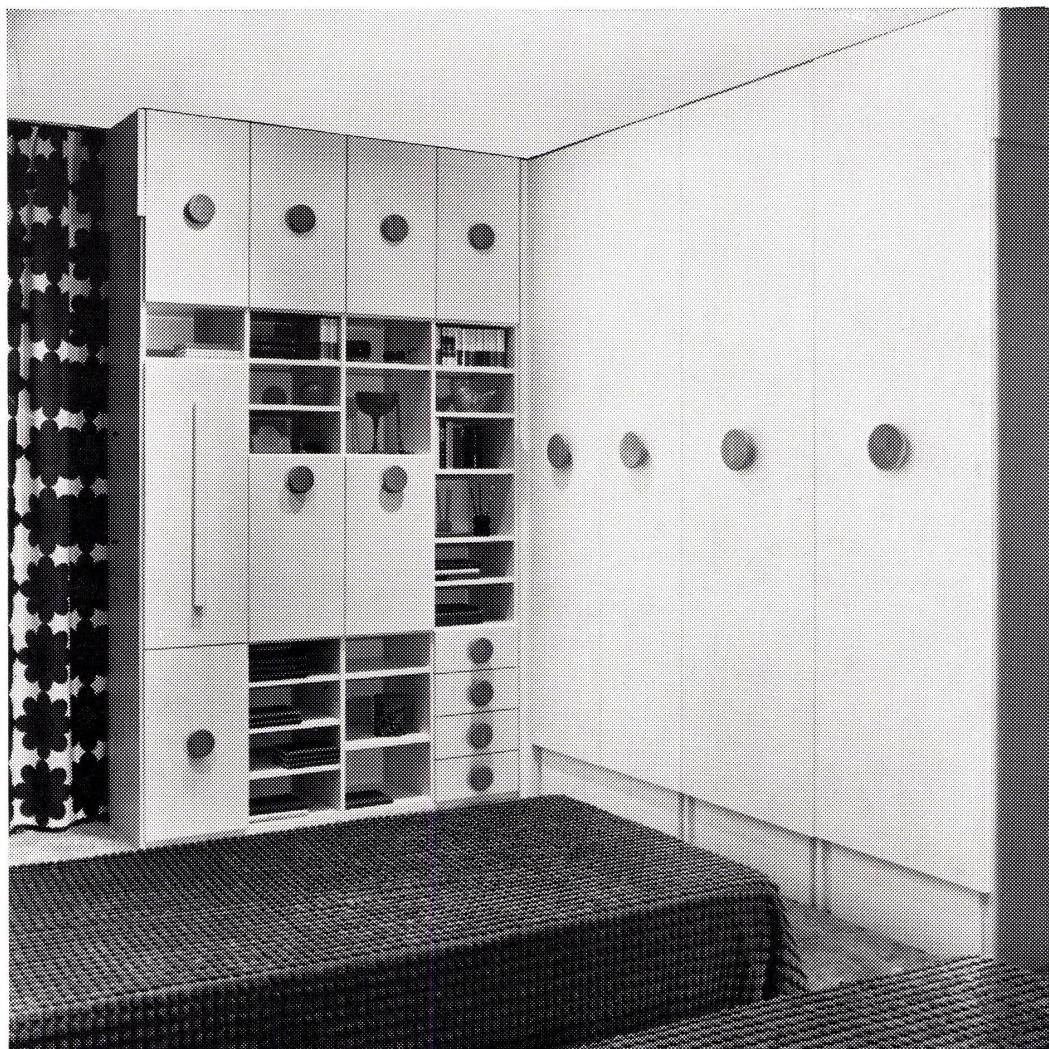
Bei den schmalen Elementen dachten wir vor allem an die Möglichkeit der Vertikalklassierung; Bücher, Zeitschriften oder Dokumente verschiedener Höhe können so nach Sachgebieten platzsparend eingeordnet werden.

Das Wandmöbel 8 eignet sich für jeden Raum, zum Beispiel auch über Eck, wie in nebenstehendem Schlafzimmer. Neben Tablaren für Bücher läßt sich etwa auch ein Sekretär, ein TV-Schrank, ein Geschirrschrank usw. harmonisch einfügen. Die Flächen sind mit weißem Melamin-Kunstharz beschichtet, wodurch das Wandmöbel besonders robust ist im täglichen Gebrauch – das Weiß verleiht ihm aber auch eine großzügige, heitere Eleganz.

Verlangen Sie bitte die Spezialprospekte mit allen Maß- und Preisangaben beim Hersteller: Idealheim AG, 4001 Basel, Gerbergasse bei der Post. Telefon 061 23 38 24. Selbstverständlich sind Sie auch zu einem Besuch auf den fünf Stockwerken unserer Wohnausstellung im Zentrum der Stadt Basel jederzeit willkommen.

# Teleskompmöbel – eine Utopie? Lesen Sie hier, wie wir das Problem gelöst haben.

(Eine Idee von Dieter Waeckerlin VSI, Basel)



**idealheim**

Idealheim AG, 4001 Basel, Gerbergasse bei der Post und Rümelinsplatz, Tel. 061 23 38 24

# Volltreffer: Neue Druck- reduzier- Ventile

Programm:  
Modell ohne Filter:  $3/8''$  –  $1\frac{1}{4}''$   
Modell mit Filter:  $3/8''$  –  $2''$   
sowie NW 50 – NW 100  
mit Flanschanschluss



## Gemeinschafts- Nussbaum

R. Nussbaum & Co. AG 4600 Olten 1

Metallgiesserei und  
Armaturenfabrik



Martin-Disteli-Strasse 26

Telefon Ø 062 21 33 33

8045 Zürich

Eichstrasse 23

Telefon 051 35 33 93

4000 Basel

Hammerstrasse 174  
Telefon 061 32 96 06

1000 Lausanne

12, chemin des Avelines

Telefon 021 25 61 47

## Produktion Kugler

Kugler

Metallgiesserei und  
Armaturenfabrik SA

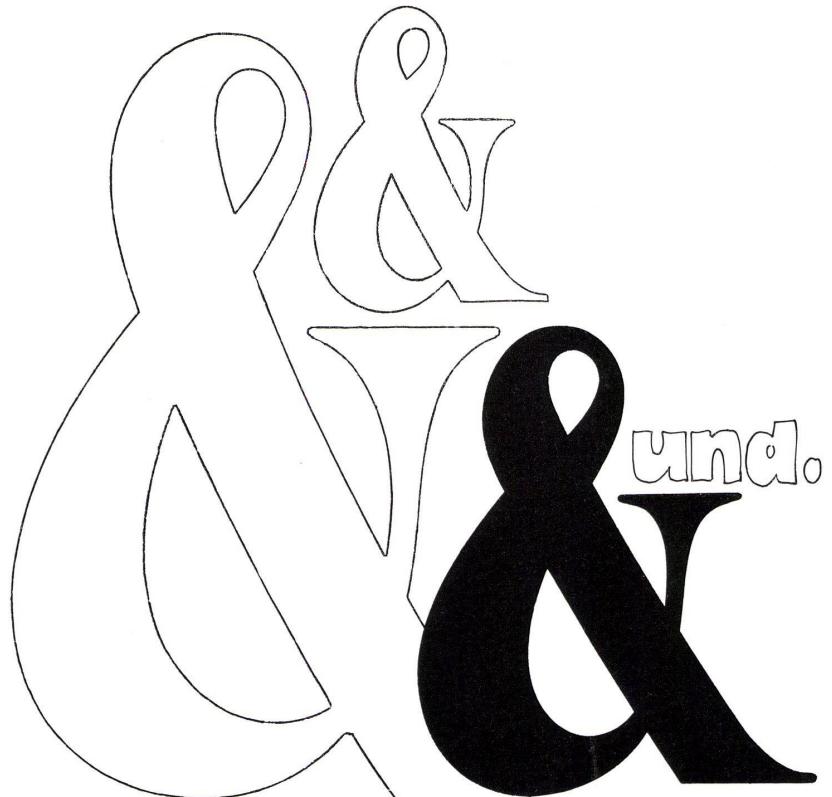


1211 Genf 8

La Jonction  
Telefon 022 24 72 35

8031 Zürich

Josefstrasse 129  
Telefon 051 44 51 11



## Undividualisten?

**U**nd ob! Denn dieses «Sanitär-Team» (darum der Name) bedeutet ja nicht den Zusammenschluss unserer sechs Unternehmen. Im Gegenteil. Dazu sind wir zu sehr Individualisten. Und Konkurrenten.

(Wieso sollten wir uns den Spass nehmen lassen, uns gegenseitig in unseren Leistungen zu überbieten ?)

Unsere Zusammenarbeit hat einen wichtigen Kundendienst zum Ziel: die Herausgabe des Sanitär-Team-Kataloges als Anfang einer umfassenden Informationsreihe.

Um Übersicht zu schaffen. Um System in einen Markt zu bringen, an dem wir schliesslich mit unseren 18 Niederlassungen in der ganzen Schweiz zu mehr als 60 Prozent beteiligt sind.

Das verpflichtet.

Um so mehr bleiben wir Individualisten. Weil auch unsere Kunden – wie wir längst wissen – individuell bedient werden wollen. Sie werden also weiterhin Ihre wichtigen Probleme mit Herrn Dr. Bosshard persönlich besprechen können. Oder mit Herrn Siebenmann. Herrn Merker. Herrn Ringgenberg. Mit Herrn Bossard. Oder mit einem der Herren Jordi.

Genau wie bisher.

Das, finden wir, ist fast so viel wert, als würden Sie mit zu diesem Team gehören. In gewissem Sinne ist das ja auch der Fall. Vergessen wir doch nicht, dass es ein viel wichtigeres Teamwork gibt: dasjenige mit unseren Kunden.

Mit unseren Kunden, deren Ansprüche uns immer wieder zu besseren Leistungen anspornen. Und zu aktueller Information.

Denn informierte Kunden sind anspruchsvolle Kunden.

# 'team

Hans U. Bosshard AG und  
Sanitär-Kuhn AG und  
Sanitas AG und  
Troesch & Co. AG und  
Sanitär Material AG und  
Sabag & Baumaterial AG



# Auf Siporex stehen – ein weitsichtiger Standpunkt

**(Bald werden alle anderen auch auf Siporex (be)stehen)**

Siporex Leichtbauelemente aus dampfgehärtetem Gasbeton haben eine ausgezeichnete Wärmeisolationsfähigkeit, geringes Gewicht und sind leicht zu verarbeiten. Diese hervorragenden bautechnischen Eigenschaften ermöglichen preisgünstige Konstruktionen und einen raschen Baufortschritt.

# SIPOREX

Leichtbausteine, Isolierplatten  
Trennwandplatten, Wandplatten, Deckenplatten, Dachplatten

Werk  
in Estavayer-le-Lac

Verkauf durch:  
Zürcher Ziegeleien, Zürich  
J. Schmidheiny & Co. AG  
(Verkaufsbüro: St. Gallen)  
Baustoffe AG Chur, Chur

Briqueterie Renens SA, Crissier  
Backstein AG Basel, Basel  
Verkaufsstellen der Schweizer  
Ziegelindustrie in Aarau und Luzern

Verkauf und Montage durch:  
Montagebau AG, Zürich  
Montagebau SA, Crissier  
Stahlton-Prebeton AG, Bern  
Stahlton-Prébéton SA, Lausanne